工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話 編輯部：二七零七零六 採訪部：（二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零） 營業部 廣告部：（二七九三零七 二八零七零八） 社長室：二八二四五五 總編輯：二七五零五六 經理室：二七七二六一 中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三張半每份叁毫

（外埠版精編一大張）

新附紙第一七四四五號

「新界一週」今日刊在第六頁

南華體育會月刊．刊第十、十一頁

天災人禍毛共政權危機四伏

經濟外貿破產 權鬥暗爭 瀕臨全面敗潰

【北平十四日路透社電】地震後的河北省滿目瘡痍。隨處可以看見一片嚴重經濟破壞和生靈塗炭的景象。此間西方分析家相信，這次地震是中共竊據中國大陸廿七年來最嚴重的天災。它會給予中共的經濟和外貿一次短期的打擊，同時在經濟計劃上有重要的長遠影響。

在政治方面，這次地震適逢最壞的時候，去年中共的領導階層因死亡、整肅和「中委會」公開分裂而削弱。

新「總理」華國鋒的份量如何，仍未清楚，而在毛澤東歸陰後可能發生的新權力鬥爭，又像一把利劍，懸在中共的頭上一樣，危機四伏。

唐山、天津和北平的三角形地區估計佔中共工業生產的總數百分之十。

在這個地區所發生的地震，從北平的輕微損毁至唐山的完全破壞。

但觀察家們稱：由於其採用分散的工業形式，因此，中共如發生災難，其情況會比其他工業集中的國家輕，例如西德，如果一個主要的城市被毁的話，所受的打擊會比較大。

開灤煤礦倒塌電廠損毁 唐山鋼鐵等工業 幾陷於癱瘓狀況 北平地區電力間斷

唐山最主要的工業是煤礦，中共最大的礦場，開灤剛剛位於該市的北部，每年產煤二千五百萬噸，是總開採量的百分之六。

由於在這次地震中有一間醫院和一列火車幾乎被吞噬，因此相信會有很多礦洞倒塌。

唐山大規模的熱能工廠供應天津、北平和當地的需用。據日本消息來源稱：一間由日本技術人員建築，已有部分竣工的七百五十萬伏特工廠，完全被破壞。

北平有部分地區電力間斷一事，顯示出電力的缺乏，特別在冬天，會造成一項嚴重的癱瘓，因北平、天津地區的工業主要是靠蒸汽動力。

唐山高品質的焦炭煤產量，估計足夠生產一千萬噸的鋼鐵，此一數字幾佔全國總產量的一半。北平主要的鋼鐵工廠和唐山最近自己發展的工廠，都要依賴它。後者工廠的鋼鐵年產量達七十五萬噸。

唐山其他主要工業包括水泥，機械工程，紡織，造紙業和食品加工業。

熟練工人傷亡慘重 未來生產遭受挫折 趕製抗生素應急

除了工廠和建築物的倒塌外，唐山和周圍受影響地區的傷亡數字相信非常高，而那些喪生和殘廢的人中，有很多是熟練工人和礦工。

但可靠的外交界消息來源稱：中共官員曾稱：在唐山市一地，死傷人數達八萬人，他們認為這個未經證實的數字祇是七月廿八日黎明前第一次地震的死傷數字。為要醫治龐大數目的傷者，藥廠已完全改製抗生素和其他藥物供給地震災區。

華南趕製藥物救災 出口貨物相應減產 毛共禁外人自港携貨物入境

據稱：遠至華南的中型工廠已動員製造地震救濟品，同時有大量醫療人員參加救援工作，單上海一處已有八百人。

因此除了對河北省的生產引起即時的破壞，分析家相信出口將會縮減，特別是化學和藥物出口，而國內生產的不足，則由外國輸入填補。

中共當局已通知外國人不能從香港托購貨物到北平，因為所有鐵路都用來運送救濟品到災區。

重建工作需時 油田．煤礦．相繼減產 輸日量勢緊縮 青島暫取代天津港地位

靈通消息來源報導稱：通常停泊在天津海港的外國船隻已轉到膠東半島的青島。

有八百哩長，連接大慶油田與及秦皇島和北平的油管，相信已在多處有裂口，但已迅速被修妥。

日本消息來源稱：他們已獲保証運到日本的石油將會如期運送。

東京在一九七五年入口八百萬噸中共石油，而今年直到目前為止已有六百萬噸的石油訂好合約。該消息來源稱：他們知道開灤煤礦受到破壞，會縮減到日本的煤出口量。

這次地震所引起的影響，將必然加强工業的重建。

但河北地區會再發生地震的可能性會使中共的策劃人再新考慮長期地區性的優先權，觀察家相信這次地震是該省首次重要的地震，北平方面可能覺得投資他處可能比較謹慎。

不結盟國高峯會明開幕 最後一次外長會 將通過議程草案

【可倫坡十四日法新社電】不結盟運動的歐洲、非洲、拉丁美洲及亞洲代表團之間，對新的協調委員會的廿五個席位分配，於今日達成了協議。

那是十二個會員將代表非洲；亞洲八個；拉丁美洲四個；歐洲祇有一個。在退職的十七個會員的委員中，非洲佔七席，亞洲六席，拉丁美洲六席及歐洲一席。

但在非洲與亞洲的代表團中，為了將會獲得特別委員會分配的席位的會員國之提名，整日不斷爭吵。

經過今晨十時舉行的一個簡短的十分鐘會議後，第五次及最後一次的外長會議卻要在下午二時十五分開始，該等外長將會認可新委員會的成員，並通過定於星期一日開幕的高峯會議的草擬議程。

【東京十四日合衆國際社電】北韓今日宣佈：它將派出總理朴成哲前往斯里蘭卡，參加不結盟國家高峯會議。

北韓沒有提到金日成主席，大家原先估計這位自二次大戰以來統治北韓卅一年之久的統治者，會參加是次可倫坡會議。

在東京收聽到的北韓通訊社的一篇廣播中曾說，六十四歲的老牌外交家，今年四月廿九日被委任為總理的朴成哲，今晨已離開平壤。

前些時候，可倫坡不結盟國家高峯會議秘書曾透露說，前來出席會議的，多半會是朴成哲而不是金日成。

火星霧氣變化：這兩張圖片是正在軌道運行的「維京一號」在相隔半小時的時間內攝得，圖片中顯示出火星早上霧氣在低窪地區的發展情況，例如右圖中，箭嘴所指的火山口和河底。左邊的圖片是七月廿四日黎明後不久從七千七百哩外攝得。右圖是卅分鐘後從六千一百哩外攝得。由於旭日在火星表面所造成的低溫度，將少量在表面較冷空氣中的水氣凝結，蒸氣結霧的散點測量顯示出有一微米的水。霧點這些凝結的肯項是直接可以看見的證據，證明火星表面和大氣間確有水氣變形的換進行。

猛烈攻擊毛澤東 屬馬克斯反叛者 北平「人民出版社」小冊子傳遍西方

【倫敦十三日中央社電】「經濟學人」週刊在最近一期中報導一份神秘的文件從北平傳抵西方，對毛澤東作猛烈的攻擊。

「經濟學人」說：一份不尋常的毛共文件，以一種不尋常的方法傳抵西方，這件文件顯係出之於北平「人民出版社」，上面印有該出版社的標記。

這份文件夾在該出版社的一份商業信件中，從北平寄往美國某一大學的圖書館，其題目為：「批評及推翻黨內最大的修正主義份子」這是大陸耳熟能詳的惡罵，不過長遠以來，毛黨負責階層的修正份子當屬毛酋本人無疑。

毛澤東被指控「對馬克斯主義作錯誤的修正」包括「以權力代替真理」和「迷信人人平等主義」因而降低不少人的生活水準。

這份文件又說，毛澤東製造了一種新的剝削階級和一小撮擁有傳統權力的貴族集團，他要求羣衆鼓足幹勁，賣力工作，但是忽視他們的物質需求，一旦逼使工人階級加以法西斯式和恐嚇時，則毛澤東又出動軍隊對工人階級的鎮壓。

這份文件同時譴責毛澤東極右派的對外政策認為在這份文件出版前的去年十二月，美國總統福特的往訪便是共匪例，文件說：這件証明毛澤東沒有是非的基本標準。

「經濟學人」說：這份文件又說，毛澤東最嚴重的錯誤，是他以所謂階級鬥爭的邪說，損害了馬克斯主義的理論基礎。這份文件問道，假如甚至在共產主義制度之下，階級鬥爭仍將無可避免地持續千萬年，則「共黨革命又有何意義？」

「經濟學人」說：這是一個題，這也是對所謂「文化革命」及毛派份子發動的無數鬥爭深惡痛絕的多數中國人要提出的問題。

「經濟學人」說：這份文件也使人疑心它與蘇俄對付毛澤東的路線相似，因而認為它可能是蘇俄的虛構，假如這份文件中所的口語化語句似乎是出之於北平（文件的），則這些毛澤東的異己份子必需具有相當高的地位，才能接近到毛共的出版機構。在此之前，反毛宣傳雖已在大陸流行，但從未見諸印刷文件，而這種表示不滿行動所付出的代價，是相當昂貴的。一名年輕的大學學生，因為分發他對毛派份子使青年下放到農村的政策的批評文字而遭到槍殺。

「經濟學人」說：蘇俄顯示對廣為散發這類文件感到興趣，因為這表示反毛力量的增強以及他們對毛共與美國相結合的不悅。「經濟學人」週刊說，至於將中國大陸的郵件寄往西方的方法，莫斯科可以毫無困難的將這文件納入信封中付郵。因之，這與對毛澤東的攻擊，也可能是蘇俄在其對毛共的宣傳戰中的新花招。

中共首次承認 豐南災情慘重 四十二萬人家園全被震毁

【中央社訊】中共「新華社記者」十四日從唐山發出一篇通訊，首次報導鄰近唐山的豐南縣，強烈地震造成極為慘重災害，震毁了全縣四十一萬人的家園。

通訊中除了籠統說「縣委」成員受傷外，對一般民衆死傷人數並未透露，對詳細災情亦隻字不提，但據指出：「有些幹部感到災情嚴重，損失重大，難過得哭了。」

【中央社訊】受地震破壞的冀東開灤煤礦，目前仍在進行緊急救災和搶修中。

中共傳播媒介對外宣稱開灤煤礦已恢復生產，全係謊言。

據某左傾集團的右派分子透露：開灤煤礦的八個礦區，除馬家溝礦因破壞較輕，經搶修後，已部分恢復生產外，其餘呂家坨、林西等七個礦，受到毀滅性破壞，主要設備全部損毀，礦井倒塌，在未來半年中，決無可能進行生產。

消息指出，僅次於撫順的開灤煤礦，是大陸現代化煤田之一，中共稱為「第二煤都」所生產的焦煤，是煉鋼的必需原料。全大陸的鋼鐵工廠，多數是用開灤煤礦的焦煤煉鋼。由於開灤煤礦停產，焦煤供應不足，必將導致鋼鐵產量衰頹，不但影響工業的建設，並使中共對軍火的生產和戰備的部署等方面，都受重大打擊。

天文台評論中共地震預測消息 雷州半島發生強震 本港不會受到影響

【本報訊】由於中共方面預測雷州半島將於四天之內會發生強度達雷治特四至五級的猛烈地震，可能波及到廣州及深圳，據報在新界方面村民已紛紛搶購乾糧，導致麵包、餅干、罐頭及電心，電筒被搶購一空。

而本港天文台則認為倘若震源在四百里外地區發生，本港將不致受到影響。

據中共方面消息：「廣東氣象局」預測一次五至七級的大地震，將由本月十三晚七時起至十八日下午九時在廣東省西南沿海地區，即雷州半島附近發生。

據廣州的報紙說：「廣東氣象局」預測在香港西南二百八十哩的雷州半島，可能隨時發生五至七級地震。

而本港天文台現時正試圖向中共當局探討進一步有關地震的消息。

天文台昨晨特為此發表氣象報告稱：雷州半島約在本港西南偏西四百卅公里，現時該台尚未從廣州方面接到證實預測地震的消息。

天文台之氣象報告同指出：即使五至七級地震距離本港逾四百公里發生，本港預料不會引起任何損壞。

天文台表示：該台能紀錄在該區發生之地震程度，但沒有預測地震的設備。

此外，從昨日返港的廣州旅客方面亦証實中共曾發出預測地震的消息。

據一位從廣州返港的旅客表示：廣州電台及報紙曾在較早時間廣播及報導說在未來四天之內，在海南島地區將會有地震發生，可能影響至廣州。

這位旅客說：在廣州方面，盛傳大陸當局正召開緊急會議，進行防震措施。

他說：廣州市民在聞悉有地震發生之消息後，已紛紛搶購糧食，並勸諭他們在港的親友暫時不要返穗，免遭不幸。

至於本港方面，市民對於中共預測地震發生的消息，似乎並不重視，但多抱隨遇而安的態度處之，除了在邊界地區的村民感覺到新界方面為地震作出準備之紛亂外，一些打算到大陸旅行的旅客都暫時取消行程而已，其他活動大致正常。

【香港十四日路透社訊】當地報導稱：「北平地震局」以前曾預測一項與唐山地震威力一樣的地震，將會三年內在廣東省接近香港的地區發生。

該報導稱：香港有很多居民已接獲他們的廣州親友來電警告他們預防地震。

這些報導稱：「廣州市政府」曾在電台上發出地震警告。

與此同時，一份沒有提及這項預測地震的當地左報報導稱：第三次「廣東人民反地震會議」，最近在雷州半島南面的海南島舉行。該報導補充稱：過去數年內，廣東的地震觀測站已從四百廿個增至超過一千四百個。

但此間的聽到的中共官方電台和電訊社，都沒有提到是次地震預報之傳聞。

在北平，沒有獲得官方證實有關是次地震的報導。

一名「外交部」發言人在被問到是否他能証實廣東省當局曾預報過發生地震的事時，他說：「我將記下你所提出的問題。」

廣州購糧亂成一片 本港市民定過抬油

黎基督教派貝魯特以東集結兵力 滙合叙軍 圍殲山區巴游

【貝魯特十四日美聯社電】據報導，基督教派今日正在將他們的部隊自貝魯特調往被左翼及巴游控制的首都以東的山區前線。

左翼消息人士說：基督教民兵正在安國拉的米丹據點附近，重新集結，準備把傳統上屬於他們的山區中的巴游和回教徒趕走。

但是，叙利亞軍實際上已有效地控制了大部分山區，叙軍一直在向巴卡谷推進，並佔領了幾處戰略重鎮和通往首都的山區公路，以支持基督教派的民兵。

保安部門人士說，星期六日貝魯特附近的山區和北部黎巴嫩德利波里——查加塔戰綫上戰鬥仍在繼續。據醫院的官員估計，在昨晚的戰鬥中，有大約一百人喪生，一百四十人受傷。自內戰在一九七五年四月爆發以來已經有超過三萬四千人喪生。

右翼向安國拉推進，似乎志在擴大基督教派控制的山頂勝地附近米丹的地盤，現在扎塔難民營已陷落，回教徒設在基督教派地盤內的最後一個據點就這樣被拔掉了。

墨西哥城西南連續兩次地震 維也納亦有地震

【墨西哥城十四日美聯社電】墨西哥城西南的兩個地方，星期五日發生地震，但沒有損壞和傷亡報告。

【維也納十四日法新社電】地球物理學會宣佈：此間於今早紀錄到一次輕微的地震，震力為不開利發數的四級。

急與共黨鄰國建交 泰謀制彌叛黨作亂

【曼谷十四日美聯社電】泰國外交部長披猜最近訪問了越南和寮國回來，與中南半島共黨國家的關係正常化，會削弱泰國內部叛黨作亂。

他向電視觀衆表示：對抗不能解決問題，我們一定要正式地討論意見和交換大使，並建立大使館。

福特表示不容共黨加入「北約」國政府

【華盛頓十四日合衆國際社電】「華盛頓郵報」在星期六日發表的一篇訪問記中透露，福特總統曾在接受他們的訪問時，談到共黨在西歐參加政府的問題，據悉，福特所表明的立場，和基辛格國務卿一樣的，是對此毫不妥協。

福特總統表示，舉例來說，他就是反對義大利內閣中那怕是祇有一個共產黨員。

他說接着表示：「我全然着想，為了北約組織的安全，我們不能容忍共產黨加入北約組織中任何一國的政府」。

毛共驅迫清華師生 舉行連串鬥爭集會 不讀書．不救災．專攬批鄧

【香港十四日法新社訊】北平「清華大學」的師生，深入批判被黜了的前「第一副總理」鄧小平。

中共「新華社」今日報導：這是與當前抗震鬥爭聯繫一起的行動，它說，在過去數日來，教師、學生和他們的家人在校園中舉行了學習批判大會，理論性研究會及論壇，「將抗震鬥爭與深入批判鄧小平，緊密的連在一起」。

該社補充道，這運動了「更大的革命熱心給他們，並激發了反右傾企圖的鬥爭」。

觀察家並指出：導致鄧某於本年初被撤去所有高政職位的中共反右傾運動，當時是在「清華大學」開始的。

世運會競猜有奬遊戲抽奬揭曉

本報主辦之奧林匹克世運會競猜有奬問答比賽，競猜結果經於日前公佈，並於本月十二日下午五時在本報社由董事兼社長潘仁昌先生主持公開抽奬，茲將抽奬結果公佈如下：

頭奬：甘文輝（身份證號碼D034584）
獲得雙人泰國豪華旅遊五天

二奬：黃博文（身份證號碼B723181(1)）
獲得浪琴電子錶秒表一隻

三奬：龔耀章（身份證號碼A869701）
獲得台灣民生物產公司二十吋陶瓷彩繪三星一套

安慰奬八個共十七名：

第一安慰奬：潘照鶯（身份證號碼A877494）
獲得美雅燈飾公司活動旁燈一座

第二安慰奬：黃立榮（身份證號碼D338704）
獲得星光實業有限公司鄉膠吊燈兩枚

第三安慰奬：鄭北任（身份證號碼B957839）
獲得可宜皮具公司美國新款皮箱兩條

第四安慰奬：陳貴來（身份證號碼C159367）
獲得新泰貿易公司康樂電動按摩器一個

第五安慰奬：馮少雄（身份證號碼B975519）
獲得東寶洋行嘉蘭情緒筆一枝

第六安慰奬：謝志榮（身份證號碼D086055）
獲得香港貿易公司東洋牌座檯收音機一個

第七安慰奬：陳華達（身份證號碼B901080）
獲得台灣染整公司乾濕電池用計算機一個（附插頭）

第八安慰奬（共十名）
李世光（身份證號碼C330949）
陸志光（身份證號碼C97788）
馮兆霖（身份證號碼B075104）
馬玉英（身份證號碼A141513）
徐洪強（身份證號碼C350246）
甘文輝（身份證號碼D034584）
張永榮（身份證號碼C09758）
陳 誉（身份證號碼B194969）
羅百輝（身份證號碼A409193）
Y.C.LAI（身份證號碼B012722）
各得贈閱工商日報一個月

請各得奬者於公佈後一週內到灣仔分域街十八號本報總經理部領取奬品

工商晚報 日報 敬啓

利興置業有限公司代理

新樓租售

租

筲箕灣金基大厦：
＊筲箕灣東大街141－151號
地下舖位二、三、四樓
面積共16,000呎
適合學校、酒樓

灣仔金業大厦：
＊洛克道273－277號
尚有舖位一間連閣樓
地下1185呎閣樓450呎
租金6800元
適合銀行辦館士多

售

跑馬地金績大厦：
＊跑馬地藍秀街十三號
祇餘舖位兩間．
面積1,365 1,533呎
六十萬元起

灣仔金璧大厦：
＊謝斐道151至161號。
地下舖面連二樓麻售
地下725呎 二樓4307呎

接洽處：利興置業有限公司
德輔道中54－58號利興大厦八樓
電話：5－263271（八線）

順景大厦

旺角奶路臣街2號
單邊渡船街（海傍高速公路）

地有75年期

．向南洋樓 梗房間格
．柚木地板 顏色浴缸
．伙伙單邊 間間四正
．戶戶分明 房房有窗

第1期A座售罄 第2期B座開售

B座向南花園洋樓

正面向南，面對花園，環境幽美，冬暖夏涼
有通風凉快之利，正是千金難買向南居

六仟餘元即可買樓

以後月供．等於交租

一廳兩房 一次付款只售 六萬九仟元起

一廳兩房 分十五年每月只供 四百五十元

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

地盤設有樓宇模型示範歡迎到址參觀選購

地盤電話：3-884255（假日照常）

共和黨內經激辯後福特終向列根屈服

政綱委會通過草案 重申尊重中美條約

【華盛頓十三日中央社電】經過一場熱烈辯論後，福特總統的支持者今天在有關美國與中華民國防禦條約問題方面，向挑戰者朗奴列根的支持者屈服。

據來自堪薩斯市的報導說，共和黨政綱委員會今天通過朗奴支持者所提出的一項修正案，即：在共和黨政綱中，明確重申美國將尊重其與中華民國間的共同防禦條約。

據稍早報導：政綱委員會外交政策小組委員會，曾否決試圖在政綱內載入一條有關支持與中華民國間防禦條約的明確綱領，而小組委員會的政綱草案中只表示：「我們盟友與盟國—中華民國的自由與獨立」不應受到危害。

因此今天通過的表明美國保證其尊重這項防禦條約的全體政綱委員會草案，代表前加州州長朗奴的支持者，在關於中華民國問題方面，獲得了一次勝利，這項政綱委員會草案，還必須獲得共和黨全國代表大會通過，大會將于十六日在堪薩斯市揭幕。

福特與朗奴列根雙雙抵肯薩斯市

互相揚言擊倒對方 預測勝負一票之差

【美國密蘇里州肯薩斯市十四日美聯社電】福特總統與朗奴列根週日抵達此間，兩人皆自稱可贏得共和黨總統提名。今次的提名競選，勝負可能祇是一票之差。

福特及列根皆自稱可在提名大會的第一回合投票中取勝，但無人可以肯定那一個會獲得最後勝利，那一個會功敗垂成。競爭一定會十分激烈，或者比共和黨任何一次提名競爭都更激烈。

據美聯社計算，公開表示立場代表數目顯示福特比列根多七十五票，但要有一千一百卅票才獲提名，即福特仍差廿一票，福特現獲一千一百零九票，列根一千零卅四票，未下決定的代表佔一百一十六票。

福特的競選經理柏加說，已獲一千一百卅五票，比需要票數還多出五票，他說在未來三天內會有更多票數源源不絕而至。

負責列根競選運動的施亞斯卻表示，列根在提名時會得到一千一百四十多票，他說，福特方面計算的票數將那些心中屬意列根，但投票前卻不敢與祗職者為伍的人包括在內。

兩方面的說法必有其中之一錯誤，卅一屆共和黨提名大會週三晚上舉行時，二千二百五十九名代表將決定何者正確。

各州代表將依照州名的字母次序投票，然後大會主席羅德斯議員便正式宣佈投票結果。

紐約州保守派參議員布克萊亦可能影響提名結果，他說，仍未決定是否會在大會中宣佈加入提名競爭，要得到五個代表團的大多數支持，他才有權在週三晚宣佈加入提名，但就算他並未正式宣佈名字，代表仍可將票投給他。

英輪勞資糾紛告平息

廿四港船員將獲償然後下船

【聖地牙哥十四日美聯社電】英國註冊的貨輪「克林號」，停泊在聖地牙哥港碼頭。美國海軍防衛隊報告說：船上的情況平靜。

海岸防衛隊報告說船長麥克雷爾報告說船上廿四名華人船員把自己鎖在下艙之後，於週四晚登上了該艘停泊在港外海面上的貨輪。

麥克雷爾對當局說：他和其餘十五名非華人船員擔心船上會發生譁變。

在美英當局的同意下，海岸防衛隊才登上了該輪。他們在星期五說，船長所報告的情形，起因是牽涉到廿三名船員的勞資糾紛。

海岸防衛隊一名隊長勃朗和聖地牙哥港的負責人在該輪泊岸後，登上船檢查，他們下船後表示，船上一切平靜。

勃朗說：麥克雷爾已宣佈計劃將錢付給捲入勞資糾紛的船員，然後讓他下船。

勃朗還說，是否擁有該輪的船公司會被要求負責將被遣散的船員送回香港，目前尚不清楚。他說，這批船員都有有效的護照，而且並沒有觸犯任何美國的法律。

官員說：「克林號」是一般貨船，隸屬於溫哥華美帕船務公司，其時正從溫哥華駛往英國途中，船上裝有包括木板在內的各種貨物。

南韓豪雨十死九傷 逾七百人無家可歸

【漢城十四日路透社電】南韓政府今日宣佈：過去三日來，南韓中部和東部的豪雨已造成十人喪生，九人受傷，七百八十人，無家可歸。

據防災總部稱：有超過四十八人失踪。新聞報導稱：在失踪人數中，有廿五人相信今晨在東部一個市鎮，一處山莊發生塌山時被活埋。

社論

會考生的出路與輔導問題

本港本年度的中學會考成績，經於星期四日揭曉，教育司署將成績單交由原讀的學校轉發給各會考生。七萬名參加會考的青年，在焦急的心情下看到這考試的結果。自然反應不盡相同，「有人歡樂有人愁」了。因為根據中學會考委員會秘書的宣佈，本屆會考的合格率，即考生成績E級或E級以上者為百分之六十一點六一。換句話說，在七萬考生之中，平均有二萬八千人名落孫山，過不了關。幸而現在的學生對於考試成敗的觀念、得失的結果，並不如以前的緊張，耿耿於懷，尚不致產生過度悲觀或進憤厭世的悲舉。雖然防止自殺的撒瑪利亞會的發言人說，在放榜前的一夜和半晝間，依然接過近百位學生的電話，請求解決放榜後的種種難題，如及格的怎樣升讀F6，不及格時怎樣找工作，但卻極少哀毀絕望的話。證以近兩日來亦迄未聞及因會考失敗而神經崩潰、蓄意輕生的新聞，可見青年人已思想曠達，樂觀得多了，這是可喜的現象。

會考委員會又指出，今屆的會考成績，比諸去年，除了數學一科及格率特別奇異的高出三倍，中國文學科亦高出二倍以外，其餘學科都偏低。中文科低跌了百分之九，中史、生物、化學、經濟、公共事務與經濟等科亦同樣的差。探其原因，頗為複雜。今日的中學生，學習的精神和情緒都比較的渙散，不能專一和集中。而造成此種現象，多由於大部分中學生的家庭背景，多非富有，祇屬清貧人家的兒女，或半工半讀，或放學以後幫理家務，沒有充足的時間去從事學問的研究，課本的溫習，成績自難期合乎理想。加以社會上部分有成見的人物，對各種考試制度毫無選擇的一律攻擊，在反考試的風氣運動下，青年人認識不深，不免受其影響，動搖了學習心理，放棄了勤奮的實踐，成績也難以提高。何況在會考期間，試題數傳洩漏，令考生惶惑不安，惘然失措，亦不無關係。

基於上述的情況，自需急求改善之方。對於考試、測驗的制度，在現行社會的實際效用上，仍不可能完全廢除，是則青年人尚要憑考試、測驗來表現其才華，獲取其智能的紀錄。一般人自鳴新穎，譁眾取寵，常常提倡毫無保留的廢止考試，高唱一切考試無用論，沖淡學生的勤奮精神，皆於青年不惟無益，反而害之，似應體察自制，勿貽誤青年。其次，現行的會考制度內容，亦誠應作若干的改善。如課程範圍、命題方法、保密方法等，均多疏漏空洞，脫離實用。姑舉中國語文科一科為例，考試的形式年年不同，變化太多，雖云欲造成頭腦靈活的通才，而學生亦難適應。至於對清貧學生資助額的再為增加，使他們能專心一志於學習，苟當局果有推進教育之心力，實應考慮及之，則功德無量了。

現在一般青年的動向，亦有顯著的變化。在志願上多數放棄勞心的工作，而喜歡勞力的工作。亦即重視科技工藝的學問，而不再愛好社會文藝的學科。選考的學科中，數、理、化的學科，逐年增加，成績亦逐年進步，而各中英文書院開辦大學預科的，亦以開辦理科為主，這是一項例證。這種傾向，正配合香港環境的需要，造就學可致用的人才，找到最佳的出路，目標非常正確，應予鼓勵。而香港青年於投身社會後，其向上繼續追求學問的熱心仍保持不懈，如今年會考生中屬於自修生者超過一萬人，相信這種一面就業、一面學習的風氣陶冶之下，隨著時代而普及、而發展，則社會的急速進步，工業的高度擴張，也必有成績。

七萬的智識青年，數字不小，是一支生產的生力軍，而且是社會的基幹人物，自必須愛之護之。其中能升學者恐不足半數，而大部分將投身社會，從事就業。我們如何指導他們找尋工作，如何輔助他們獲得職位，政府有關的機構與社會人士都應耐心盡力支持，擔負起來，把他們的智識技能納入於生產事業或服務工作中，對香港前途將有宏大的貢獻。切勿令他們失業又失業，因而沮喪、憤怨、激動，成為社會動亂的淵源。

田中明天將被起訴 收洛歇百六萬賄款

【東京十四日合衆國際社電】日本報紙星期六日說：檢察官計劃於星期一日以收受洛歇飛機公司賄賂的罪名，起訴已被扣留的前首相田中角榮。

該等報章說：田中將被控利用其首相職權，來促進「全日空」——具領導地位的日本國內航空公司——購買洛歇「三星式」飛機，以收取一百六十六萬美元（五億日元）的佣佣。

田中於一九七二年七月至一九七四年十二月期間任職首相，在七月廿七日因涉嫌透過丸紅公司——該美國飛機公司的前日本正式代理——收受洛歇一百六十六萬美元，違犯了日本的外匯管制法例被捕。按照日本的法律，他可以被扣留三星期而毋須正式起訴。

報界的報導引述消息靈通人士的話說，起訴田中受賄的決定，是在星期五日一個高級法務省及檢察廳官員的會議上作出的。

台北市「落難」關公 重振雄風返廟安居

竹南玉佛失竊半年尋回 身價高賣不出完璧歸廟

【台北訊】兩百多位善男信女護送下，流落台北市廣州街騎樓下的關老爺，昨天到斗六南聖宮關帝廟安居。

昨天清晨，臨近康定路的廣州街路段，突然熱鬧起來。一丈高的關帝君，離開和菜市場只有半牆相隔的騎樓，再度恢復往昔的風光場面。經過油漆已煥然一新。

關老爺太高，收藏人沈平山說：「伊祇能坐貨車，別款的車伊坐不落，歹勢（不好意思），歹勢。」

數月前，關老爺被「賣身」到台北，就是搭貨櫃車的；昨天，當他啓程的時候，不再孤單，煙火和香果供祭，送行者雙手合十。

【竹南訊】苗栗縣頭屋鄉曲洞宮一尊價值逾兩百萬元的玉佛，在失竊半年後，昨天終於被找回來，竊嫌賴博文已依竊盜罪嫌移送法辦。

這尊玉佛在被找到前，在該宮附近魚池爛泥中泡了三天，賴博文原想將它送還，可是看到廟內有人，心生恐懼，就扔到魚池裏。

卅六歲的賴博文供稱，他是在今年二月廿日晚上潛進曲洞宮，偷走這尊玉佛的，當時用麻袋包裝，放在機車後座運到他公館鄉玉谷的故居藏起來。

他說，他曾經從玉佛的蓮座敲下一小塊玉想賣，不料無人敢收購，因而這座價值不貲的佛像始終無法脫手。

該宮失竊後一直未報案，日前在一個偶然機會裏，該宮管理委員和竹南分局刑事組長王宗岳談及此事。王組長回到分局清理資料，發現住在銅鑼鄉銅鑼村廿三鄰東田祥卅六號之一的賴博文涉嫌最大。

警方乃傳賴博文詢問，他矢口否認，但答應幫忙找回，因而被「欲擒故縱」的詢問，以後警方即一直「注意」他。賴博文見風聲甚緊，一度想「完璧歸趙」，後來他又逃到新竹關西山中躲匿，但被警方尋獲，經王組長力勸他，才說出玉佛藏在魚池裏。

這尊「落難」達半年的「本師釋迦佛像」，是用印度雪玉雕刻而成，高一尺八寸，日據時代就存放在曲洞宮中。

美人胚子變男子漢：美國加州一名卅七歲學校教師甸恩‧麗祿（右）以前是桃麗祿（左），他說：「我以前是個成功的女人，我將會是個成功的男人。」甸恩接受變性手術後，想繼續在伊麥萊中學任教，但他知道不能再教女生的體育課，他認為可以憑自己的學歷和時書來教英文或理科，校董會須於九月一日之前決定是否繼續聘他留任，根據加州法律，校董會如想將他解僱，須得證明他不道德，不稱職或不適宜任教。

天下之大

醉酒鬧事錯過洞房夜 衝動婦憤而一拍兩散

【美國德臣斯州威特福十四日美聯社電】一雙男女原定在該晚度過洞房花燭夜，但結果卻被警方分開來囚禁，因為他們在婚前過份慶祝滋事。

法庭一名書記稱：該雙男女昨日到法庭註冊結婚，但看來有點醉醺醺，於是警長奉召到場，將兩人扣押，他們今晨於庭上承認公然酗酒之罪名。每人被判罰款卅七點五美元，該名五十歲的女人決定不再與六十二歲的情人結婚。

黑星期五西人掉忌 航空公司大拍烏蠅

【紐約十四日美聯社電】星期五日通常是航空公司的大日子，除了它巧逢十三號例外。美國的一名航空公司發言人說：星期五日訂票如往常一樣下跌，但他說：旅客的可能恐懼是毫無根據的，因為無論在世界上那一處地方，都從未有一架噴射客機在十三號又是星期五那天撞毀的。

俄船員被起訴疑謀殺日女郎

【東京十四日路透社電】日本警方今日說：一艘蘇俄貨輪「具加爾號」的一名船員，他涉嫌與一名廿一歲日本女郎的謀殺案有關。

警方說，一份透過日本外務省收到的蘇俄報告，謂卅歲的四副伊索高斯已於昨日被起訴。

永岡是東京大學外文系的學生，她的屍體於八月三日被發現在北海道（日本最北的主島）對開的日本海面漂浮。

日本三個民間團體 擬促政府給予賠償 被日迫入伍台灣人

【東京十四日法新社電】日本三個民間團體準備採取法律行動，要求日本賠償損失給那些被迫在太平洋戰事中服役的台灣人。

三個團體其中之一由明治大學的宮崎教授及其他日本知名人士組成，其餘兩個為日本台灣人協會及日本民權公會。

據團體代表稱：他們已聘請律師，準備代表十八名曾為日本兵的台灣人及他們在台灣的親屬進行訴訟，其中五宗訴訟要求賠償金錢給死亡的軍人，另外六宗要求賠償給受傷的軍人，另外七宗要求日本退回軍人在戰時籌起的強迫性軍人郵政儲款。

三個團體聲稱，曾在日本領土服役的人，應獲得日本士兵所獲的同等賠償。

南非黑人的暴動原因

反對學校使用非洲荷語祗是對久已不滿的種族隔離政策的表面化。

南非總理福斯特曾經說過：「非洲荷蘭語文，把南非和非洲聯貫在一起。」

然而，去月在南非黑人市鎮引起暴動的，卻是這種語文：黑人家長和學童，拒絕接受以非洲荷蘭語文作教授某些科目的媒介。黑人的領袖們曾說：「非洲荷蘭語是壓迫者所用的語文。」

許多非洲荷人對黑人之拒絕他們的語文，極感惋惜。他們知道，這項拒絕，不僅意味著反對他們的種族隔離政策，而且意味他們是另一個民族。黑人寧願選擇英文來作教學媒介的事實，使他們深感痛心。

南非的四百多萬白人中，約有百分之六十五是講非洲荷蘭語的。在還是十七世紀時，前往南非的荷蘭人和法國人所講的話，它是由荷蘭語直接演變而成的，許多荷蘭人與非洲人能互相通話，沒有甚麼困難。

然而，曾有一個很長的時期，非洲荷蘭話被視為一種粗鄙的語言，甚至今日在荷蘭，仍有人歧視這種語言，但這卻是把非洲人維繫在一起的最有力的因素。要不是有了非洲荷蘭話，非洲民族主義可能成為今日南非的一股力量。

白人統治南非是一種雙重的組織：白人在政治上獨攬大權，但南非政府本身，是以非洲荷蘭人為基礎的。不單祗政府、內閣、國會衆議員及參議員，差不多百分之一百都是非洲荷蘭人。而非洲荷蘭人也把持著所有的公職、各省的行政權、警察和軍隊的指揮權。

非洲荷蘭民族主義已產生豐富的理想文學的收獲，這種文學，公開宣揚非洲荷蘭人的特權和支配權。民族主義者的政府，自一九四八年就職以來，即已實行許多理想主義的教訓，它也有系統地使南非非洲荷蘭化，有許多時候它得到成功，但也常常會遇到失敗。

南非今日是由非洲荷蘭人統治的，大部分講英語的南非人，已滿足於政治上的無能力。許多年以來，他們的政治呼聲，就是已故的史末資元帥的聯合黨，該黨使若干非洲荷人參加，他們甚於不同理由反對民族主義者。

然而，聯合黨已分裂開來，因為由非洲荷蘭民族主義的支配下，使有荷蘭血統的波爾人和英國人間對立，聯合黨的地位，逐漸由進步黨所取代。進步黨之反對民族主義黨，與其說是由於對英語與非洲荷語的意見上的分歧，不如說是由於種族政策所造成的結果。

講英語的南非人，仍然把握著採礦、工業、商業和財政的牛耳，是以他們被抨擊為祗會搵錢。

這種批評未免說得太過份些。有許多講英語的南非人對於福斯特總統執行的種族政策中，至感不安，多年以來，他們於反對此種政策中，是於領導地位。他們有許多人被監禁，有些則被禁止活動，南非政府以其他各種方式來懲罰他們。

非洲荷人對於掌握該國的政權而付出的代價，是使人們都知道了他們是實施那種不受歡迎的種族隔離政策的人。由於此種反感，黑人學校便要反對非洲荷語來作為教學的媒介。

對非洲荷語的敵視，在有色人種的社團中，也反映了出來，雖然他們中大部分的人，也是自小就說非洲荷語以至長成的，然而，有這麼的一種趨勢，尤以青年的一代為然，他們不肯接受它，視它為「壓迫者的語言」。

甚至有些非洲荷人本身，也反對他們自己的語文。這已是傳而有徵的事實了。著名的用非洲荷文寫作的作家費‧顯比曾這樣說：「非洲荷文是警察、保安部隊及其他欺凌弱小的惡霸所用的語文。」

另一位著名的非洲荷文作家[illegible]高艾斯博士，評論最近舉行慶祝的「非洲荷語的奇蹟」——這種非洲荷語是於一百多年前創製出來的——時寫道，這種被蔑視的語文，而是「法律、禁令和政治規條使用的語文。」

有一位名叫倫克斯‧絡劇感的有色人詩師說，有色人與非洲荷人之間的「自然關係」，已受到擾擾。他說：「在非洲荷人再度變為壓迫者，和承認他們透過非洲荷語來對國家犯下了可怕的罪行，及向非洲人坦白承認這種錯誤，而隨處地把它改正過來之前——投擲心，這種關係，仍將繼續受到干擾。」（公關）

巴黎的羅浮宮

收藏品甚豐富

羅浮宮是巴黎市中心的三十多個博物館之一，負有世界性的盛名，因為收的藏品[illegible]了法國及其他國家[illegible]古物。

兩年前去羅浮宮，可以免費瀏覽，終日忘返，但今日似乎比較商業化了。

除了收入場費外，每個分館都要收費，就好像巴黎鐵塔一樣，每上一層，要另外收費，真是寸步是金。

「蒙娜麗莎」，堪稱羅浮宮搖錢樹，印有她照片的明信片、幻燈片及書本，索價特昂。而主理當局，更特別為她設計了一種錄音設備，以便遊客收聽有關她的歷史。自然這也是要收費的。

羅浮宮分別設了英語及法語的參觀隊，引導遊客參觀各館。剛巧我們的導遊，英文說得不好，加上聲音小，致隊員[illegible]。其實，這[illegible]施未免太過小心眼，它祇引導遊客看法國本身的古物，對於其他國家的，則不加理會。

不過，這卻毫不減低羅浮宮的參觀價值。羅浮宮實在太大了，我們走了半天，祇遊覽及油畫部。

看完這些，方了解到為何巴黎政府不惜「花[illegible]」[illegible]。不過，這祇是話美[illegible]。也許，對人權的不加嚴密這樣的作風，是法國人古來已有的浪漫作風吧！

羅浮宮的正門，通往一條長而闊的大道，兩旁林蔭道。有名的商店、時裝商場、銀行都設於道旁。行人及車輛究竟於路中，有香港獨教道的繁盛景況。

路的盡頭便是凱旋門，這是一個富軍事性的紀念碑，每一面的[illegible]多精緻的花紋，及一些有名的獨國軍人的名字。那裏常放有花圈及火炬，以紀念陣亡的軍人。

羅浮宮旁，是遊客來往如鯽的賽納河，沿河盡是售賣油畫、海報、舊書本的小攤檔。

渡河之後，會來到一個名叫米雷的地區，它就好像是香港的旺角區，以廉價售賣各式衣物食品，是遊客、也是當地人聚集的地方。

遊客來巴黎，還是到米雷買東西的化算。

B頭 七月三十日寄於巴黎

傳理沙使美澳關係密切

澳洲將參加對印度洋的偵察和監視活動，並在該地區與美國海軍舉行聯合演習。

在傳理沙領導下，國防部長基倫於五月間宣佈，在今後五年內，國防預算案將增加至一百五十億美元。許多的新撥款將用以使古老配備現代化。除了從美國購得的海軍獲得兩艘三千六百噸的驅逐艦（代價是四億一千二百萬美元）之外，澳洲的購買計劃包括英國的海長劍地面對天空導向飛彈系統、兩艘美國潛艇，和八艘巡戶星飛機以代替殘舊的海神機。增加的預算案是向華盛頓保證澳洲支持關島原則，美國期望它的盟國們使用自己的部隊以應付地區性的威脅。外交部長皮谷克說：「與我們大盟友的良好關係，並不是說自動的屈服。」

透過它與澳洲的密切關係，美國獲得使用四個對美國安全甚重要的聯防設備。這些包括西北角海軍交通站，控制著在太平洋和印度洋的美國潛艇；南澳洲鲁倫加爾的聯防太空交通站，它轉播來自偵察人造衛星的初期警報資料給美國；以及在雷斯泉的聯防地震研究設備。第四個站是在中澳洲的松醛聯防太空研究設備，與初期警報衛星交通的。前任美國國防部長史克里辛格形容松醛是美國境外最富戰略性和精巧的站。澳洲對華盛頓的戰略價值，因它作為美國投資市場的吸引，及它作為對日本原料和能源的主要供應者角色而增加了。

傳理沙的第二回合談判，集中於經濟事務。扶持拉久已促請美國增加輸入澳洲肉類。局部因為美國復興未完全，傳理沙在勸請華盛頓減低限制那些產品輸入的關稅和限額。一位特政府官員說：「我們有我們自己的人民要照顧。我們承受得起欠穩定的資助。」但傳理沙願意大膽的說，兩國間貿易有來意大的不平衡——去年澳洲購買價值二十億美元的美國貨品，而美國購買十億元的澳洲貨品，是必須消滅的一件紀錄。

此外，美國人控制百分之四十的澳洲外國投資，僅大於英國（英國佔了半數）。這真，傳理沙感覺必須消除聯邦政府的殘餘政策，他的前任人使澳洲的外國投資盡乎陷於停頓，因為規定他們要有百分之百的本地人控制，並規定他們的股份要有百分之五十一由本地投資者買得到。雖然傳理沙自己的政府將採取百分之五十的規律，這位總理急忙向華盛頓保証，他打算把紀錄而非限制外國投資以發展天然資源，他的政府也不延阻新的計劃，如果找不到一個澳洲股東。傳理沙在離去前夕告訴記者說：「如果美國各公司有他們自己的意見，他們或許不喜歡有我們所有的外國投資指南，但沒有人曾經說過他們發現這些指南是限制性的，或不現實的。」（三‧續完）

美國有怪病神出鬼沒

祗能証實並非豬型流行性感冒，也非鼠疫、傷寒。

不過大部分的調查工作，仍須由化驗室負責。各醫院當局自因病致死的人以及接受治療患者身體上摘下組織樣本，以及收集液質及大小便全部送往費城的州立化驗室，進行化驗，其中一部分的樣本，則送往大西洋城的美國公共衛生及疾病控制中心，由專家進行一連串的繁複的試驗。

那聯邦公共衛生機構設於大西洋城市郊。那機構除了研究美國各種流行病的病原以及研究預防與治療方法外，並且同時收集統計資料。目前，那機構的人員，正為了調查和鑑定費城發現的怪病，這一項工作，落在那機構的傳染病組的肩上。

美國公共衛生乃及疾病控制組織的病毒專家，年三十二歲法里沙博士，已由大西洋城飛往費城，組織和指揮十八名工作人員，進行調查，收集患者及死者喉部抽取的分泌物，血液和大小便的樣本，並在死者的身上收集小量的肺部及其他組織的樣本，以飛機運往大西洋城，並由立即送往公共衛生及疾病控制的化驗室，進行化驗。

各樣本先分成小樣，以供化驗室的病毒專家，過濾性病原體專家，寄生蟲學家等等，分別進行化驗鑑定工作。化驗的最新辦法，是利用螢光鑑定抗生體。液體分泌物或組織樣本，被夾在玻璃片上，由化驗室人員滴入各種標準的自動物或病人抽取的血清抗生體。抗生體預先加上發出螢光的物質，倘若抗生體與樣本所含的病毒或過濾性病原體相同時，便能產生如磁性相吸的現象，可自顯微鏡下見到的螢光。一部分的過濾性病原體可自放大了的病原體標樣而鑑定，須以電子顯微鏡放大二十萬倍。倘能找到可疑的跡象，即把那形象放映在一銀幕上，以供細菌專家研究，然而直至最近，仍找不出線索。

雖然多次鑑定均已失敗，該機構現已進一步採用更新的分色素方法，以便追尋線索。

這化驗鑑定方法是先把樣本加熱，然後利用以光線透過液體分色，以助鑑定細菌或過濾性病原體的種類。其他化驗方法，包括利用原子能分色的方法，以斷定樣本有否含毒性的化學物質或水銀。這是人體組織不可能含有的化學物體，但如找到線索，則科學家便可逐這一方面的線索而作出解決問題的推論。

一部分醫師憑臨床化驗結果，證明病源是來自過濾性的病原體，那麼問題反而比較容易解決，目前已有一部分抗生素可用。不過，問題並非那麼簡單，科學家根據初步試驗的結果，證明病源不可能是豬型或其他過濾性流行性感冒病原體。

另一個病源可能來自鸚鵡傳染的傳染，紐約市公衆衛生部門的主任便持這一個理論。據他指出，這種由鸚鵡傳染的疾病，並不易發現，而賓州獸醫師也同意此說。

他指出，病人的病徵頗為類似，因此他曾以某一種專門療治這一種因鸚鵡傳染疾病的抗生素醫治三名病人，現病情已有進步。不過他們的假定尚未能獲確証。美國聯邦公共衛生及疾病控制機構的研究人員，檢查所有組織樣本，未能找到由鸚鵡傳染的過濾性病原體。其研究人員也找不到鼠疫及傷寒細菌的存在。其他機構的試驗，已證明病原並不是傳染性速而且不易治療的「愛子熱」，和源自非洲的，毒性極強的「馬堡傳染病」。

然而反過來說，科學家雖曾時未有找出病源，但已能逐漸縮窄試驗的範圍。賓州衛生局長柏曼曾估計，病原可能來自天然的毒素，而聯邦機構的研究人員也同意這一個假定，因此，各調查人員現正開始搜集退伍軍人居住的酒店和他們曾逗留過的餐室的資料，以及研究那些的問題，以便斷定鑑於退伍軍人的怪病病源。他們也調查那些參加大會的退伍軍人，有沒有接觸某一種毒素的可能性。

不過不論使那些退伍軍人致死的病是甚麼，研究人員認為，可能永遠找不出答案。美國公共衛生及疾病控制機構主任史賓沙說：「我們也許永遠不能找出致病的來源。你們時常被某一種怪病所迷惑，但是這些怪病可能是突發的，而且祇發生一次便失去了踪影。」

不管調查研究的結果，或不能找出病源，不能否認的事實就是，不管現代科學如何昌明，人類仍不能避免傳染病的侵襲。很多專家已提出警告說，美國仍未作出準備預防豬型過濾性流行性感冒病原體侵襲。這新發現的過濾性病原體，雖然不致如第一次世界大戰時期所發現的那麼嚴重，但最低限度與最近數年以來亞洲流行性感冒過濾性病原體導致的傳染的嚴重性相同。福特總統祗正加緊推動，全國性注射預防過濾性病毒流行性感冒，但仍未能順利推行。一些醫師並且甚於注射疫苗後可能產生的不良反應而反對這一個計劃，況且美國藥廠亦不可能在短時間內製造可供全國注射的疫苗，而且國會通過的撥款一億三千五百萬美元也不足應用。（下）

賓州科學家準備化驗樣本

肉食急凍法偶然發現

一位在北極狩獵的皮草商，無意中換下一塊生肉於冰水中，數星期後，他重臨故地，將冰塊鑿開，發覺生肉完美保存。由於此偶然發現，急凍肉類工業從而產生，令我們能夠全年享用多種款式的肉食。

這個美國獵人貝爾德賽，是一位生物學家。經此發現，他開始著手研究用急凍方法來保存食物的可能性。初期的實驗，把兎肉放置於硬紙盒內，用冰塊貯藏，數星期後，他發覺兎肉保持新鮮，肉質和肉味不變。其後，他研究將急凍法應用在蒸熟的食物上並於一九二五年創造一種急凍肉類的器具，名叫貝爾德賽板急凍機，並領得專利權，現在仍然普遍使用。

急凍食物以保新鮮，並非新的主意。多世紀以來，愛斯基摩人利用結冰土地作為一天然電冰箱，以貯存魚類，以備必要時之需。在英國，富人建築冰屋，以供在炎夏保存容易變壞的東西。貝爾德賽的急凍卻是新的。他發現將食物迅速冰卻至華氏零度，為最佳保存食物新鮮的方法。

貝爾德賽立即認識他的發明的商業價值。他成為第一位成功的開闢急凍肉市場的人，於一九三零年在麻薩諸塞州的春田開設一間公司。其他的人很快的紛紛效尤。

如果有較佳運氣和機械的幫助，可能「貝康蹄子」是最早面世的急凍產品。在伊利沙伯一世時代，作家兼哲學家貝康想到急凍可防止食物的腐化分解。為了證實他的理論，他於寒冬的一天，到倫敦的海基山取雪塞滿一隻小雞的腹腔，可惜他未能完成實驗，幾天後，他本人卻冷死了。

元朗本屆新人事新作風
晨操夕練風雨不改 竟告招致滿營傷兵
下週友賽精昇難排强陣

【本報訊】元朗本屆的軍容與上屆有極大的變動，而且還把教練人選更換，由黃根旭取代朱永强的位置，而且在行政方面亦有重大改革，改由足球委員會全權處理，並非以個人的「主任」名義來領導。所以，元朗今屆可謂在新人事、新作風的情况下在甲組角逐，但他們能否有良好的收獲，那要看統帥部的領導方法，教練的訓練方法與球員在球場上的表現了。

目前，元朗的操練是相當積極的，每週一、三、五晨操，二、四、六晚練。而在下星期日開始更接二連三的與各友會作賽，看他們在季初的準備是相當充足的。

不過，據一位接近元朗的人仕透露：由於操練時太認眞，以致有傷兵纍纍，傷兵名單是：李龍國、陳遠智、周皆然及梁金發，其中以陳遠智的傷勢較重，在十九日及廿二日對東昇及精工的兩場友誼賽是難以上陣的，此外，李龍國與周皆然均告傷及「大牌筋」，而梁金發的脚背難以發力，所以，元朗雖然在季前的準備十分充足，若因此而使傷兵增加，恐怕到頭來仍然難有佳績。

另訊：九巴繼前日簽了十三名球員後，昨日再有王永生、張宏培兩員戰將加盟。

據悉：楊少年、阮國德昨日和九巴負責人接觸，原則上已答允効力九巴，明天（十六日）才補行簽紙手續。

九巴前後已有十五名球員簽紙，包括楊少年和阮國德兩人，則總共有十七名球員，但以此班底與各甲組球隊角逐，似欠實力，說不定下屆又降回乙組去。

港隊移師比里斯本 精兵今戰昆士蘭隊
盛大宣傳收效球票暢銷

【本報訊】香港隊的實力除了今伕出戰昆士蘭郡隊時受到考驗外，下週三在哥士福對澳洲選手隊時，港隊的實力才受到眞正的考驗。

下週三的澳洲選手隊包括七名曾經參加一九七四年世界盃決賽的球員，他們是阿貞蘇滅、威爾信、威廉士、夏迪、龍尼、奧拉頓、阿波爾及後備門將馬夏。

香港隊總教練包勳的反應良好，他很高興地說：「我們能夠與這樣强的球隊對抗，實在是香港隊的榮幸，這將証明我們遠征成功的因素。」

他說香港隊這次是眞正與國際水準的球隊對抗。包勳謂：「我知道這是澳洲所能夠選出的最佳球員，我曾經與阿波爾比賽，他是一個偉大的球員，很難征服的，但是坎培拉之役獲勝後，我以爲我們能夠給予主隊有較佳的表現。」

香港總領隊盧志忠，對於澳洲隊的大幅度調整表示驚奇，他說：「肯定地他們因爲變動太大而不會有好的合作演出，我對於澳洲足球所知不多，但是他們似乎過於恐慌了。」

澳洲隊並非很恐慌，但却以最精銳人選應戰，這些球員將會由墨爾本及南澳洲飛來歸隊。

曾經在坎培拉上陣而仍入選的球員是隊長威爾遜，守衛員克拉奇及守衛員爾士，年青的烏朗江市左翼奧干拿祇能屈居後備。

香港這次是面臨最嚴重的考驗，澳洲隊唯一的陌生球員是來自南澳洲的高斯彼拿。

球員中如阿波爾、奧一拉頓等，他們都以重金——於龍尼，他在七四年素一由鴛鴦轉會墨爾本，至一尼黑世界盃期間，吸引了很多歐洲球會「星探」的注意，巴西籍的文尼斯是被澳洲足協認爲最有國際水準的一位。

如果澳洲隊在坎培拉打贏，教練修特可能會繼續重用他的年青新秀，他說：「香港隊並非沒有用的，但是眞正的國際賽將會不同」，他對於在坎培拉受挫表示失望。

香港隊在今日對抗昆士蘭郡隊，他們在坎培拉獲勝被盛大宣傳，球票銷路樂觀。

昨天上午該隊在雪梨西郊球場操練，中華體楚羅與會廷舞仍然有一些傷。

他們在後獲得西郊球會邀請遊船河以及成爲「香港之夜」的嘉賓。

昨晨他們經已乘機飛赴比里斯本，爲今伕戰昆士蘭隊作出一切準備。

五一七會長 鄧家雄蟬聯

五一七足球會前（十二）日下午八時半，在九龍某酒樓召開週年同人大會，由鄧家雄會長主持，大會義務秘書由胡關李羅律師樓派代表担任。

首由鄧家雄會長報告一九七六——七七年度會務槪况，通過財政後，隨即選出一九七六——七七年度新職員如后：

會長：鄧家雄（蟬聯），副會長：林建名、向華榮。

永遠名譽會長：許達三、胡忠、胡應湘。名譽會長：梁仲偉。法律顧問：胡關李羅律師樓。

主席：鄭家雄（兼），副主席：郭英權（蟬聯），義務秘書：胡關李羅律師樓（蟬聯），司庫：麥錫彰（蟬聯），康樂主任：彭立施（蟬聯），足球部主任：何慶雄。會計師：關志倫。

會長鄭家雄，副會長林建名、向華榮表示：最近期間，將召開首次執委會議，除對組軍有所決定外，并研究三年升班計劃問題。

鄭家雄又指出：五一七足球會，本屆幾得麗新製衣廠董事，仁濟醫院主席林建名及德臣工程公司執行董事向華榮入閣，使新閣增添實力，對五一七球會甚至香港足球運動，有一定的幫助。

散會後，鄭會長並設宴招待各職員及會長，圖爲會後各首長合攝，前排中坐者爲會長鄭家雄。

世界體壇

尼巴韓勤再揚威

△星期三晚在費城舉行的美國全國業餘體育總會游泳錦標賽，世運會冠軍尼巴以二分零三秒七三獲得二百公尺背泳冠軍。

男子一百公尺胸泳賽，韓勤以一分零四秒三六奪得冠軍。

蘇俄變相開字花

△爲協助推動蘇聯的體育活動和資助一九八〇年奧林匹克運動會的建館計劃，蘇聯當局將于星期六起，發行新的彩票。

這項「星期六體育彩票」每週開一次，玩法跟開字花相似，答案全對者，可獲六千六百美元。

參加者須在印有三十六種奧林匹克體育項目的卡紙上，挑選其五，當局每週宣佈兩個答案，答案全對者即可獲獎。

蘇聯經有一種類似的彩票，以號碼爲基礎，在發行六年期間，只有一百廿六人在四十九個號碼選中六個號碼。

當局說：在理論上，新彩票的獲勝機會，乃每卅七萬六千九百九十二人即有一位幸運兒。每張彩票售價八仙美金。

乒乓賽五行欠水

△將於明年三月廿六日至四月五日在英國伯明罕舉行的世界乒乓錦標賽已獲得另一項經濟援助，主辦這項賽會的費用將達五十萬美鎊。

一家瑞典廠商「斯狄卡」將供應四十張乒乓桌以及其他設備予主辦者，這項比賽將在國家展覽中心舉行，據悉，這項有關贊助費約值三萬美鎊。

當英國保險公司在最近宣佈他們將作爲這項賽會的主要贊助人之後，瑞典的廠商就馬上給予這項援助。

英國保險公司在這項體育運動中撥款五萬英鎊。

「斯狄卡」他是上屆在印度加爾格達舉行的世界乒乓錦標賽的主要設備供應商。

法絕不製造冠軍

△奇拉克總理說，法國絕對不會模仿其他有關國家如工廠生產一樣，製造奧運冠軍。

奇拉克五日晚在一項爲法國獎牌優勝者而設的茶會上說：「法國絕對不會像那些有系統和有規律地『製造』運動員的國家一樣有如此輝煌的成績。」

他繼說是「我們並不是製造運動員工廠的支持者，而且我們也將不會作如此的選擇以繁殖運動員，我們認爲這並不能夠和人類的尊嚴配合。」

奧文斯與獨裁者

△美國福特總統於本月五日頒發自由獎牌予前奧運冠軍傑西奧文斯，同時也追述希特勒於一九三六在柏林如何地拒絕與黑人運動員見面。現年六十三歲的奧文斯在白宮領受這項最高美國平民勳章，當時福特總統在白宮迎接美國奧運代表團。

四十年前在柏林時，納粹獨裁者祝賀許多金牌獎優勝者，可是却拒絕與奧文斯握手。福特總統說這名運動員已經作出了一件從來沒有任何國家首長或將軍曾經驗過的事情——他迫使希特勒離開。

金錢援助美選手

△美國參議院已批准一項議案，給予美國奧運會運動員五百美元所得稅律貼俾彌補他們的一部份訓練費用。

這項建議是上議員卡爾弗於四日晚提出，他也是美國奧運委員會成員，他說這種援助並不會危害到運動員的業餘地位。

他說有關調查已經顯示有許多傑出的美國運動員沒有在國際要會上參加競賽，這是因爲他們缺乏基金。

歐洲足協 瑞士足總
足總秘書歸鴻介紹
工作情形

【本報訊】日前往歐洲旅遊及順道拜訪歐洲各國的足總秘書歸鴻森，昨日足總接獲其來函，其函件內容介紹歐洲足協及瑞士足總辦事處情形，以便將來足總在九龍紅磡佛光街興建新會所時以資參考。

歐洲足協位於瑞士的伯爾尼，環境相當幽美，會所爲一幢自建的十五層高建築物，而歐洲足協的辦事處祇佔一層半，其餘的則作爲居住單位出租。歐洲足協辦事處所佔面積，估計約爲五至六千平方呎左右，擁有男女職員十六人，其最主要之工作爲會議之籌備記錄，執行決策，圖書館及主理歐洲數項大賽事，如歐洲盃，歐洲盃賽冠軍盃，歐洲聯誼盃等。而且同時主辦有教練訓練班，裁判訓練班，領隊訓練班，及其他技術發展的訓練班，猶故知新班等。而上述各班的講師全都是國際的知名人士，例如羅斯爵士，舒恩，查特曉士，積泰事等。

至於瑞士足總，則有三十五名男女職員，其工作上大都與香港足總相近，但是已採用電腦來處理有關文件及檔案，設備堪稱一流。

殘而不廢的選手

比利時的巴力

瑞士的艾利

九隊歐洲雄師成爲斟盤對象
足總聘外隊訪港

【本報訊】足總理事會在上星期二（八月十日）召開本屆首次會議後，議決本季原則上邀請三支外隊訪港，即法國的聖伊天、巴西的國際隊和西德的法蘭克福安德烈隊。

來所週知，足總每年邀請外隊訪港，都是希望能藉此收回一筆，以應付足總每年龐大經費的開銷。

足總過去邀請外隊，大都假手於足球經紀，曾發生港貨不對辦的情形，故副會長張錦添認爲足總應該直接與心目中的勁旅接洽，而不應假手他人。

據副秘書鄭凱迺透露：足總屬意以下的歐洲勁旅，即西德的保路西亞，拜仁慕尼黑，高倫、執打士，西班牙的皇瑪德里、巴斯隊拿，葡萄牙的賓菲加，荷蘭的飛燕諾，燕何凡等。可能亦會有南美洲的勁旅在足總邀請外隊訪港的備忘錄中。

鄭副秘書說：待副會長張錦添看了以上外隊名單後，如認爲滿意，則分別去函該等球會，詢問他們是否有意來港作賽，然後再決定取捨。

亞洲最佳前鋒 ——釜本邦茂訪問記

釜本邦茂

「足球是我的第二生命！」

日本「閃電神射手」釜本邦茂這樣向馬來西亞記者形容他對足球的熱愛。

釜本邦茂是當今日本國內最負盛名的足球明星。他被人喻爲亞洲最佳前鋒。

釜本邦茂也是日本國家足球隊隊長，他這次率隊前往馬來西亞參加今屆默盃賽，是各國球迷崇拜的足球明星。

爲了想爲讀者報導一下這位日本神射脚，記者前往球隊下榻的聯邦酒店拜訪了釜本邦茂，在游泳池旁和他作了片刻的交談。

記者首先問他對大馬的球員有何印象，他以生硬的英語說：「我最欣賞蘇進安」；他說：蘇進安善於運用頭腦，很冷靜穩重，是他的長處。

其他呢？

「中鋒的莫得達哈里也是個很好的球員，他年輕有速度，勤於跑動，這是他可取之處，」「他是一名很出色的射脚。」停了一會兒，他又這樣補上一句。「他唯一的缺點是身裁矮了一點，在爭奪高空球時吃虧」。

釜本邦茂今年已卅二歲，對一般球員應該是掛起波鞋的時候了，可是他仍然爲日本在球場上奔跑。可見日本的新人並不多。

問他幾時退休？

他笑著說：還要踢多一兩年。

被記者再三問及他的輝煌紀錄時，這位體高五尺九寸，一百六十磅重的日本足球明星才客約的提及。

他於一九六六年，六八年，七一年及七四年連續四年，被日本體育記者協會選爲日本最佳足球員。

他從一九六四年起就一直入選爲日本國家足球隊隊員。

一九六八年出席墨西哥奧運會，他個人總共射入七球，爲日本贏了一面銅牌，這是他人未最高紀錄。

一九七二年他第一次代表日本參加默盃賽儘管日本只奪得第四名，但是他個人獨取十五球，這是默杯賽有始以來最高的個人紀錄，迄今還沒有人打破。

釜本邦茂是日本著名的早稻田大學畢業生，還是兩個孩子的父親呢！

各國球迷對他的球藝早已熟悉讚揚，球迷更喜歡他的全面化踢法。他臨門一脚百發百中，有如神助。

而別的國家的球員崇拜的，是他的斯文作風，據說，他從來不起脚踢傷守門，往往寧願失去入球機會而不想看到守門倒地不能起身。這是作爲一名最佳足球員最基本的條件。

大安籃球隊今露臉 新法開上修頓應戰

【本報訊】我國大安中學男子籃球隊與本港新法書院隊，今夕八時半在灣仔修頓球場作籃球表演賽，序幕戰七時十五分，香港參加亞洲盃女籃賽初選球員舉行分隊賽，門劵三元，籃聯會及學生優待券二元。

大安中學隊爲台北學界籃球勁旅，氣力充沛，今次訪港，全隊合作甚佳，以與學界球隊對抗爲主，因而籃聯所洗定的四伕，亦由本港各校勁旅與客軍週旋，新法書院在九龍以學界盃球賽，爲一路雄師，此役把守第一關，可予客隊以很大威脅，雙方名單如下：

（大安中學隊）領隊：錢厚福，顧問：林子文，教練：夏富發，管理：熊增瑞，隊長：林明澤，隊員：李新方、廖子忠、馬樹、城、熊風、柏、鄭錦鳴、黃宏明、宋建顧、也榮事。

（新法書院隊）領隊：莫德光，教練：曾廣輝，隊長：譚國柱，隊員：何德年、李子勛、黃奕昌、馮兆賢、鍾國强、黃似錦、于鴻光、鄭啓明

我青少棒隊抵洛杉磯 明赴蓋瑞城參加比賽

【洛杉磯十三日中央社電】由徐揚興率領的中華青少棒隊，昨晚從台北來搭華航班機抵達洛杉磯，在此間停留兩天，再前往印第安納州蓋瑞城，參加世界青少棒大賽。

中華隊今天將前往洛杉磯東南安納哈姆城名聞遐邇的迪士尼樂園遊覽。

我駐洛杉磯總領事張炳南，今晚將設宴歡迎中華青少棒隊。

中華隊將於明天上午搭機飛往蓋瑞城，參加八月十六日至廿一日在該地舉行的世界青少年棒球賽。

强恕隊延期來港 籃聯已重排賽程
十八日僑聯守頭關

【本報訊】據籃聯消息：台北强恕中學男子籃球隊，因部份球員的出境手續仍未辦妥，須延至本月十八日始能來港出賽，此項消息於昨日由籃聯總幹事梁自强接獲强恕隊領隊的長途電話後，已將該隊訪港賽程改變，籃聯業已決定强恕中學隊於本月十八日對僑聯，二十日對南華，廿二日對警察，廿三日對均安。

國際棒球賽 五隊決參加

【台北航訊】我國主辦的國際棒球邀請賽，目前有五個國家代表隊決定應邀參加。

全國棒球協會表示：已決定應邀參加的國家爲：美國、韓國、日本、尼加拉瓜及荷蘭等五國，另有加拿大、菲律賓、澳洲、義大利、西德及哥倫比亞等國未作最後決定。

國際棒球邀請賽定下月十七日起在台北及新竹舉行，全國棒球協會邀請十一個國家的代表隊，來華與我國代表隊作邀請賽。

生力保齡賽 進入第三週

生力盃一九七六年香港業餘保齡球公開大賽，自開始以來即高潮迭起，屢創佳績。七一年女子冠軍安戴夫人（即前安貝莉小姐）於上星期在大星保齡球場以三局六五一分領先，此成績乃生力大賽舉辦十屆以來女子組三局最高分數，同時，別賽中最大會創下紀錄。

入圍的別賽現已進入第三週，據悉：在大星報名球員超過二百名，而美孚及四海亦各有百多名，至於在寶士域各球員亦悉力以赴，務求以更佳成績入圍，預料在旺角保齡球場於本月中開幕後，參加人數將會更多。

今屆生力盃大賽，參加好手雲集，新秀佳績屢創，競爭過程將更形激烈，入圍賽別賽將在九月十四日完畢，場館決賽則爲九月十八日、九月十九日，而總決賽則定於十月二日（女子組）及十月三日（男子組）相繼舉行。

美青榮膺冠軍 市政獲精神獎
華人足球聯賽昨頒獎

【本報訊】市政局與華人足球聯會聯合主辦一的華人足球聯賽，昨晚假中環某酒樓舉行頒獎典禮，由市政局議員陳子鈞主持頒獎儀式。

頒獎儀式開始，先後由華人足聯主席鄧全及議員陳子鈞致詞，鄧主席向各工作人員的辛勞工作致謝，而陳子鈞則表示：他對香港的足運發展成就非常欣賞，並勉勵大家努力，爲香港爭光；跟着由陳子鈞議員頒獎與夏令盃華人足球聯賽冠軍美青、亞軍[illegible]城及季軍漢然，而其中一項最佳體育精神獎則爲市政隊所得，並由副會長周志强致送紀念品給陳子鈞議員。

默賽戰訊頻傳 泰國大勝印度

【吉隆坡十四日路透社電】泰國今晚在此間舉行的默迪卡盃足球賽，以六比二擊敗印度，半場紀錄爲四比一。

孔聖堂中學通告

即日開始接受

中六文理組大學預科生申請　每日上午九時至十二時半

携同證件來校面見教導主任

監督許讓成　校長梁隱盦

維新英文中學 正分校招生通告

（一）本校即日接受英文中學F.1—F.6及中文中學中一至中六各級新生入學申請。

（二）考試日期：校內公佈

（三）本校備有校車接送遠道就讀學生。

（四）英文夜中學同時招生。（F.1—F.5）

（五）本校獲政府補助三年制免費及減費學額

校長：周覺識

正校：九龍油麻地窩打老道四八三至四八五A　電話：K八八二六九二

深水埗分校：九龍大埔道九十六至一〇二號　電話：K七七二九四四

元朗第一分校：元朗牡丹街十五至二十三號　電話：NT七六零九六六

元朗第二分校：元朗安樂路利豐樓　電話：NT七七九九四九

佛教嘉寧書院招生

班級：F.4　F.5轉學生（F.5重讀生可憑成績表面試）

校址：黃涌石梨貝大隴街23—51號二、三樓全座

電話：一二—二五六六七七　一二—二五六六七八

報名日期：即日開始

（一）本校英文部F.1至F.3尚有少數學額接受報名

（二）本校聘英文部高班有經驗之各科教師

監督兼校長　錢世年

澳門旅遊服務處

MTS

每日代訂香港澳門水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期一到下列各服務處訂購：

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021

中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5—239760

尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838

旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

壽山英文中學通告

（一）續招F.5文理科生（重讀生優先取錄）全部保送一九七七年會考。

（二）F.3及中三・預滿・中五不招生。

（三）其餘中學各級尚有少數學位接受報考。

（四）成績未達水準學生將免費輔導補課。

（五）英小五、六及幼稚園高初班續招新生。

（六）免筆試，以面試爲取錄標準。

校址：深水埗順寧道三〇〇至三〇六號（近蘇屋邨）

電話：三—八六九四六三

校長：甄健石

天主教 聖慈幼英文中學

▲本校向教育司署選定爲三年受助中學▼

徵選英文書院聯合招各級男女新生

F5重讀生優先取錄

持有升中證者得優先取錄

班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園A.B班幼兒班　中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班

考試日期：報名時通知

校址：上環荷里活道普仁街19號　電話：455204

上環必列啫士街37號　電話：241434・221471

堅道6393號　電話：236531・241387

上環必列啫士街3號　電話：459224

上環急庇利街3號　電話：438304

交通（3・4・12・13・23・23A・23B・24・103號巴士直達校門）

許仁補腎丸 補腎藥王

原日廣州許仁醫院院長創製

專醫男子腎虧・有心無力・工作過度・子嗣艱難・耳鳴眼花・夜多幻夢・腰酸背痛・神經衰弱・先天不足・後天失調・未老先衰・氣血兩虧・不論如何・失眠健忘・腎囊濕痒・精神不振・百發百中・

五十丸庄每盒只售十元・一百二十丸庄每盒廉售式十元

各處藥行均有代售

紐約 凱聲

第七週映

今天五場

第二次大戰美日海空大會戰

BATTLE OF MIDWAY

SENSURROUND

中途島戰役

Cinema International Corporation

UNIVERSAL

紡織漂染及製衣業不景氣已迅速來臨

大廠多減產中小廠停業者多

今年末季情況預料將更黯淡

【本報訊】本港紡、織、染、製衣業不景氣迅速來臨，大廠減產以及中、小型廠陸續停業的惡劣情況已令人驚擾，預料今年第四季更爲悲觀。

據某大紡、織、染、製衣集團發言人消息：最近本港紡、織、染、製衣業不景氣迅速來臨，減產及停工的情況陸續有出現，織牛仔布的大廠一星期停工三天，中、小廠全部停工亦不少，現在牛仔布生產量比較今年初最蓬勃時期減少四成，漿染棉紗及處理牛仔布縮水的加工廠全停工及半停工也很多，製衣業方面，專造牛仔褲及牛仔布套裝的製衣廠，規模較大的祇能維持六成左右開工率，近年新開設的中、小型廠大部份停工。還有更惡劣的狀態就是中、小型布廠及中、小型製衣廠，漿染棉紗及牛仔布縮水加工廠停業及倒閉亦將有發生，已令人感覺驚懼。

由於美國及歐洲新訂單仍少寄來，上月間美國客商退訂又很多，使到很多布廠及製衣廠生產遭受嚴重影響，棉紡廠最近亦要減產，估計減產已達百分之二十。從目前形勢觀察，今年第四季固然不容易好轉，明年產銷亦難樂觀，實力雄厚的大廠尙可支持，新開設的中、小廠仍將繼續受淘汰。

天氣不常雨水又過多

水泥本銷減縮市價尚能穩定

本月銷量估計在十萬噸以下

【本報訊】最近本港水泥銷售價格仍穩，但由於建築工程仍受雨水影響，本月份水泥銷售將會比去月減少，而估計整月實銷在十萬噸以下。

建材商說：近來本港建築工程仍受雨水影響，進展比較慢，還有的是若干新建樓宇相繼完成，因此，本月份水泥實銷估計會比七月份仍繼續減弱，但減幅看來並不怎樣顯著，因爲過去幾個月建築工程加緊進行時，水泥銷耗曾進至十二、三萬噸，相信目前水泥減至這數量再度低降不會很大。

目前，本港水泥主要的供應除本地青洲泥之外，菲律賓泥相當持續，其次是泰國泥，現在菲、泰水泥在市區工地售價，每噸均爲二百廿元至二百廿二元，無多大變動。

南韓水泥，據說還有二千噸存倉，而以每噸一百七十元倉交，由實銷用家吸入。相信南韓泥供應漸減。

大陸五羊泥於週前運到九千噸後，本週陸續交客，送到港島市區工地每噸二百二十三元五角，九龍市區工地每噸二百廿二元九角，價格企穩，此外，祇適宜用作批盪的泰水泥，每噸港島市區二百零三元，九龍區二百零二元九角。

日本水泥，訂價每噸四十一美元C．I．F．香港，建材商較早時訂貨三千噸，探安排九月份供應，最近有二千噸到埗，由用家直接訂銷，日本泥來價較高，建材商訂貨頗有顧慮。

青洲水泥近供比前稍增，四五公斤庄，每包廠價九．二五元。

建材商表示：近期由大陸供應的水泥，相信還有持續，因爲這是早期安排輸出，但由於大陸發生地震，估計大陸泥十月份後，供應將顯著減少，而本港水泥市情，亦可能會有變動。

上半月銀行進出口押滙已有明顯轉淡狀態

本月上半月進出口押滙業務顯著轉淡，預料下半月淡勢更爲嚴重，由於成衣及紡織品出口銳減，出口押滙受到很大影響，另一方面，向外訂購原料亦繼續收縮，向外訂購秋冬季貨品亦告減少，入口押滙亦有繼續向淡之勢。

資金外調持續美滙上昇

【本報訊】昨日銀行同業拆息降後轉定，活期拆息成一厘半，下週一交還亦以一厘半成交，美滙價格繼續回挺。

據銀行界人士指稱：近日美滙價格回升，除歐洲市場美元走勢轉呈堅挺刺激之外，本港若干銀行大量購入美滙，其中一部份係調往海外，另一部分係中共有關銀行套入大量美滙向外購買小麥及其他物資之用，形勢發展，值得注視。

昨日美滙價格，銀行業內成交每美元兌四．九一六港元至四．九一八港元，賣單每美元兌四．九四五港元，實單每美元兌四．八七四五港元。

英鎊價格亦轉堅，賣單每鎊兌八．八二五港元，實單每鎊兌八．六五五港元。

銀行業人士又透露：

工商界

夏貨銷售．高潮已過

秋冬貨雖已運到但仍未推出

市場漫步

百貨行業現時已進入青黃不接的季節，夏貨銷售已經到了尾聲，而秋冬貨因天氣仍屬炎熱，故未能推出銷售。

據百貨商人說，雖然最近天氣仍相當熱，但夏令百貨的銷路已是強弩之末，各類夏季衣物銷情已頗爲呆淡，雖然許多公司紛紛以大減價作招徠，減價的幅度由八、九折直至三、四折不等，但除了部分女裝及花款較新的衣料外，其他基本上減價也不會有多大的吸引力。

商人又估計，今夏百貨生意，在銀碼落行方面平均增長幅度應在百分之二十五到百分之卅之間。

又據說，由於今夏百貨生意基本進展不錯，商人對秋冬生意也頗具信心。今年的秋冬百貨最近已紛紛運抵本港，估計稍遲來貨會更爲頻密。今年的秋冬百貨來貨比去年早，款量及款式都比去年增加，在市場購買力持續好轉的支持下，秋冬百貨的銷情應會是較去年樂觀的。

金屬價雖然步穩製品廠補給仍慢

倫敦銅價跌後又回昇

【本報訊】倫敦金屬行情稍爲回升，但本港一般金屬持盤近鮮改變，不過，目前本地製品廠落行補貨比前緩慢，金屬市場交投轉疏減。

金屬貿易商收到倫敦金屬交易所報出紅銅價，每長噸由八百四十八鎊升回八百五十六鎊，鋅，四百一十一鎊，錫，四千四百八十三鎊，鉛，二百七十一鎊，除了錫價仍稍低軟之外，其他從低位回扳。

據指出：近來倫敦金屬行情會出現若干變動，一般都從較高價位回落，但對本港一般金屬據指出：近來倫敦金屬行情會出現若干變動，一般都從較高價位回落，但對本港一般金屬銷售價而言，卻沒有若何影響，而本港市場近來交投轉慢，因爲金屬製品廠受歐洲方面暑假影響，新單注入不多，在金屬行情無甚揚升的情況下，廠家補貨相應放緩，但後市來看，金屬商卻有信心。目前日本供應的青銅捲片，每担五百卅元，青銅枝，四百六十元，港製青銅捲片，五百廿元，青銅枝，四百五十元，鋅，二百四十元，鋅合金，二百六十五元，鎢條，二千六百元，黑鉛，一百卅五元。

金屬商又指出，最近日本報來青銅捲片每噸爲一千九百五十元，新價到港成本每担五百八十元，因此，與目前市價相和，本港銅價仍能亂穩。

對經濟好轉信心動搖

股市疏成慢性靠淡

指數破落四百大關

【一週股市槪述】上週股市呈早揚晚跌的市道，市況一直保持向軟的走勢，交投稀疏，恒生指數移在這個十個牛皮九個淡的市道中，再次跌破四百點，相信此次想向上回升，定要有一段日子，加上某方面的政局未有明朗，更難令股市有較好的局勢，全週總成交僅八千一百一十七萬元，恒生指數收市報三九六．三一，較前週跌七．九八，遠東指數一九五五．一四較前週跌卅九點，金銀綜合指數三三三八．〇一，金指數三三三六．五七，銀指數三六六．七〇。

週一股市交投平靜如故，行情一般尙屬穩定，由於大市缺乏明朗，在無特殊消息進場前，買賣興趣不大，致一般進展頗爲緩慢，交投呆滯，整日上落波幅甚是輕微，早大多數股份以上日股市價成出，其他各股都能支持住，交投疏落，買賣兩閒情況明顯，午後市況，交投較早市活躍，以致收市時顯示，市況無多大上落。是日四會交投一千六百卅六萬元，恒生指數四〇三．八三跌〇．四六，遠東指數一九九三．六三跌〇．五一，金銀綜合指數三四四四．八二升〇．六〇，金指數三四四四．三五升〇．六一，銀指數三七一．九九升〇．六三。

週二股市，跌幅突然較大，行情挫落，直至全日最低價收市，交投方面，數字有增加，但香港會連日成交額均較金銀會爲多，或是海外資金流到之故，由於連續牛皮偏軟，投資心理受影響，令對後市發展都有無所適從之感，暫時採觀望態度，於是行情跌多一點，下午市況再呈弱勢，整個市況再度被拖落一、二價位，行情在跌後無力反彈，於是各股徘徊在全日最低水平收盤，全日總成交一千九百八十五萬元，恒生指數四〇〇．八二跌三．〇一，遠東指數一九七五．七二跌一七．九一，金銀綜合指數三四二一．八五跌一．九七，金指數三四一一．七三跌二．六二，銀指數三七一．二一跌〇．七八。

週三股市靜中向好，走勢曾遇回挺，惟因買家尙存觀望，日中進展有限，由於大市缺乏明朗，買賣意態闌珊，行情一片呆靜，交投疏落，晨市高開，而且落行較衆，一般成價，都高出上日收市水平，中段行情轉爲牛皮，做價緩緩回落，午間收市時，已不及開市價，下午市況再度回落，交投相當疏落，行情出現個別發展現象。收市時，大市價位僅回升一、二而已。全日交投一千四百八十六萬元，恒生指數四〇一．二一升〇．三九，遠東指數一九八四．九六升九．二四，金銀綜合指數三四二一．八〇跌〇．〇五，金指數三四二二．〇二升〇．〇二，銀指數三七〇．四七跌〇．七。

週四市道疲莫能興，人心異常渙散，買家壓力明顯增強，市況轉趨低順，且週末之牛皮股市，跌幅頗爲明顯，交投則仍然平靜，早盤甫開，實家臨即落場，使做價迅速向下，其後市況續續疲弱，走勢再度退落，午後大市仍乏振作，跌幅略見放緩，各類股份仍以日中最低水平收市，全日成交一千六百五十六萬元，恒生指數三九七．八五跌三．三六，遠東指數一九五七．六三跌二七．三三，金銀綜合指數三三八八．八一跌三三．二一，金指數三三八八．八一跌三三．二一，銀指數三六七．九四跌二．五三。

週五股市持續上日牛皮偏軟之局，由於指數又破四百大關，人心更見渙散，買賣雙方更持謹慎觀望的態度，交投疏少，早市開出，即見有力量的貨賣出，但至中段保持平穩，午後，市況一如早市，沒有消息傳入，大致，收市時，各價位與早市時無大上落，恒生指數三九六．三一跌一．五四，遠東指數一九五五．一四跌二．四九，金銀綜合指數三三三八．〇一跌一．八七，金指數三三三六．五七跌二．二四，銀指數三六六．七〇跌一．二四。

公司派息宣佈，昌生興業中期息一分半截止過戶八月廿三日至九月六日。菲文斯派第三季股息〇．〇五披索截止過戶八月廿一日至卅一日。華厦置業末期息二分截止過戶八月廿三日至九月四日。大酒店中期息一角二分截止過戶九月九日至九月廿三日。

昨日外滙牌價

（一律電滙計）

幣別		價	上落
英鎊	出	八．八二五	跌〇．〇二五
	入	八．六六五	跌〇．〇二五
美元	出	四．九四五〇	升〇．五〇
	入	四．八八五〇	升〇．五〇
加拿大	出	五．〇五九五	跌〇．四〇
	入	四．九四七五	跌〇．三五
西德馬克	出	一九七．七五	升〇．〇五
	入	一九二．二五	升〇．〇五
法國法郎	出	一〇〇．七〇	跌〇．一〇
	入	九六．八五	跌〇．〇五
瑞士法郎	出	二〇一．一五	升〇．一〇
	入	一九四．五五	升〇．一〇
日元	出	一．七三〇	升〇．〇三〇
	入	一．六七五	升〇．〇二五
人民幣	出	三九．四七	無上落
	入	三九．六七	無上落

本港金鈔外幣行情表

八月十四日（星期六）

（九九K金）	
開市	670．0
收市	670．3
最高	670．7
最低	669．5
（美鈔）	
大鈔	4．917
昔鈔	4．905
（美電）	
最高	4．922
最低	4．914
（通天單）	
最高	4．911
最低	4．906
（日元）	
大紙（萬計）	168．2
細紙（萬計）	167．2

（雜幣）	
正鎊	8．90
埃及鎊	7．00
澳洲元	6．04
加單	5．02
加元（大）	5．08
加元（小）	5．07
菲幣（大）	0．65
菲幣（小）	0．63
大坡紙	1．98
細坡紙	1．97
馬來西亞元	1．92
新勞啤（百計）	46．00
葡幣（每元）	0．92
西德馬克（百計）	193．00
法國新法郎（百計）	97．00
瑞士新法郎（百計）	197．50
泰幣（百計）	23．00
台幣（千計）	121．00
荷蘭（百計）	181．50
仰光（百計）	32．00

美電美鈔上揚

金價昇三元七

仍加頂櫃息尾盤六七〇．三

【本報訊】週五外匯行情，金價方面：倫敦報一一三．四〇美元（昇兩角），瑞士入價報一一三．〇美元，出價報一一三．七五美元（乙式），巴黎報一一六．九八美元（跌兩角二仙）。加拿大期貨報一一三．四〇美元（昇五角），美國紐約報一一三．三〇美元（昇四角）。美鎊方面：倫敦轉讓鎊報一．七八一二美元（縮四錢八厘），美國告老士報一．七八二〇美元（縮四錢三厘）。

本港金市，昨日開市報六七〇．〇，最高報六七〇．七，最低報六六九．五，收市價六七〇．三，息價訂加息一元九角九仙，上牌現貨交收共五百両，公價定六七〇．〇。整日波幅爲一．二元，前市尾盤爲六六六．六，與昨收市價比較漲幅爲三．七元。昨日外匯金價曾見上揚，而美電又見回昇，港市走勢亦見硬。

美鈔報昇，大鈔報四．九一七，昔鈔報四．九〇五，美電最高報四．九二二，最低報四．九一四，通天單最高報四．九一一，最低報四．九〇六。

日元報好，大紙報一六八．二，細紙報一六七．二，台幣報一二一．〇〇，西德馬克報一九三．〇，法國法郞報九七．〇，瑞士法郞報一九七．五。

美股反覆微揚

指數昇三點多

【紐約十三日美聯社電】由於在接近收市時有點買賣活動，星期五紐約股市中若干股票微升，全日交投仍未見活躍。

債券價格近日站穩，其價值的提高，表示新買家所得的息率會相應下降，今夏股市的不景氣，也是歸咎於債券與股票間的距離太大。

杜鐘斯三十種工業股平均指數升三點零七，收九九零點一九，本週以來，共升四點一九。上升股票比下跌股票多，交易所指數升零點零四，收五十五點六九。

全日總成交爲一千三百九十三萬股，比星期四的一千五百五十六萬股爲多。

先進國家消費減

食糖市供過於求

【本報訊】國際行情又再軟順，本港糖市持盤雖勉力支持，但卻顯得搖搖欲墜，原因是受國際糖市利淡所影響，而另一主要因素是由於近期幼砂糖供應稍增，使糖價低沉不振。

食糖貿易商指出：食糖走勢轉下降，基本上是整個世界食糖仍是供過於求，較早時所受歐洲地區元旱對甜菜收成減短的影響，目前已全部消失，因此，世界食糖供求形勢根本上是與過去幾個月來沒有若何改變，糖供情況始終豐裕。

糖商又指出：年來食糖在若干先進國家的消耗逐漸減少，他們認爲食糖過多，對養生是有害的；或過量的甜度，似乎是無甚益處，這方面顯示先進國家對糖的消費反減，雖然還有一些落後國家仍用一定程度食糖，但由於部份消費國縮減，還會促成食糖供應增加，令來糖價下跌與此亦有一些關連。

本港市場由轉行銷售的南韓幼砂每担一百廿二元，期貨，一百廿元，日本糖期貨，一百廿一元，台灣特砂，每噸二千二百五十元。

倫敦原糖現貨每噸一四五鎊，紐約現貨每磅一〇．三〇美仙，跌〇．二〇美仙。

金門　皇后·皇都·麗聲·黃金　紐約·凱聲 3 816656 5-768721　海運·百樂 H702412 K678091　新樂·合眾·國都·聯邦　京華·北河·民樂·麗華

狂滿五場　陳星·陳惠敏　鬼計雙雄　申一龍·杜雄　嘉禾巨獻　今早十點半　特工隊　轟動世界九十分鐘

今天五場獻映　嘉禾公司反傳統大動作巨片　鬼計雙雄　申一龍·陳星·陳惠敏　特工隊勇闖機場

直入第七週五場　中途島戰役　BATTLE OF MIDWAY

百樂六場　海運七場　生死鬥　LAST HARD MEN　查路士頓·希士頓　占士·高賓　百樂今早十點半：江山美人

爆滿！全線五場續映　得利公司大膽巨獻　張弓·林偉·麥美文　吳思遠　七百萬元大刧案

麗院今天仍映（國都五場·聯邦四場）　七彩寫實大膽巨片　七百萬元大刧案　吳思遠　今天各場電影暫停　明天照常　頌新聲劇團

南昌 深水埗　泰華·大華·華聲　東華·快樂·金冠　龍華·恒星·福星·油麻地　京都·新聲　總統·華盛頓·帝國

今天放映　七百萬元大刧案　張弓·麥華美　吳思遠　吸血殭屍復活

全線滿瀉·今天請早　歐洲公司科學神奇緊張驚險巨片　杜麥蓮勒　彼得古成　超速鐵山機入地心國

狂滿五場　亞沙巴　飛天神探奪命鎗　今早十點半特工隊勇闖機場

今天獻映　七百萬元大刧案　兇殺　鬼計雙雄

假日要早　飛天神探奪命鎗　京都今早十點半場：青春俱樂部　新聲今午夜場：色慾魔王

今週第二週　老幼咸宜　影評激賞·笑又健康　狄士尼實戲　小超人兒馬　鬼計雙雄　殺手神探

倫敦　中央·城市·國華·寶聲　文華·明珠　翡翠·荷李活·亞洲　娛樂·寶聲·英京　新華·新都

狂滿五場　飛天小寶露

今天獻映·老幼咸宜　差利世界　CHAPLIN REVUE　東方、國華、國賓今加早場十點半

今天禮拜三場　新潮出品最高榮譽金像傑構　女性的秘密

爭先恐後！今天　兇殺

全線滿瀉！今天　兇殺

狂滿五場　吳思遠　七百萬元大刧案　新都十一點半早場：採花賊

唱頭及唱臂的特性

從前許多玩HI—FI的朋友，他們肯化大量的金錢投資在擴音機和揚聲器上，但是對於唱機和唱臂，卻等閒視之。這種錯誤的觀念，在最近的一兩年，已經漸漸糾正了。我們可以從唱機的「起碼」製品質素的提高，以及高級唱臂銷路日增，便可以知道用家們的心意和趣向了。

事實上，一枝唱臂質素的高低，對於唱片的重播的音響效果，差不多起了決定性的作用。它的作用，並不單祗引導唱頭在唱片上循行那麼簡單。我們祗要試一試將同一隻唱頭配在不同的唱臂上，聽聽它們所發出的音響的差別之大，便可知筆者所言不謬了。

一枝唱臂所肩負的任務是複雜的，一枝理想的唱臂，它應該在運行時，它的軸承在垂直和水平的兩個方向，都沒有任何摩擦力的，這樣才能令到唱頭在唱臂上自由活動。然而這畢竟祗是一個理想，但這也就是我們要求唱臂的第一個條件——低承軸磨擦力。

除了磨擦力之外，我們要注意的，便是唱臂的「循迹差誤」了。一般的唱臂，都是固定了一個支點，然後讓唱臂以該點為支點作弧形的活動。就因為這關係，唱臂（唱頭的唱針）的前端便不能在整張唱片的運行過程中，均和唱片的音槽保持九十度的正切角度，早期的唱臂設計，是以唱頭完在唱片外側邊沿處安排成九十度的做法，如此，往往當唱至近心的位置時，誤差的角度遂到三、四度之高，而唱片的內側在錄音時，已經是失真較大的區域，再加上「循迹差誤」所造成的失真，往往便出現了我們常常說的「拆」聲。

從常識判斷已可知道，唱臂的臂愈長，誤差的角度便愈少。但實際上我們是不可能將唱臂無限度延長的，不過通過巧妙的安排，卻能令唱臂在唱片上產生兩處循迹差誤的「零」點。也即是說有兩處能維持九十度角。英國製的SME唱臂便是首先發現這種可能性的，該臂在近心的兩吋半左右處有一零位，而近邊沿處又有另一零位，因此使到唱臂在全張唱片上的任何位置，都保持很少的「循迹差誤」，在即使如此和直綫循行的唱臂比較，其間的分別竟然還分得開，「循迹差誤」的重要性可見一斑。

第三種影響唱臂的因素是「邊壓」。一枝沒有反邊壓措施的唱臂，如果放在旋轉中的一張沒有紋的玻璃或膠片上，它毫無疑問地會迅速地向內側滑去，假如不用適當的方法去平衡這種「向心力」，那麼唱片的內側音槽很快便會因壓力太大而遭受磨損、失真。目前新面世的唱臂，雖然都有反溜滑的「邊壓」設計，但多數的標稱刻度是沒有足够的精確度的，這對於循行於變化幅度大的唱片紋，便有很大的不利，嚴重時更會妨碍到循行的順適程度。

這些之外，唱臂還有幾種重要的特性是常被人忽略的。那就是唱臂的「質量」（俗稱重量）的大小，也影響到唱臂的瞬態反應的，雖然靜態平衡式的唱臂，它的支點的前後兩端，首先是調節至平衡的，然後才加上輕微的「唱重」。可是唱臂總質量大的，它的回復反應便嫌不够快了，即使配上了高適應率的唱頭，也不能滿意地以很低的唱重滿意地工作。其次是有關唱臂的「共振點」問題。不論甚麼唱臂，都必有它的共振的，主要是視乎它的共振點處的振幅大不大？共振點處的頻率的高低如何？嚴格來說，唱臂的共振不是一件單獨的事，它應該在配上唱頭後才測定的，因為配不同的唱頭，共振的特性都不同，有一家美國音響雜誌，他們測試唱頭時，是以SME臂為標準配搭，而測試唱臂時則以SHURE（斯雅牌）唱頭作標準。我們對於唱臂的共振點，不希望出現在可聞頻率，因為會成為噪音，特別是如果落在唱機的共振點上，情形就更為嚴重。但也並不如一般人所期望的愈低愈好，因為倘若太低時，剛剛落在唱頭的共振點處，則又反為不美了。比較理想的共振點，最好是在7HZ——14HZ之間，這樣就剛剛避開了所有其他元件的共振點。

最近，人們對於唱臂的共振點愈來愈重視，因為近期的唱臂的質量愈來愈輕，因此由唱針傳來的振動，也會經過軸承而傳至唱針，相反的，由唱機傳來的振動，會令唱臂振動，而且一次的振動，往往歷時二三秒而不中止，這就嚴重地影響到音響重播的清晰度了。

所以「阻尼」的設置，便成為了與唱臂有關的新話題了。有一部分人士認為，如果在唱臂的軸承中，有一點阻尼作用，那麼就可以減輕和改善共振的程度，他們最簡單的辦法是：將少許的幾滴矽油或潤機油，注入唱臂的軸承中，認為如此便可收阻尼之效，這種做法，相信對於減低共振，是有一定的效用，但是筆者所沮心的另一點則是當軸承加入了矽油後，唱臂的磨擦力究竟增加了多少？而且由於軸承嵌有油質，便更容易積塵，一旦積塵後，如何去進行清理的工作？那時的磨擦力又將變成怎樣的情況？因此矽油的設想究竟值不值得，仍然是見仁見智，很難下一判斷，但不容懷疑的是，阻尼的問題的確是應該受到關注的一個問題，只不過應用甚麼辦法去克服還有商榷的餘地，目前製造唱臂的廠家都在閉門研究中，相信不久後必有一個結論的。

萬多元的前置控音器

這幾年來，高性能，而且價值昂貴的器材陸逐面世，萬元以上售價的一部放大器屢見不鮮，最先以極品面世，以萬元以上為售價的高級放大器，而又刺激至其他牌子的廠家紛紛隨後推出貴器材的，應首推美國青年電子技師，MARK LEVINSON之LNP——2型控音器了。

在LNP——2面世以前，的確從未有人想像一部放大器會有超過一萬大元的售價，自從此專業控音器以一鳴驚人的姿態出現後，確有英雄造時勢的作風，揭開了各廠家爭先推出HIFI極品之趨勢。

恭維的文字見得多了，除了七三年美國AUDIO作介紹性質的測試報告之外，其他國家的技術上測試文字卻不多見，今期引述日本一本評論刊物的測試報告，從而再基本地了解此極品級放大器的性能。

LNP-2型控音器

論其音色，的確見仁見智，日本評論家加鋼鐵平氏以「絢爛華麗」來形容其音質，本港很多HIFI迷早已欣賞過，自然各有評價，不過以專業立場來說，因此放大器有極佳的電平控制設備，用於錄音室作電平及監聽用途是有其價值的，所以除了HIFI方面的要求外，也獲得專業錄音師的好評，尤其是電平控制方面：左右聲道各設輸入衰減器，輸出電平控制器，及增益選擇器等，皆以分貝為單位，增益分三次遞增：0，10及2×10分貝三段。

以下是LNP——2控音器的詳細特性測量數字：

㈠增益量：(A)磁頭〇端：54.3分貝（一千赫）。(B)高電平輸入端：23.9分貝（一千赫）。

㈡頻率響應範圍：由五赫（負0.1分貝）至125千赫（負0.5分貝），高電平端輸入。

㈢噪聲：(A)84.3DBV（高電平端輸入），以輸入電平的比較電平為——108.2DBV。(B)——62.5DBV（磁頭〇端），與輸入電平對換為——116.8DBV。

㈣失真率：二伏輸出時所量出的失真率與頻率關係，高電平端輸入：由二十至二萬赫，不超過0.027%，失真率隨着頻率上升而緩緩上升，由十六赫至八千赫，在0.01%以下。

至於磁頭輸入端，在二伏輸出時，一千赫的失真率為0.019%，一萬六千赫時為0.03%。

零VU時，輸出電平是2.45伏。

㈤RIAA的偏差：

由三十至一萬五千赫：(A)三十赫時正一分貝，一千赫時零分貝，一萬三千赫時正半分貝，平均都在正負半分貝之內。

㈥磁頭電平最大不失真容量：在一千赫時：255毫伏。

㈦輸出阻抗：極之低，其輸出阻抗與赫率的關係，由十六至二萬赫，在四歐之下，由十六至一千赫，阻抗只有0.2歐而已。

日本人玩HI-FI 不祇是「發燒」簡直像「瘋狂」

日本人玩HIFI可謂「世界之最」，最普及，最深入，最肯添購器材。風氣之盛，一些大廠家推出套裝零件，連中、小學生的口袋錢也刮走，電聲的普及化，是一個電子工業發達的國家的正常現象，今期要介紹的一位「發燒」玩家，也是一位電子愛好者，更是現時全日本最受HIFI迷愛戴的幾位「音響評論家」之一——上杉氏。

論「發燒」程度，上杉氏不及很多「鑽錢友」，起碼未至在客廳建築二隻與屋頂看齊的石屎大號角，不過他的裝備亦已價值不菲。

上杉氏的HIFI系統（第一套）如下：

㈠喇叭：(A)超低音：B——V牌30W型三十吋口徑單元二隻，連原裝聲箱，最大入力為二百瓦，低頻諧振頻率低至十五赫，兩個聲道共用四隻。

(B)低音及高中音：西門子產品：

(C)超高音：樂聲牌EAS——25HH22——NA號角。

㈡控音器：上杉氏自己製作的U.BROS「一型」電子管式，此君一向替人標製放大器，「一型」控音器在日本售價約合港幣五千五百元之巨，其受歡迎的程度可見一斑。

㈢功率放大器：上杉氏自製之UTY—1型，是單聲道設計，採用UV—845三極電子管一隻作甲類放大，十八瓦輸出，採用五隻電子管（連整流管在內），售價四十萬日元（約六千六百港元），認真高價。

㈣唱盤：樂聲之SP10MK「二型」。

㈤唱臂：樂聲之BPA—10S型。

㈥唱頭：ORTOFON之SL15E「二型」。

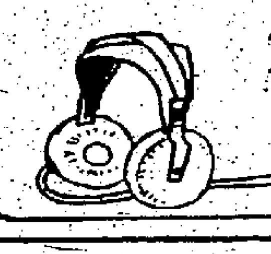
㈦錄音機：STUDER之B62型。

㈧電子分音器，也是上杉氏自製的。

上杉氏一共有三套上述一般的音響器材組合，祇是牌子各有不同而已。這樣的一位HI-FI迷，何祇是「發燒友」，簡直是「瘋狂者」。但是，在日本，這一類的「音響迷」是多得很呢！

如此多套的器材，一天每套唱一隻唱片，已花去不少時間了，以香港的家庭環境，就算是財力可及，但如何有地方收藏這數以十計的器材呢？香港人很少用巨型揚聲器，但日本人卻相反，以為喇叭越大越好，眞令人費解？

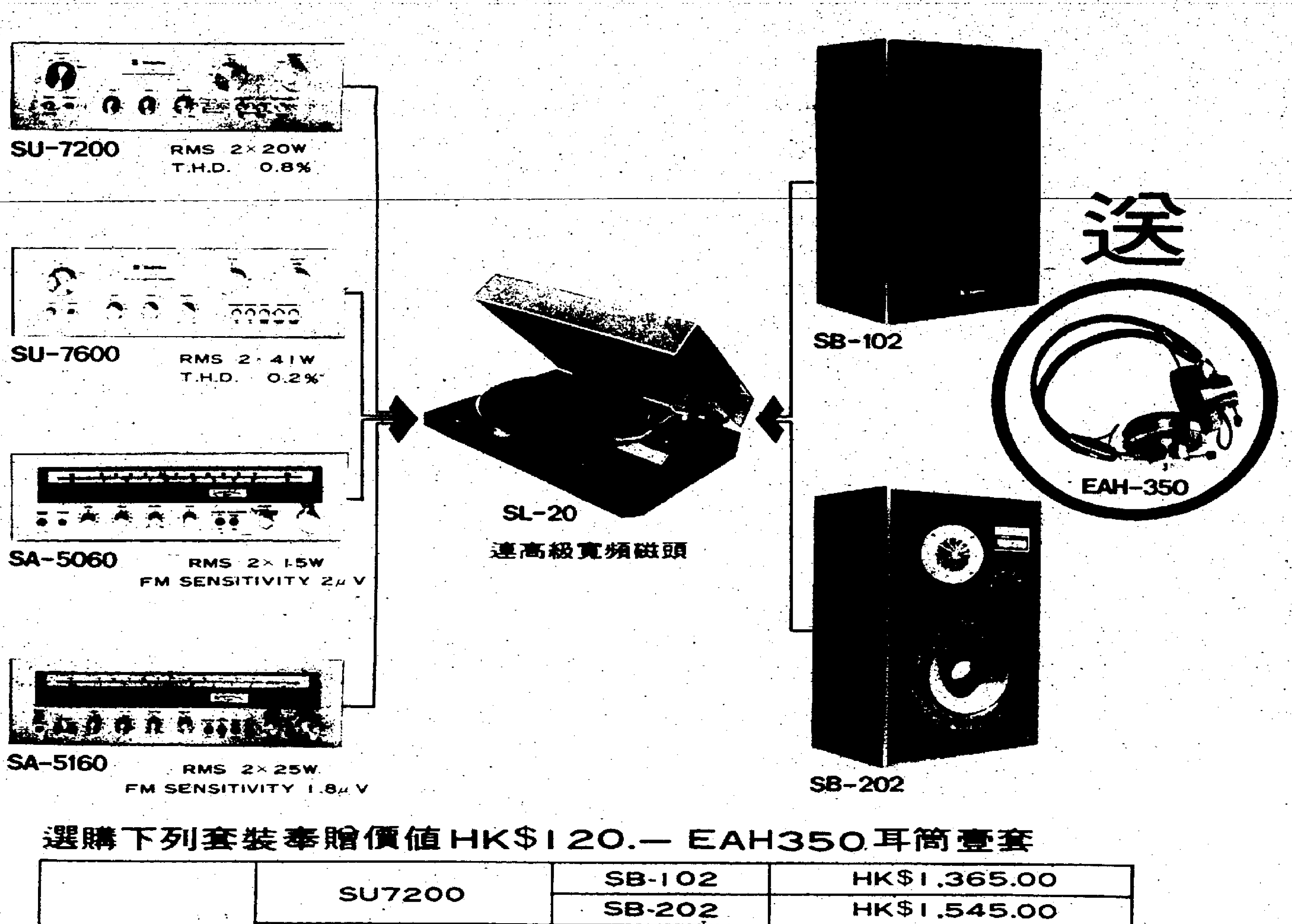
音響週刊



第九期

逢星期日出刊

青春套裝任選擇
精美耳筒贈貴客



選購下列套裝奉贈價值HK$120.— EAH350耳筒壹套

SL-20	SU7200	SB-102	HK$1,365.00
		SB-202	HK$1,545.00
	SU7600	SB-102	HK$1,555.00
		SB-202	HK$1,735.00
	SA5060	SB-102	HK$1,581.00
		SB-202	HK$1,761.00
	SA5160	SB-102	HK$1,725.00
		SB-202	HK$1,905.00

NA680

National Technics 樂聲牌音響

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘開業街36號・豪氏工業大廈
電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
九龍陳列室：重慶大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

上杉氏的數十件音響器材擺在大廳上

談難民的唱片

八月十二日，工商晚報刊出「長春」號船長范玉璣一封公開信，是「謹致同膚色但不同語言的香港人」的，代表去年突然來到本港的四千六百越南難民，向全港居民致以由衷感意，並祝我們和我們的子子孫孫，幸福安樂，字裡行間，流露最摯誠的感激，敬虔的禱告。

讀這千多字，心裡異常感動，好像看見這批難民在你面前叩首，實在太隆重了。同時念到五年前巴基斯坦政變產生的孟加拉難民，他們現況可好？抽出那套「孟加拉義唱」錄音，細意欣賞。

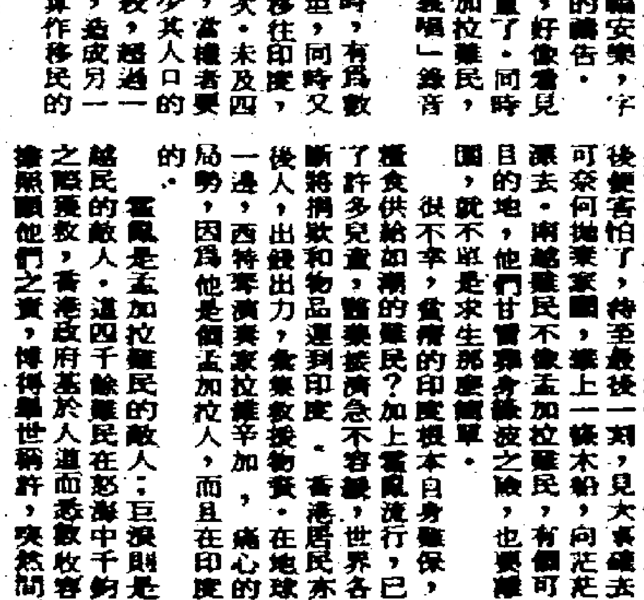
巴基斯坦和印度脫離英國獨立時，有為數八百萬的回教徒由印度移入巴基斯坦，同時又約有五百五十萬印度人由巴基斯坦移往印度，是世界有史以來移民數量最大的一次。未及四分一世紀，因政見不同而發生衝突，當權者要削弱佔上風的孟加拉人，竟想到減少其人口的方法，派軍到東巴基斯坦進行大屠殺，超過一百萬人被害，有一千萬人逃至印度，造成另一次數目更大的「移民」（如果這也算作移民的話）。

南越的難民，情況大異。他們逃經戰火，廿年來祇是盼望那條以北緯十七度為界的停火綫有效，祇要越共不南踰半步，他們寧願辛苦些在田間工作，世代地做下去。但當政權易手後便害怕了，待至最後一刻，見大事已去，無可奈何拋棄家園，乘上一條木船，向茫茫大海漂去。南越難民不像孟加拉難民，有個可靠的目的地，他們甘冒葬身鯨波之險，也要離開故國，就不單是求生那麼簡單。

很不幸，貧瘠的印度根本自身難保，何來糧食供給如潮的難民？加上霍亂流行，已經死了許多兒童，皆要援濟急不容緩，世界各地不斷將捐款和物品運到印度。香港居民亦不甘後人，出錢出力，籌集救援物資。在地球的另一邊，西特琴演奏家拉維辛加，痛心的注視局勢，因為他是個孟加拉人，而且在印度出生的。

霍亂是孟加拉難民的敵人；巨浪則是南越難民的敵人。這四千餘難民在怒海中千鈞一髮之際獲救，香港政府基於人道而悉數收容，肩擔照顧他們之責，博得舉世稱許，突然間要招呼四千餘訪客，[illegible]住，也沒有很多地方可以[illegible]到，費用還是港府支付的呢！

印度既是缺糧又缺金，又缺乏志願團體、社會工作者，無法安置難民。拉維辛加四處奔走，終於在紐約麥迪遜廣場花園舉行「孟加拉義唱」，由喬治哈里遜、李昂・羅素、卜戴倫、雲高等好手，唱出肖本名曲，籌得近廿五萬美元。現場的實況錄音唱片，很暢銷，電影倒令人失望極了。（唱片編號：CBS/SONY SOPZ 76—78）（公達）



紅蓮燈・黑摩・神仙・安琪兒

嗜養金魚熱潮已過 新界水族業陷困境

黃金時期每年外銷二千萬

新界地廣人稀，一些佔地較大的行業就往往出現在新界各地。因此經營熱帶魚業百分之九十落腳在新界。

上水一帶即是經營熱帶魚的集中地，這裡大概有一百多個大小魚場，據新界水族同業會永遠會長陳暢榮表示：一九六七年，是熱帶魚及金魚畜養業的黃金時代，那年自香港輸出的熱帶魚總值達一千九百萬元。美國乃最大市場，其次是星加坡、日本、加拿大、西德及荷蘭等。輸出的熱帶魚及金魚包括紅蓮燈、紅劍、紅摩利、黑摩利、七彩神仙、斑馬、蝴蝶安琪兒等。

這位經營熱帶魚已有三十多年經驗的陳暢榮先生又說，飼養熱帶魚一度是流行的玩意，但現時人們對熱帶魚的狂熱不再存在了。經營熱帶魚的生意也每況愈下。現在出口的大都是紅蓮燈一種，其他的如神仙、金魚祇佔極少部份，而且需求量亦大不如前。

陳暢榮開設的三家熱帶魚場，現在畜養的都是紅蓮燈。繁殖紅蓮燈，所需工具不多，最主要有打氣，駁管和濾水設備等。通常紅蓮燈長大到半年就可以產卵，一次產卵七百左右，但祇能孵化出小魚約一百條左右。在孵化期間是養魚者最開心亦最花心血的時間。不能讓魚兒受熱、受冷、過飽或過餓，更不能讓它們受驚，否則它們便會吃去自已產下的魚卵。

雖然養熱帶魚的風尚已過，但能在自已家中，養兩缸五彩繽紛的熱帶魚，不但可以點綴一下室內環境，也可以陶冶性情。

新界的房子空間較大，而且熱帶魚所需的新鮮活餌如紅蟲、水蝨、大頭蟲等都可以自己親自動手去捉拿，所以新界養魚的人家比較多。養熱帶魚不難，祇要有多少常識就夠了。據新界水族同業會永遠會長陳暢榮說：養魚最重要的是：

㈠水的溫度：通常水溫要在華氏七十五左右，尤其是冬天，水溫一定要正常，否則一夜之間，魚兒全部凍死亦有可能。

㈡勿換水過量：最安全的換水方法是抽出一部分水，然後再加一部分，萬不能將原有舊水換過新水，因爲這樣往往容易使魚受涼及受驚。

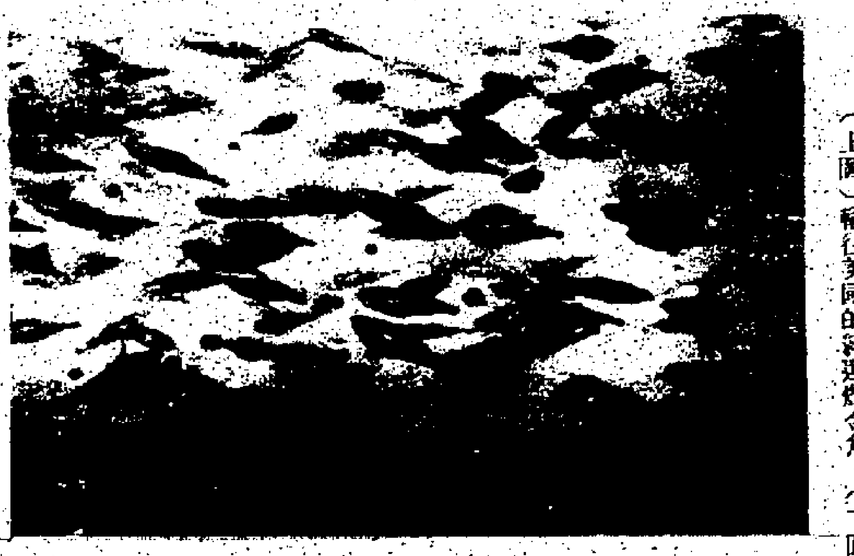
㈢勿將合不來的魚類放在一起。例如將好勇鬥狠的彩雀與溫順的金魚養在同一個缸裡，結果一定是金魚被彩雀咬得遍體鱗傷。

㈣勿餵魚過飽：每日定時定量餵七分飽，因爲魚吃過飽，會吸呼困難，容易脹死。

㈤不可用清潔沙濾水：因紅蟲的食料是一些極細微的動物，當你把水經沙濾後，水中絕大部分生物被濾掉，紅蟲無食物而餓死，變成僵物。魚也因沒有微生物及紅蟲而餓死。

新界蓄熱帶魚業生意愈來愈難做，最主要的原因是外國需求量大減，而本港人一窩蜂對熱帶魚的興趣，亦不再存在。另一方面是由於能源短缺，成本暴升。但新界經營熱帶魚業者，仍然在艱苦中掙扎，等待重振一九六七的雄風。

記者葉一堅



（上圖）輸往美國的紅蓮燈金魚。（下圖）孵化小紅蓮燈的調溫室。

十八鄉鄉委會主席戴權表示

港府政策欠缺公平 新界居民難維生計

十八鄉鄉委會主席戴權

「新界民生困苦，當局既不關懷，反以種種不公平的條例加諸於新界居民身上，不啻如水益深，如火益熱，將迫使一些人於走頭無路時，會鋌而走險」，這是新界十八鄉鄉事委員會主席戴權，將當局近年來對新界的政策不滿及表示的意見。

戴權主席指出：元朗現擁有的工廠很少，無法容納較多工人就業，做工既不易，退而求其次，故以務農爲業，但新界由於興建水塘影響，很多水源都被截送到水塘去，影響農地的灌溉，且現有的水利設施又不良，無形中增加農作品的成本，無利可圖，出外謀生，又因最近英國之移民條例管制嚴格，亦非易事，新界有很多鄉民，擬將其鄉地租與別人興建小型工廠，以獲取若干租金維持生計，但亦遭受當局現行之條例所不許，新界居民，目前正遭受上述的種種困境，如政府不認眞的檢討新界的政策，將迫使一些人因生活的驅使而踏上不正當的途徑。

戴權主席更指出政府當局言而無信，出爾反爾，一九七二年九月，當時的新界民政署署長黎敦義諭令取銷新界的臨時屋，而以小型鄉村屋代之，並表示今後將不再發臨時屋牌照，此一措施，極獲各鄉村民擁護，距料今年三月，新界政務司並無解釋原因，突然單獨進行以書面通知各鄉會，對鄉村屋定有條例，鄉村屋於建成後五年始能轉售，使各鄉民對此異常反感與不滿。

他希望當局認眞的深入了解新界居民的實況，對工業地應儘量予以放寬，使資本家可在新界各地區投資興建更多的小型工廠，此舉既可發展本港的工業，更可容納大量的工人就業。

戴權主席現任新界鄉議局當然執行議員兼工商事務組主席，港九新界貨車運輸商會主席，元朗合益有限公司總經理，權記水陸旅運發展有限公司董事長。

記者張榮基

新界醫療設施僅屬象徵式

病人未獲適當診治 居民生命毫無保障

四區首長談該區醫療服務情況

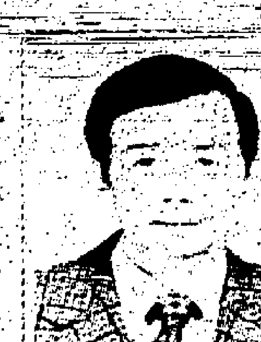
新界各區的醫療設備及醫療服務，除荃灣區外，其他各區均祇設有象徵式的醫療機構，患病者多不能得到適當治療，健康完全缺乏保障。

一般來說，坪洲、南丫南、北、大澳的醫療服務，比長洲更差，東涌、梅窩與大嶼南之醫療服務相同，沙田與大埔、粉嶺、西貢北之醫療服務亦相同，沙頭角與打鼓嶺之醫療服務更無分別。由此可知，新界有過半數鄉區，目前祇有象徵式之醫療設備。

以下爲長洲、沙田、大嶼南、沙頭角等區鄉事會首腦所指出之事實。

姚啟亨

長洲鄉事會主席姚啟亨指出：長洲醫療，祇有政府一小型醫院，門診所，病床七十二張，及產房病床十一張，並設有X光室。但X光服務所有限制，病人常感不便。



韋漢良

沙田鄉事會主席韋漢良指出：沙田診療所，僅有醫生二名，每日輪值爲病人診視街症，夜間並無病者留宿，而日常輪候診者約有數百衆。

鄧福興

大嶼南鄉事會主席鄧福興指出：大嶼山醫院開設牙科，已有數年之久，主要爲替大嶼山區居民護理牙齒，用意甚佳。惟現該牙科專替政府員工及其家屬服務，而村民脫牙，則須改往別處。

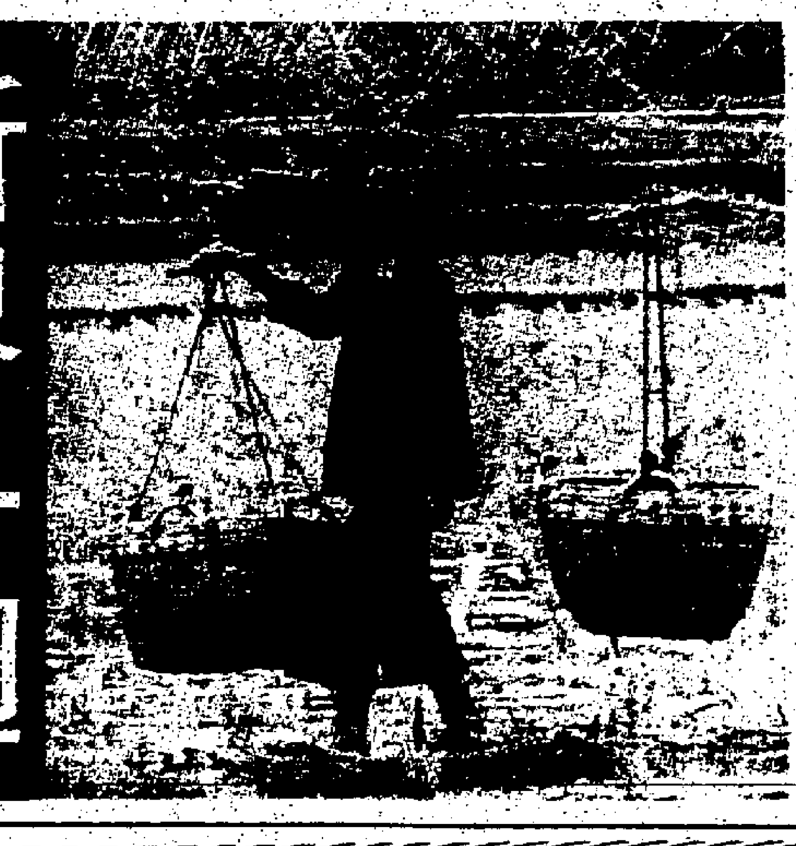
劉蔭民

沙頭角鄉事會主席劉蔭民指出：沙頭角區居民約有二萬人，區內醫療設備缺乏，服務不足，尤以沿海各村落居民，每週祇有二三天由慈雲號醫療船作短促時間之巡週性醫療服務。又因該慈雲號醫療船非經常有醫生隨船爲居民診病，復缺少有效藥物，故對居民祇作普通檢驗或給予一般藥丸藥水治療。至於居民患有較嚴重性之疾病，仍須送往九龍政府醫院醫治。本區石涌凹雖設有診療所一間，但祇有居民作產前產後檢驗而已，此屬象徵式醫療機構。

坪洲區人口八千 竟無大夫駐診脈

坪洲區人口已達八千，惟當地診療所竟無醫生駐診。每週由星期一至星期六，由港島的醫院派醫生去坪洲診療所爲病人門診。上午十時三十分到達，十二時離去，共有醫生三人，每位醫生每週輪值二天。（每天工作一小時又三十分）每逢疾病流行季節，輪診病人衆多，由於每天祇有一小時三十分之診症時間，因此病人經常流露出一些怨言：「來得早，診症醫生未到；來得遲，診症時間已過；來得不遲不早，醫生人手不多，排除輪候，等到你傻！」

新界一週



此兄莫非入夢「鄉」「參」「議」「局」「務」乎？

新界鄉議局第廿二屆第一次議員大會，於本月十日舉行，正當討論事項時，一位議員（左圖）大撒大撒聽得不耐煩，竟在席上入夢鄉，議員們討論的是甚麼？他當然懵查查了。（記者張榮基攝）

新安・寶安・新界

名稱雖異地區相同

新安、寶安、新界，這三個地區名稱，從地理位置上，可以看出它們的歷史關係。

公元三三一年（晉代咸和六年），香港、九龍、新界（新界原是九龍的一部份）等地，屬東官郡，郡治設在寶安縣的南頭。在漢代，東莞的西北部爲博羅地，東南部爲番禺地。

七五七年（唐代至德二年），將寶安縣改爲東莞縣。九七二年（宋代開寶五年），將東莞縣併入增城縣，翌年又復置東莞縣。一一五二年（宋代紹興二十二年），將東莞縣屬的香山鎮，另立爲香山縣（今中山縣）。一五七三年（明代萬曆元年），東莞縣南部沿海各地，另立爲新安縣。東晉時代的寶安縣，至此已演變爲東莞、香山、新安三縣。

一六六六年（清康熙五年），將新安縣裁撤，其他併入東莞縣管轄。一六六九年（清康熙八年），又復置新安縣。一九一四年（中華民國三年），中國政府進行整理全國地名，發覺廣東省的新安縣，與河南省的新安縣，名稱相同，乃將廣東省的新安縣改稱爲寶安縣，直至現在。

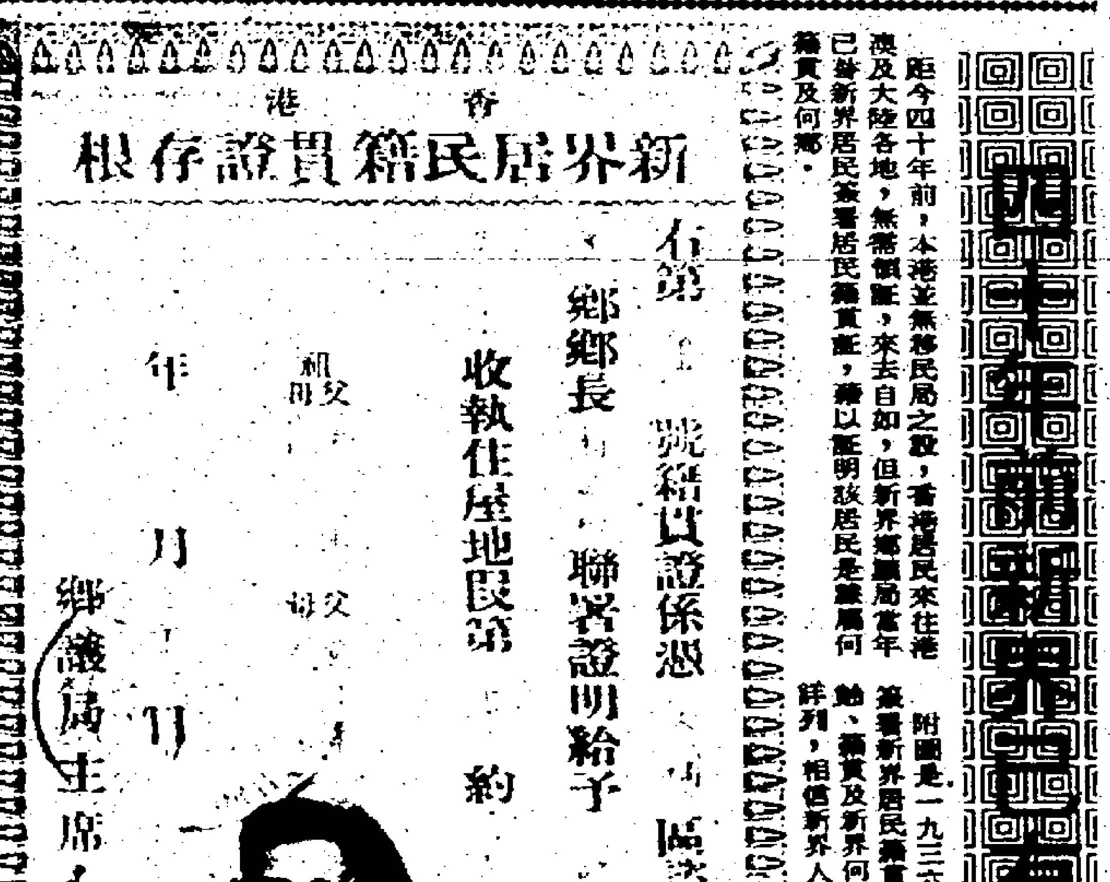
一八九八年七月一日，英國政府向中國租借九龍時，九龍仍屬新安縣管轄。香港政府接管租借地以後，將其改稱爲新界。

不論是新安、寶安與新界，它們的地理位置並沒有改變，所改變的，只是具有歷史性的名稱，由此我們可以看出時代的變化和影響。

四十年前新界居民證

距今四十年前，本港並無移民局之設，香港居民來往港澳及大陸各地，無需領證，來去自如，但新界鄉議局當年已發新界居民籍貫證，藉以證明該居民是籍屬何籍貫及何鄉。

附圖是一九三六年九月二十日，新界鄉議局主席李仲莊簽署新界居民籍貫證之存根，證件列明該居民之姓名、年齡、籍貫及新界何鄉人氏，即其祖父母及父母之姓名亦有詳列，相信新界人士現保留此種籍貫證者寥寥無幾。



香港

新界居民籍貫證存根

茲有第　區第　號籍貫證係憑　區諮議員

　鄉鄉長　聯署證明給予　區　鄉人氏

收執住屋地段第　約　號現年　歲

祖父　祖母　父　母

年　月　日

鄉議局主席　李仲莊　給發

遠東最龐大天壇佛像

釋迦佛祖盤坐昂平 寶蓮寺成佛門勝地

一座百餘呎高的天壇大佛，不久將會矗立在大嶼山巔峯上，其體積比日本的鎌倉大佛和台灣彰化八卦山的大佛更大，落成後，除了爲本港增添了一新的佛門勝地和旅遊區外，更將會成爲東南亞天壇大佛之冠。

興建這座天壇大佛的地點，是在昂平的支脈山峯上，即寶蓮寺石碑對開的山坵，佔地面積達七萬零六百八十方呎，天壇平面已佔一萬呎，高卅呎，佛身高爲一百一十呎。

在平面的天壇上，利用三十呎的高度，建成三層塔式，第一層面積爲一萬呎，第二層八千呎，第三層六千呎，每層距離十呎，上面是盤坐蓮台的釋迦牟尼大佛。

至於興建這座天壇大佛，全部工程費用，預算需款四百萬港元，部份由寶蓮寺負責外，餘數則期望信徒及社會各界人士樂助，並邀得新界政務司鐘逸傑爲贊助人。

這座高聳雲霄的天壇大佛落成後，可謂蔚爲奇觀。

「百子千孫」

第四代變單傳

「百子千孫」，在新界一般鄉民的心目中，總認爲是最吉祥的說話。因此，每逢迎親之日，男方必在新人房門上框，貼上「百子千孫」這一張紅標。而在新人床的花架上，也多雕上「百子千孫」四字，髹以金色。在新娘的嫁妝，以及男女雙方的禮盒，生了孩子後，在滿月禮籃裹也多繡上「百子千孫」四字，富有的家庭，且配上圖案。

近年來，因爲世界文明帶到新界來，不少青年精於數學。據聞有一位元朗地區的留美學生回到故里，看見村中迎親儀式中所用的「百子千孫」紅標，心中大起疑惑。據來表示：「百子千孫」，乃一種人口遞減率的演化，其公式是：第一代一人，第二代增至一百人；其倍數是一對一百，增加了一百倍。到了第三代，增至一千人；其倍數是一百對一千，增加了一十倍。由一百倍減到一十倍，這顯示出到了第三代已經減少了九十倍的增加率，等於一百人中減少了九十人。依此類推，到了第四代，就等於十人中少了九人，剩下一個人。從這種遞減律推算，第四代和第一代都是單傳。不管目前香港推行的家庭計劃如何順利，但新界鄉民的傳統觀念，依然是「丁財貴」三位一體；所以每當迎親之日，到處都可以看到「螽斯衍慶，瓜瓞綿綿」這一類的對聯。子孫滿堂，被視爲一種幸福。

「百子千孫」這種舊觀念被新見識改變以後，今逢迎春接閏月的龍年，各鄉村的迎親儀式，已沒有這一句紅標了。

雖是西風東漸，但新界鄉村的婚禮，仍多採用舊式，當花轎臨門時，新娘由親屬背之上轎，另一親屬則隨後以雨傘遮着新娘，這是擋邪之意。

政府擬以現金收購新界農地

從目前的種種跡象顯示，政府將來在新界藍圖內徵收私人土地，似有取消換地政策，改用現金補償的傾向，新界人士現正注視此問題的發展。

據最近新界政務司致送新界鄉議局的函中顯示，對於過去採用五比二換地比率政策，已開始作出改爲五比一的試探。並曾引述對新九龍的新政策作支持。敏感人士認爲此乃取消以地換地政策的首要步驟。

一九七三年，政府在新九龍測量區內的鄉村地段徵收私人土地以從事公共建設，開始使用十足市值的現金補償，並另發一筆額外的特郵金。政府人士對採用新政策的解釋，是因爲現時徵收私人土地，已不能照以往的辦法，在其他地方給土地以代換現金補償。因此，原來的交換土地政策，由於時移世易，現在已不再適用。

新界鄉議局已於日前致函新界政務司，對政府擬試行採用五比一換地比率的新政策，表示強烈的反對意見。此舉乃遏止政府取消換地政策的必要步驟。

不論紅白事・十字定凶吉

新界各鄉村居民，每逢紅白二事，例必擇日擇時，趨吉避凶，此乃傳統習慣。所謂紅事乃指喜事，白事乃指喪事。

數百年來，一般人所沿用的通書（一稱通勝），對於農曆每月每日，均有適宜作某某事之指示，其方法係以下列十字作輪週安排，週而復始。此十字爲：成、收、開、閉、破、除、滿、平、定、執。如某日爲成日，即認爲屬好日，有成就之意，結婚多擇成日與滿日；商店開張多擇開日與成日，最忌閉日與破日。破日；收日多擇爲收賬，除日多擇爲除賬；除、平、定、執等日，昔日地方團隊多擇爲捕匪捉賊；滿日，定日，亦有擇爲訂婚日期，昔日新界鄉村，盛行納采，問名之禮，文定就是訂婚的別名；一般學童，最初入學那天，父母多擇開日；昔日學塾，開學那天，也是選擇開日。現在新界各市鎮街邊設置擇日占卦的檔口，多是遵照通書的指示，並沒有什麼秘奧，但頭腦陳舊的鄉民知深信不疑，認爲趨吉避凶的最好方法。擇日先生的生意不俗，那是有其原因的。

家計妙法 莫如廢妾

△新界鄉議局婦女福利委員會主席梁省德女士，於新界鄉議局第一次議員大會中，提出她所領導的婦女福利委員會的工作大綱，其中有一項「協助推行家庭計劃」，一般人認爲「協助推行家庭計劃」的另一輔導工作，最妙就是發起「廢除納妾運動」。梁省德女士何以不附帶提出這項建議，可能是顧慮到在鄉議局芸芸議員中，全部是男性，祇有她是女性，未必能獲得通過。

× × ×

奇趣錄

祖先牌位 講求王道

△新界各村莊多建有祠堂，祠堂中安有祖先牌位，中間字句是「某門堂上歷代祖先之神位」，或「某氏歷代祖先之神位」，兩旁分書「左昭」「右穆」，乃分次序之意。據俗例，祖先牌位的字數要合「王道」，所謂「王道」，就是「生、老、病、死、苦」五字。依牌位中間的字句，第一字是「生」，第五字是「苦」，到了第六字再從頭起計是「生」，第十字是「苦」。「生、老、病、死、苦」，依字數推算，只有第一字才算吉利。第二、三、四、五字都是不吉利。所以有些家庭中祖先的牌位，因爲體積小，就用「某氏祖先神位」六字以求符合「生、老、病、死、苦──生」的生字。據迷信的鄉人說：祖先牌位，看來雖然簡單，但如果不符合「王道」，供奉牌位的人，長年都會陷入「老、病、死、苦」的境地中，信不信由你──

× × ×

△中共於一九五一年二月三日開將邊境封鎖，在鐵幕內嚮往自由的中國人，包括中共的黨、政、軍、經、教各級幹部及一般平民，經常都採用逃亡方式向香港投奔。其中最大批者，有一九六二年五月的大逃亡潮，亦有一九六七年以後的不盡浮屍漂漂來，遭共軍槍殺，軍犬咬死，或溺水溺斃的逃亡者，偷屍體在本港境內多運往沙嶺安葬。因此，沙嶺的無名氏墓，經過日積月累，已成爲一座萬人塚。這些自由魂，常發爲鳳嚎與怪火，每逢農曆七月十四日，人稱爲鬼節，在此節日之夜，據說附近居民，多聽到鬼聲啾啾，或看到燐光閃閃，氣氛異常恐怖。

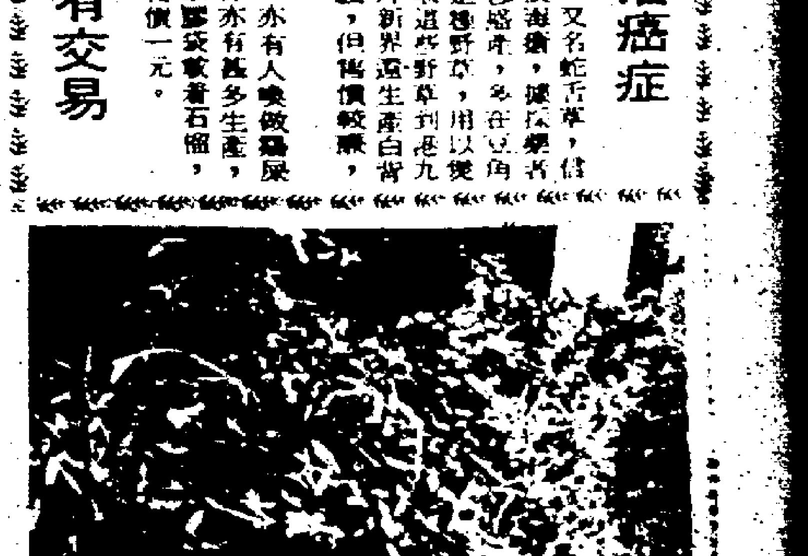
△元朗鄧族人士反對元朗理民府在其千年祖墳附近挖掘山泥，消息傳遍港九。據興家乃撰有鄉，謂大帽山爲九龍之主峯，新界會將九龍，意以大帽山爲主峯。大帽山分二枝，一枝過狐狸峽，起伏燉山、獅子山、飛鵝嶺。另一枝向西延伸，至元朗大棠嶺，由洪水橋穿錦田，再起雪渡山，盡於青山之南朝。

× × ×

△新界的山嶺氣勢雄偉，人傑地靈。鄧族祖墳風水最佳，故歷代人才輩出。在新界鄉議局一百一十位議員中，鄧姓議員佔十六位，已故錦田鄉紳鄧伯裘乃新界第一位非官守太平紳士，可見鄧族人才之盛。在新界鄉民方面，近日亦發生政府迷信風水，甚於鄉民。去年十一月三日，地下鐵路公司在九龍坪石邨等處舉行動土禮，特請道教法士朗誦經文，祈求工程進行順利。「鈴鈴」之聲，響動附近居民。年前在屯門進行興建快速公路的動土工程，亦聘請日僧到場舉行動土禮。一般人認爲政府在新界處理風水問題，最感棘手，「尚」它本身就是風水論者。

× × ×

△新界應否改名？由於目前元朗七鄉首長舉行聯席會議，曾有人指責政府將「租用官地」名稱改爲「佔用官地」名稱爲錯誤，因而聯想到英國「租用新界」，不應亦改爲「佔用新界」。其實新界的英文名爲NEW TERRITORIES，其含義爲「新屬地」或「新領土」，已含有佔用的意思。新界原是租借地LEASED TERRITORIES，其主權不在英國。一九四二年十月九日，英國通知中國聲明願即放棄在華治外法權及其他有關權益的同時，中國政府曾提出收回九龍新（新界）租借地的要求。英國政府以「現在未準備討論此問題」作答。後來因爲國際情勢發生急劇變化，而邱吉爾與史太林之間亦秘密達成協議，英國支持蘇聯控制波蘭，則支持英國重行管治香港。中國遂遭重重障礙，未能達成願望。由於日前報章透露，港府曾將新界的英文名稱COLONIAL SECRETARY，改爲FIRST SECRETARY，以減少殖民地的色彩。新界，這位七十八歲的老人，一八九八年七月一日出生，一九九七年六月三十日將是它的忌辰。新界的名字是養父給它所定的；在這個生父之前，它應否改名呢？這是一個有趣的問題。



這位在新界採集的仁兄，他採得蛇脷草，白背草，千層劍，乘火車到市區出售（左下）這是據說可治癌症的蛇脷草（下右）「又甜又新鮮番石榴，每包一元」老婦向火車乘客兜售（上）。

蛇脷草據稱可治癌症

新界生產一種野草名蛇脷草，又名蛇舌草，信不信由你！據說可以醫治癌症及毒瘡，據採藥者說：這種野草與豆角在同一季節盛產，多在豆角棚附近生長，潮州人士最愛吃這種野草，他摘取這些野草到港九市區出售，每兩售價一元，此外新界還生產白背草，可治風濕，千層劍可治胸膜，但售價較廉，每斤祇售幾角而已。

女人狗肉一元有交易

被喚做「女人狗肉」的石榴，亦有人喚做雞屎菓，因其味有點像雞屎味，新界亦有甚多生產，上水火車站每天有幾名老婦，以膠袋載着石榴，向搭客兜售，每袋八至十個，售價一元。

市民最大規模戶外假日營地

西貢戶外康樂營將作全年性開放

擴展後可容納四百人以上

【本報訊】港督麥理浩爵士昨日下午參觀西貢戶外康樂營，並與教育司署體育及康樂事務組人員商討如何發展該營的問題。

西貢戶外康樂營前為西貢軍營，約於一個月前才移交教育司署體育及康樂事務組作為市民大衆的假日戶外營地，而是次露營活動為該組首次舉行者。

一羣香港理工學院設計組學生由青年志願工作者協助下，已經完成設計及開始裝飾營內的鐵皮半圓型小屋。

目前，該營祇能夠提供二百多人露營，而預料擴展後可容納至四百人以上，該營將會作全年開放，而將會成為由政府所提供康樂活動中第一個最大規模的戶外假日營地。

港督昨午參觀該營時目睹二百八十多名青少年正在營內進行最後一天的活動。

他們的活動可分為四組，即野外學習、美術進修、音樂研討及體育訓練。

美術進修營將一些油畫陳列出來展覽，音樂營則演奏輕音樂，而體育訓練營則進行跳彈床、爬繩梯、溜冰及各項球類遊戲等。

負責人員向港督介紹體育及康樂事務組對該營地的發展計劃，包括一個給初學游泳者的泳池及遊戲地方。港督並在場與教育司署首席教育官（體育及康樂事務）祁仕雞及康樂及體育總主任蕭美雅及其他高級人員談論發展計劃，以盡量利用該康樂營地。

港督在離開該營地前，並參觀學校野外學習及康樂營的課室及實驗室，他又與中文大學生物系主任杜華教授會面。杜教授為野外學習中心工作小組主席。

港督麥理浩爵士昨午參觀西貢戶外康樂營，欣賞青少年接受爬繩梯訓練。

灣仔下月動工 建室內運動館

設備完善符合國際標準

樓高十二層耗資二千七百萬

【本報訊】工務司署將於下月動工興建一間室內運動場館，為本地及國際性運動賽事提供廣泛及完善的設施。

該運動場館樓高十二層，座落於愛群道及皇后大道東之間的摩利臣山，佔地二千九百一十方公尺，建築費用估計達二千七百萬元。

工務司署建築設計處現已開始招標進行地盤整理工程。

高級建築師李才生透露該場館在一九七八年底前可望大致完成。

他指出該運動場館設備齊全，乒乓球、羽毛球、健身器械等等式式俱備。

除了訓練室、演講室及會議室外，該場館還設有暖氣健身室、更衣室和供客隊居住的宿舍。

李氏指出場館的最大特色之一是設有一個作多種用途的運動場，可以容納三千九百名觀衆。

運動場將佔用四樓至六樓三層的地方，中央的比賽場地面積約為二百九十方公尺。

宿舍則佔用較高數層，較下數層則留作暖氣健身室、乒乓球練習室、更衣室、淋浴處及會議室等。

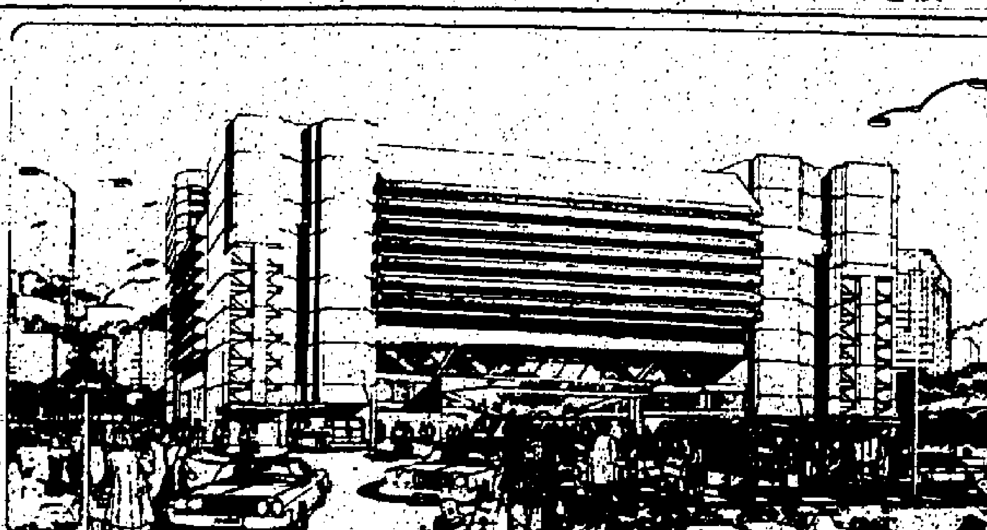
此外，運動場館的地下室將闢作多種用途之大堂，設有兩個同力球場及乒乓球場。

此新運動場館是第四間由工務司署負責建築的運動場館。

該署之建築設計處在今年初先後在摩士公園、長沙灣及界限街完成三間運動場，提供籃球、排球、羽毛球、健身、拳擊、柔道、乒乓球、舉重、劍擊、民族舞及瑜伽等多類運動所需的設施。

此外，位於紅磡可容納一萬五千名觀衆的多種用途室內運動場即將動工。

此龐大之運動場將成倒金字塔形，位於新紅磡火車總站附近一個平台上，各種設施將符合國際標準，除了便利進行各項運動外，還可供舉行會議、展覽及戲劇表演之用。



圖為畫家筆下之摩利臣山室內運動場館。

贈書運動成績優異 一元獎券開獎

總收入合共約三十萬元 頭獎可獲豪華汽車乙輛

【本報訊】香港油蔴地小輪公司，與香港商業電台聯合舉辦贈書運動發售之一元獎券，售出總數達廿五萬張，昨（十四）日上午十一時在油蔴地小輪公司總辦事處會議廳舉行攪珠開獎。該公司總裁劉鎮國、總經理劉定中、副經理呂超俊、商台代表周聰及高級職員，各報社記者在場觀察協助進行。

本年度贈書運動發售一元獎券，今年已踏入第二屆，本屆收入，包括獎券及各界捐款合共約三十萬元，比諸去屆多增十萬元，皆賴各界善長熱心支持此項善舉，清貧學子獲益不鮮。

攪珠開始首先攪出十個特獎及一個特別獎，計開：二五三三三六、一八六〇〇七、二四八三九三、二一九二二九、一八七三八六、〇六三七六三、一〇七二二三、二五〇七〇八、二〇二七四二、〇八〇〇七六、〇六五〇四四。繼續攪出一百一十名普通入圍獎號碼。十一個特獎，昨晚八時在海上慈善籌款舞會「民權」號三層豪華客船上再次攪出名次，頭獎為閃焉四門豪華冷氣房車一輛，其餘十名獎品至為名貴，舞會中有男女名歌星關菊英、胡桂蘭、李秀齡、露雲娜、麥青、溫灼光主唱，並有大樂隊合奏助興，同時並設名貴筵席招待，由海珠酒樓報効，情況熱鬧。

圖：一元獎券開獎，由三位船長主持攪珠情形。

萬國筆會世界年會 邀熊式一專題演講

【本報訊】萬國筆會於本月底在英國倫敦舉行世界年會，該會除邀請各會員國選派代表參加外，並由大會選邀數位國際名學者屆時到會作專題演講，據悉本港清華書院監督兼校長熊式一博士被邀請專程赴英，並以中西戲劇為題，作恋會演講。

人求事與事求人 教師會免費服務

會員失業可申請救濟

【本報訊】香港教師會關懷大衆教師同工就業，茲以各津補學校因縮班而超額之教師，雖已經由教署職業輔導組全部安置，惟各校仍不少尚有空缺者，亦有若干學校於九月新學年開始後，即需聘請代課教師者，以此原因，該會現又展開一項「人求事」與「事求人」之完全免費服務。

人求事——凡屬經獲准註册之教師，不論為新畢業之檢定教師、退休檢定教師、及乙級准用教師，如欲謀求教席或短期代課工作，可到該會填具「候任教師登記表」，以便該會向各校推薦。

事求人——該會除已獲得各理事、委員任職之學校合作，表示有若干教席，需覓適當人選外，該會並向全港各中小學幼稚園當局致意，如需聘任教師，不拘固定或代課，請通知該會，該會當為介紹適當人選。

另悉：香港教師會除舉辦上述免費服務外，對失業會員，則給予實質上之現金濟助，該會地址為九龍彌敦道二四二號立信大厦八樓，電話K六七三四二零，每日上午十時至下午一時，二時至六時辦公。

遠東專大部設立 國際學術顧問會

遠東書院大專部畢業生，近獲美國遜更生大學、柯柏工程大學及北方大學復每年給予碩士課程獎學金七名，該校為加強與外國各大學進一步聯繫，特設立「國際學術顧問委員會」，目前已允於出任委員者，有美國幾間大學研究院院長教授等國際名學者多人。

該校文、商、工科：中國文學、外國語文、新聞、社會、藝術、經濟、工商管理、會計銀行、國際貿易、土木工程、建築工程等學系與會計、日文韓文等專修科，續招一年級新生及二、三年級轉學生，上課時間上下午或晚間自由選擇，附設之中英文中學部中一至中六各班（大學商科）尚有餘額。並設有多種獎助學金，欲入學者，可往青黃灣道海晏街三二號該校申請。

中巴停售學生月票 下一學年開始 改發半價車票

【本報訊】中華巴士公司宣佈由下一學年起，該公司不再發售學生月票，而改發學生乘車半價票，即學生有半價票者，可五折付費。

據中巴車房主任李日新表示，中巴車輛絕大多數是一人控制之巴士，持着月票登車，司機人無法查出該持月票之學生是否中巴公司所給予之學生，同時持月票之學生，本來每日祗限登車四次，但由於巴士是一人控制，學生月票至無打孔，所以學生哥學生妹，在每天下午七時之前，可以隨便登車並無阻攔，一日之間可以乘車十幾廿次，更有學生，將月票轉給別人，亦隨便持月票登車而司機無法查出其僞，中巴雖有便衣稽查，但亦無法查出學生作弊，目前之半價票，可以杜絕上述舞弊事情。

中巴改發學生半價車票，學生家長方面將增加負担，此則無可諱言，目前市區之中巴，最廉者為三毫，最貴者為五毫，平均學生每次要付出四毫，一天四次，則共一元六毫，一個月以廿六天計算，則花四十餘元，與目前學生月票每張九元，相去甚遠矣。

第十期六合彩 頭獎一票中獎

派八十五萬九

【本報訊】第十期六合彩獎券獎金結果昨日公佈，頭獎有一票中獎，派彩為八十五萬九千八百五十六元。

是期六合彩攪出之六個號碼為三、十四、十七、十八、廿四、卅三、特別號碼為卅二。

二獎獎金為每二元派十六萬六千五百六十四元，勝出單位一個。

三獎獎金為每二元派八千八百八十四元，勝出單位數目為廿五個。

特別獎七十四個，每注派彩一百元。

安慰獎一千一百九十六個，每注派彩五十元。

三獎、特別獎及安慰獎之中獎人士請由明日中午十二時起到投注處領取獎金。

頭獎及二獎之中獎人請於明日上午十時至下午五時到跑馬地體育路二號十一樓領取獎金。

新聞職業文憑班 續招二期新學員

國文講座歡迎各界參加

由報界、電台、電視界人士主辦的職業輔導「新聞學文憑」課程，各界人士及青年學生參加者衆，今續招收第二期學員，逢星期三、五晚七時半至十時上課，名額有限，報名從速。此外據悉為提高修習者的國學水平，現特增設「國文研習講座課程」進修班，包括「中學國文（會考課程）」、「投考大專國文課程」、「語法修辭研究」，歡迎中學生、中學教師及各界人士報名進修，電話五——七九二二二九，章程備索。

東南無綫電專 校長在美考察

【舊金山訊】香港東南無綫電專科學校校長鄒文灝，自七月初抵美考察電子工業教育以來，先後參觀各地著名大學、電子學院，電視台，電腦訓練中心，及電子工廠，備受各埠僑領及東南校友熱烈歡迎款待。鄒校長與二間著名電子工學院取得協議，由一九七七年春季開始，凡東南電子系畢業生，均可由校長推荐免試入學深造。

東南電專畢業生年來移民來美定居及就業日增，一部份在各埠開設電視修理商店時，只憑東南函授彩色電視工程科畢業證書向市政申請，並即獲准發給牌照開業，其餘在電子廠社會各階層工作同學，其服務精神尤為嘉許。

美西灣區東南校友，以鄒校長來美考察，特於本月六日假座大埠華盛頓街新杏香酒樓舉行歡迎宴會，到有東南同學三十餘人，情況熱烈，席間由鄒校長報告校務及香港電子工業發展趨勢，並邀請各校友于本年十一月携眷返港參加該校創校三十週年紀念慶典。

香港管絃樂團舉辦 籌募經費幸運抽獎

【本報訊】香港管絃樂團為籌募經費，舉辦幸運抽獎，於八月十一日下午四時，在文華酒店二樓康樂廳舉行，由香港管絃協會主席李堅時主持。獎品是價值十五萬元之名貴時捷跑車一輛。得獎者是持有〇〇五二號碼之獎券的吳飛。

圖示李堅士及馬慶麟夫人抽出幸運獎券之情形。

讀者備忘錄

□天氣預測□

東南至東和緩至微風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。

今日最高氣溫可升至攝氏三十一度，昨晚十一時室外氣溫為攝氏廿七度，濕度為百分之八十七。

□漲退潮水□

高潮：上午一時卅六分．中午十二時五十七分

低潮：上午七時廿二分．下午七時十九分。

□截郵時間□

馬來亞	正午
台灣、新加坡、沙勝越、印尼、菲律賓。	下午一時
南越、毛里求斯、馬達加斯加共和國。	下午二時
紐西蘭、澳洲、印度、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、義大利、瑞典、瑞士、英屬東非、肯雅、南非、贊比亞、伊朗、西德、奧地利。	下午五時
日本、夏威夷、泰國、美國西岸、中南美洲。	下午六時

・筲箕灣道局部封閉・

介乎海寧街及西灣河街一段之筲箕灣道將於今日上午十時開始暫時封閉，以便修理水渠工程之進行。預料該工程將在兩星期內完成，在該段道路將設置交通燈號以指導駕車人士。

合誠公司酬謝車主 將辦免費檢驗服務

日本規模最龐大之汽車製造廠日產自動株式會社之榮譽出品——「得勝」、「士佳匯」、「實力」汽車，款式齊備，大小俱全，舒適豪華，性能卓越，更極為安全耐用，經濟慳油，大受本港用戶歡迎。其本港總代理大昌貿易行屬下機構合誠汽車有限公司，為酬謝各車主惠顧之雅意，同時介紹大昌汽車集團自建全遠東最大，設備最新型之鰂魚涌汽車服務大廈，將由本月十六日至十八日，聯同大昌汽車服務中心舉辦「真正免費全車檢驗服務週」，為車主提供更佳服務，確保汽車機件之優越性能，有免費蒸汽洗車底一次及原廠零件九折優待，預約電話——鰂魚涌服務中心：五——六三二二二，長沙灣服務中心：三——七〇四一五一，新蒲崗服務中心：三——二〇四二八六。

登山行樂易入迷途 徒步旅行大嶼山 事前應與警聯絡

【本報訊】大嶼山很多山路崎嶇，山嶺地勢險要，遠足登山人士在迷途或發生意外，因此警方呼籲徒步旅行該島人士，登山前應與就近警署聯絡，易於警方提供救援工作。

警方發言人表示，假日湧到大嶼山去享受大自然的人士不斷增加，但旅行人士仍得為本身的安全設想，以免樂極生悲。

大嶼山是本港最大的島嶼，面積達五十四平方哩，比香港島大一倍；島上崇山峻嶺甚多，包括海拔三千英尺的鳳凰山及大東山；而步行途徑亦多，其中包括由大東山，然後步往東涌極富的南山林務站登上等受人歡迎的步行途徑等。

但是很多步行人士均缺乏遠足經驗，既無地圖，亦未携帶指南針，更對惡劣天氣引起高地視野受到限制等一無所知，以致往往迷失方向，或甚至失足喪命等。過往警方曾接到若干報告，組搜索隊登山協助受困旅行人士脫離險境，但因為他們在出發前未向警方留言，以致搜索行動費時失事。

因此警方發言人特別籲請遠足人士，登山前應通知大嶼或東涌等任何一間警署，表示登山時間，地點及路線等，以便萬一逾時未歸，搜索行動便立即可以在正確地區進行。

為確保旅遊人士的安全，警務人員經常均在各渡輪碼頭向各登山遠足人士奉勸，以備意外發生後亦可迅速展開行動，但仍然不免有所遺漏，故此旅行人士宜自行通知警方，有備無患。

該發言人又向遠足人士提出忠告，表示非富有徒步旅行經驗人士，切勿獨自在荒野冒險遠行，深入密林；同時亦應檢察實際體力和能力。

在二、三千英尺高地山徑步行，常會受到濃霧迷蔽去路，視野受到限制，極易迷途或失足，而遊客常生的小徑也會很易迷失或花長時間始能找到出路，切宜小心。迷失方向之後應立即折回原來路徑，不應再盲目向前亂撞。

此外水塘之引水道和輸水隧道，亦千萬不可闖入，在雨季時該等地方隨時都會有突如其來的雨水衝下，危害旅行人士的生命。

防止癆病 人人有責
資助防癆 當仁莫讓

本季賽馬賽程公佈 共有三十三項錦標

第一班不編排夜間賽事

一九七六年至七七年度全季五十二次賽馬之賽程，昨由馬會釐定公佈，復辦一項頗具歷史性的錦標——花旗盃，全季合共舉行卅二項錦標，除了夜間賽馬，季初兩次日馬跑沙地，三月十九日草地賽無錦標，舉行之外，其餘每次日間賽馬均有錦標要事。一月廿九日舉行國際騎師邀請盃，第二班跑邀請盃，第一班跑邀請盃，此外，復有四歲新馬之百夫長錦標，三歲馬之吸喀錦標，一天之內共有四項錦標賽，益使國際騎師邀請賽，更形熱鬧。

本季賽事制度略有變更，除第一班不編入夜賽之外，其餘各班馬均有編在夜賽中，如此一來，本季之夜間賽馬，更具吸引力。

一項新制度，辦理第一、二班的合併賽事，全季共有六次之多，第一班及第二班間之讓磅可能作較大之距離，並試辦一項特別長途賽：二四〇〇公尺，比現在最長的二三〇〇公尺，還長一百七十公尺。

AB班處女馬分別作賽，直到一月五日賽後，合併為一班以迄季尾，為止，三歲與四歲馬各成一組，分組作賽到四月六日以後分成A、B班，以迄季尾。第七班及處女馬班，不設錦標賽，卅二項錦標之分配為：第一班及第三班各佔七項，第二班佔六項，第四班佔五項，第五班及第六班各佔兩項，新馬佔三項，換言之，祇有高馬才有較多機會爭錦標。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七六年八月十六日（星期一）起，新增第84號路線，行走大埔墟與三門仔之間，茲將該路線之行車路程、時間及車費公佈如下：

第84號新界鄉村路線（新增）

大埔墟至三門仔 經：寶鄉街、廣福道、汀角路及三門仔通路。

三門仔至大埔墟 經：三門仔通路，汀角路，廣福路，安富路，懷仁街及寶鄉街。

時間表

大埔墟開	三門仔開	每班
由上午七時十分至上午十一時十分	由上午六時五十分至上午十一時卅分	四十分開一班
由中午十二時廿分至下午七時四十分	由中午十二時四十分至下午八時正	四十分開一班

車費：大埔墟至下坑 二毫

大埔墟至三門仔 三毫

下坑至三門仔 二毫

注意：携帶行李與貨物不得超過一百磅

羅氏宗親會通告

八秘字二〇六號

本會第八屆董事會任期將滿，依章應召開會員大會，選舉第九屆董事「選舉委員」，以便籌辦選舉，茲經議決：定於本年八月二十日（星期五）下午三時，在九龍彌敦道三八九號平安大厦十六樓八室本會會所舉行會員大會，除分函外，特再登報通告，凡已繳年費會員，務請依時出席為荷。

此通告

本會各會員

一九七六年八月十四日

主席羅智奎 羅深明 羅志 羅翠堂 羅江雲

五華旅港同鄉會有限公司通告

㈠本會定於本年國曆八月廿四日（星期二）下午七時假座九龍彌敦道六百二十號瓊華酒樓四樓舉行特別全體會員大會。

㈡敬請依時出席，遲時自誤。

㈢非會員請勿參加（嘉賓例外）。

㈣會後聚餐，每位席金二十元（自由參加）。

㈤參加聚餐者，請預早購買席券。

㈥售券處：在本會會所。

㈦會員住址，如有變更，請即到本會更正，否則自誤。

㈧如有提案，請於大會前四日送到本會秘書處，俾便編列議程。

㈨近日發現有人利用本會名義組織所謂「會員聯誼會」，本會嚴正聲明，並無此組織，特此鄭重聲明，右通告

本會會員

理事長 李惠堂

監事長 吳沐先

中華民國六十五年八月十五日

鋪位連閣

粉嶺聯和墟市中心馬路

廉售八萬九千元

首期一萬 餘分六年

周生生地產有限公司

電話：3-687261

本地盆電話：12-908217

晚報聯刊 特別分類廣告

每段二吋或四吋一格，每天日報、晚報合共收費三十五元，連刊七天；如兩段位，每天日報晚報合共收費七十元，連刊十四天。

上期收費 不折不扣

……街十八號本報社櫃面辦理。

雙十國慶回國祝賀團

全程十三天 全部費用只收$1490 10月5日出發

暢遊故宮陽明山 花蓮 橫貫公路 梨山 日月潭 溪頭

參加國慶活動參觀演習及十大建設並赴慈湖謁陵

曼谷芭堤雅豪華團

全程七天 只收$1450 9月10日出發

遍遊曼谷著名佛寺水上市場大皇宮鱷魚潭 玫瑰園芭堤雅珊瑚島

利華旅遊貿易公司

OTO TOURS

基督教瑪利亞書院

（課室二十餘間・全部中央冷暖氣系統裝置・並設有宗教室・打字室・音樂室・家政室・圖書室・放映室）

擴充校舍續招F.1－F.7新生及插班生（上午女校）（下午男校）附設商科，醫科及英專。

報名日期：即日開始・額滿即止。

考試日期：校內公佈。

校址：九龍深水埗青山道三三九至三四五號恒生銀行大厦三至六樓（長發街口）

電話：616809

藥學顧問：

香港路德會主席丘恩處博士

頭痛

祛風歸地丸

主治：血虛頭痛 頭眩頭重 偏正頭痛 頭風腦痛 腦後骨痛 顛頂心痛 痛及兩太陽穴作痛 婦女經期頭痛等症 養血祛風 功效宏速

清華英文書院

日夜校招生通告

①班別：日校F.1－F.5（保送會考）夜校F.1－F.5（保送會考）

②報名：經已開始

③校址：九龍旺角砵蘭街364－370號（考試日期在校內公佈）

④電話：③八一六八四六 ③八〇三三〇五

本校聘各科教師 請附履歷近照合則約洽

監督：熊式一

麗澤中學招生

①校址：九龍尖沙咀廣東道一八〇號

②班級：中學二年級及大學預科班

③報名手續：中學二年級：由即日起携同近成績表・相片兩張及出生證最明書到本校辦理。大學預科班：繳驗會考成績通知書・相片兩張・并填寫申請表格

（辦公時間：上午九時至十二時・下午一時半至四時・星期六下午及星期日休息）

④截止日期：八月十六日下午四時

校監：梁逸芬 校長：盧懸勳

聖匠職業訓練夜校

招生

汽車修配班

遊船駕駛班

無綫電工程班

服裝班

校址：九龍紅磡大環道10號

電話：K642730 K633946

天主教培華英文中學招男女生

自建園林校舍

F1至F4即日報名接見新生

下午校設獎助學金由一百元至三百元歡迎中一生申請・持升中證免試

校址：九龍大坑東桃源街38號

下車：2C 2D 4A 146D 40 104巴士到達

電話：③八〇〇〇五一

大道西234號（東邊街口）

好時大廈 99年期

即買即住 特價出售

600呎只售$130,000.起

三面單邊 兩房一廳

首期萬元 十年付款

協成行有限公司

電話：⑤234523・250834

都雨落風打唔怕！

英國名廠 Creda

"寶達牌"乾衣機

太古貿易有限公司

哥林比亞無綫電學校

無綫電及電視全科日夜基本班 小六至中一程度

無綫電及電視全科日夜深資班 中二或以上程度

船舶電台電訊科九月三日開學

無綫電工程函授深期科

學費三十元包括器材書籍

校址：九龍深水埗保安道20至26號

自置校舍設備電話：K882483・K789115・K864989．即免費寄上

善基英文中學

招寄宿及走讀生

小學：一至六年級

中學：F.1及各級插班生

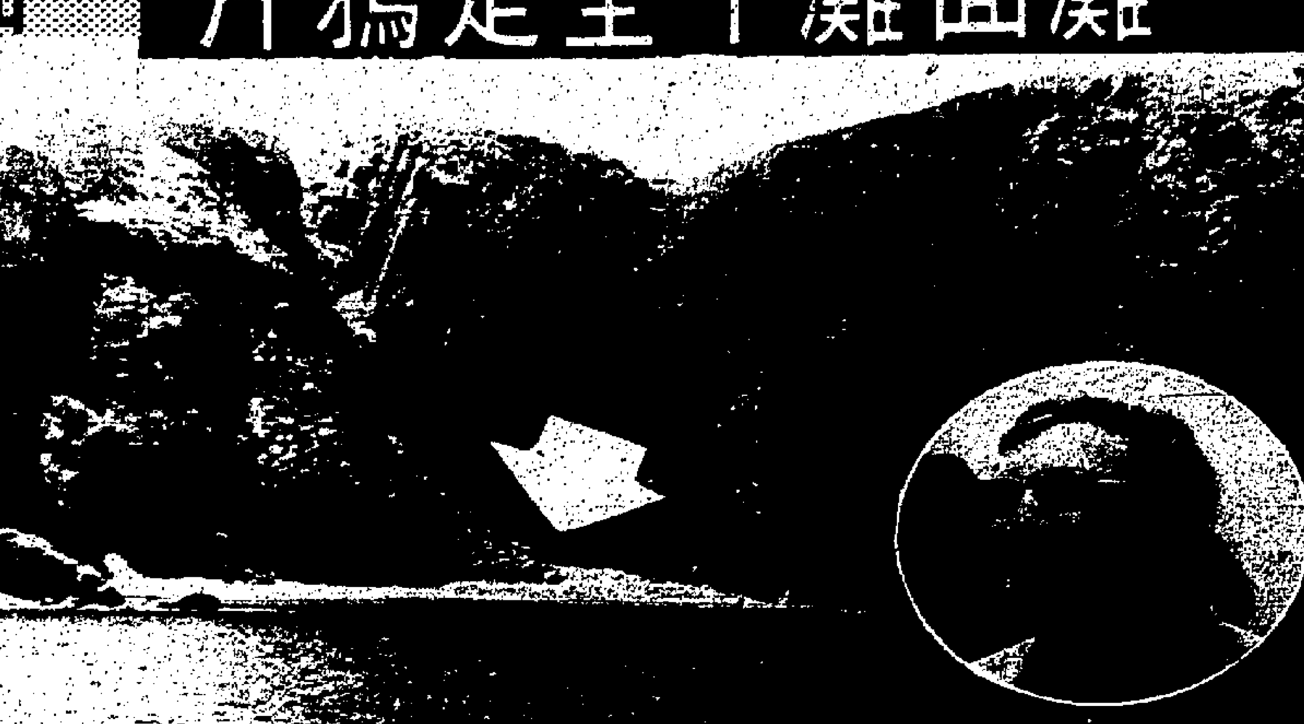
有志向學者可申請半費或免費（學額一百名）

校址：元朗洪水橋丹桂村

電話：⑫760334 ⑫768697

警方登陸搜足一日 掘出毒品值三千萬

無人荒島別有洞天 灘面下全是鴉片



箭咀所指為沙塘口島掘出價值三千萬元毒品之處。右下角為負責該案的警方毒品調查科警司何信。（本報記者歐國民攝）

【本報訊】警方毒品調查科人員，昨晨由水警人員協助下，根據綫報突擊搜查西貢糧船洲對開沙塘口一荒島，破獲一個大秘密藏毒倉庫，檢獲廿二蔴包生鴉片及嗎啡磚，共重一千五百五十磅，時值約港幣三千餘萬元，目前未有人被捕，警方調查行動現仍繼續進行中。

迄至昨日傍晚，毒品調查科人員仍然逗留在現場繼續展開搜索行動，並召蛙人到該島附近海域協助搜查。

負責指揮該項搜毒行動之毒品調查科簡佰警司表示：昨日搜獲的毒品是繼本年五月在葵涌海面一漁船搜出逾億元毒品後的最大一宗。

該批鉅額毒品，係被人埋藏在西貢東南方對開沙塘口島之石灘上，警方毒品調查科探員經長時間調查後，掌握可靠綫報於昨晨九時卅分出動，大批探員分乘多艘水警輪抵達該沒有人居住的荒蕪離島，結果在多處石灘的石叢下掘出該批毒品。

毒品調查科發言人指出：該批毒品可能是由金三角地區泰國等地偷運入口，由於近年當局緝捕嚴緊，故毒梟放棄利用市區的樓宇，而改選本港海域內之偏僻荒島作為藏毒倉庫，將毒品收藏好，伺機再轉運入市區。

藏毒島又名峭壁洲 位龍蝦灣東北四哩 四週滿佈岩石船艇難近

沙塘口島，又名峭壁卅，在清水灣之龍蝦灣之東北部約四英里，異常偏僻，同時島上亦無水源，因此島上無人居住，而一般漁民亦很少接近該島，島之四週滿佈巖石，遊艇亦難接近，間中雖有漁民往島上拾取木材，亦祗能依賴舢舨。

唯一棲身島上的祇有鷹隼之類，間中發出幾聲淒鳴聲，表示島上祇有牠的存在，而這個荒蕪無人烟的孤島，卻被私梟發現，而利用成為收藏毒品的「倉庫」。

陸上風緊改存荒島 心思雖好法網難逃 現場水流險惡記者羣幾沒頂

警方人員昨日下午廿用水警輪載十多名記者前往現場視察，却發生兩則小插曲：下午四時許，載有十多名各報記者之水警輪抵達沙塘口島對開數百碼水域，但時值水退，岸邊佈滿暗礁，水警輪不能接近，故利用一隻小型機動舢舨，準備分兩次載八名記者登岸，不料當首批八名記者及四名水警人員到達岸邊石灘時，遇大浪衝擊，小艇被暗礁劃破一大洞，艇身入水傾覆。

各人紛紛跳下水中，步行上岸，情形十分狼狽，同時小艇之引擎亦告損壞，水警人員幾經艱辛，始將破船利用木槳划離危險水域，約一小時後水警方面再派出一隻橡皮艇，將流落荒島之記者接回船上，原定上岸視察現場之「節目」，亦告取消。

當數名記者被困荒島上三個多小時內，各人於岸上石叢中休息，忽然一名記者發現一塊石頭上，黏有部份類似生鴉片之深啡色物體，即將其收起，事後返回水警輪上，交警方人員檢驗，證實果然為「堅嘢」，可謂此行之意外收穫。

上圖：警方人員將已掘出的廿二蔴包毒品搬運上岸。下圖：島上石頭堆中拾獲一塊黏有生鴉片之石頭。（本報記者歐國民攝）

當街搜身警員須示証件 若有懷疑可以同赴警署

治安不靖警員難分 如何辨別請看下文

本報特稿

在日常生活中，市民與警方之間的關係，應該是異常密切的，尤其是在近日警察公共關係科的人員不斷的宣傳促進「警民關係」，但這些宣傳的工作並不能減少警民間的衝突，反而關係似乎愈加惡化。

無論如何，我們並不想追究磨擦的緣由，而希望能找出一些方法來消除這層障礙。從不少事主的投訴中，使我們發覺到衝突的起因，祇繫於一些小事情——即如警方人員向市民搜身，及警員並沒有表明身份或出示証件而執行任務等。就祇是一點小小誤會，便加深了市民與警方的嫌隙。因此，本報特意向警察公共關係科請教幾項問題，期使廣大市民對警務人員的身份及執行任務時最易發生衝突的「搜身」程序作一個了解。

問：警務人員的証件如何辨別。

答：警員的証件是附有警員的彩色照片，而且有中英文字寫着香港皇家警察字樣。

附本報資料：據本年三月廿一日警務處發言人指出：每一名警務人員均持有警務處長所發給之委任證，不論軍裝警員或便裝探員。在執行職務時均已獲得訓示，攜帶在身上。穿着便裝之警務人員，更需在執行職務時先行向市民表露身份及出示其委任證。

他說：警務人員之委任証，其形狀有若一張普通之銀行私人提款咭或信用咭般，但委任証是一張白色硬膠硬咭，長度面積為三吋又四分一，高度為二吋又四份一，硬咭頂中央處有一長約半吋之孔洞，以用來在掛鈎上者，此為其他硬咭所無者。

硬咭正面之右下角，內藏一張面積二吋又四份三，乘一吋又四份三之持證人彩色相片，咭上用中英文印上皇家香港警察委任証字樣，並有持証人之姓名階級，編號，及持証人之簽名，和該証件之轉換日期，全部中英文字橫排及書寫者。

在委任証之白色底硬膠面上有紅色之中英文字：「皇家香港警察本證持有人其相片及簽名，本證件背面乃該正式委任之皇家香港警察人員，特此認明。警務處長」等字樣。

由於發表警務人員委任證件樣本，可能會導致歹徒冒充製造假證件。

所以一般市民在懷疑警務人員証件時，可依上述所示來察閱証件是否正確，倘若對有關執行職務人員証件仍有疑慮時，可立即撥九九九電話作進一步查証。

軍裝便衣與藍帽子 祇有一種相同証件

問：穿制服的警務人員有多少種証件。

警方發言人答：穿制服的警務人員祇有一種証件。

問：警務人員包括軍裝、便衣、藍帽子的證件是否相同？

答：祇有一種，都是相同的。

休班警員可以佩槍有權搜身

問：休班警探應否配槍？非執行任務的休班警員，是否有隨街搜查市民的權力？

至於休班的警務人員是否有隨街搜查市民的權力？警方發言人說：更衣探員是廿四小時佩鎗和執行任務的；而非執行任務的休班警員，倘若他們在街上認為是可疑的人物及認為某人有不軌的企圖，他們縱使是在休班時間，仍可以出示証件和表露身份向可疑份子搜身。

問：警務人員搜身時，應否出示証件及說明權力。

警方發言人補充說：警務人員在向市民要求搜身時，一定要表露身份及出示証件，並應向市民解釋搜查的理由。當然市民如身會覺得不妥時，可要求返警署內才讓警員進行這項搜身程序。

問：警員不肯出示証件而向市民要求搜身，市民如何應付？

答：警員不肯出示証件而要向市民搜身，當遇到這種情形時，市民有權拒絕搜身，並可到警署向執行職務的警方人員解釋拒絕搜身的原因，警署內的人員便會向上級報告該位不肯出示証件而向市民搜身警員的行為。

問：警務人員在搜身時，有打人的必要嗎？

警方發言人強調，警務人員在進行搜身時，是沒有特權去打被搜身的人，更不容許去打人，除非是受到襲擊而出於自衛。

在何種情形下算是阻差辦公

市民在了解警務人員身份及執行任務權限之餘，常有所聞的便是「阻差辦公」。因為不少市民都知道警方常會引用此項法例來起訴一些市民，而令到他們感到警方隨意將市民起訴及檢控的權力。

究竟「阻差辦公」這一項法例在何種情況下才可運用，而這項法例條文內容又為何呢？事實上，該法例內容太廣泛，祇能概括而言，大意是如此：

「每逢警務人員在執行職務時，受到阻止及妨碍，則阻止及妨碍警務人員執行任務之人士，均屬阻差辦公之列。」不過，這些祇是狹義而言，倘若引申之則在下列情況下，該法例仍會發生效用：

例一：警員在進行拉小販的程序時，某人從中向警員勸說不應拉小販，則某人便算觸犯此法例而被控訴。

例二：警員持手令進行入屋搜查，屋主延遲開門，則屋主可被控阻差辦公。（但屋主有權要求查閱手令，然後再開門，則查閱手令此種手續不屬違反此例。）

例三：市民拒絕警員搜身，亦可算觸犯此法例而被起訴。倘若市民有合法理由則不屬違法：如市民要求查閱警員証件然後接受搜身，或市民身上懷有鉅款可要求不在公衆地方搜身而可要求在警署內進行。又或者市民感覺在公衆地方被搜身會難為情，則可拒絕接受搜身而要求在警署內進行等。

例四：警員在開司機罰單，司機身上帶有駕駛執照而不交出，或拒絕交出來或延遲交出來查閱，則會被控阻差辦公。

例五：警務人員在執行任務時，有權勸諭圍觀者離去，倘若圍觀者不肯離去而有妨碍警員工作者，則可以用阻差辦公來檢控。

由於「阻差辦公」法例沒有一個嚴格的尺度規定，往往是由執行任務的警務人員自行判斷而作出決定，向某些他們認為是有觸犯該法例的市民進行檢控。

廉署調查員執行任務 應先出示授權証 極少情形需要佩槍

在介紹了警務人員之餘，亦同時讓市民認識有權力的了解一下另一種擁有權力的公務員——廉政專員，因為自廉政公署成立之後，對本港貪污風氣確起了一種有效的阻嚇力。

據廉政署發言人說：廉政公署的人員並不像警務人員，是沒有特定制服的，但同樣有証明文件的。

他說：在廉政公署內工作的人員所具備的証件與其他公司一樣，有該署的調查員是特別發給一張授權証來証明他們是調查員的身份，與及授權該等人員行使防止賄賂條例與總督特派廉政專員公署（修訂）條例內的部份權力。

至於廉政署調查員的授權証如何辨別，該發言人說授權証大小約二吋半乘三又四分三吋，與一般信用咭的體積相同。在白色的授權証正面印有調查員的姓名及簽署，與調查員的彩色照片，証的上方則印有總督特派廉政專員公署及執行授權的字樣。

在授權証的背面除印有專員或執行處處長簽廉政專員授權的親筆簽字外，並以中英文印明下列條文：

「本証件背面所示照片及簽名之人士，已獲授權行使下列各項權力：（一）防止賄賂條例，及（二）一九七六年規定調查員應有之權力總督特派廉政專員公署（修訂）條例規定之下列權力：（甲）第十條（一）、（二）及（三）款規定之拘捕、搜查、及進入樓宇之權力；（乙）第十條丙第（一）款規定之搜查及檢扣証物之權力；（丙）第十三條賦予廉政專員之權力，但該條第（一）款（丁）段所述者除外」。

廉政署發言人表示：所有廉政公署調查員在執行彼等職務時，如需與市民接觸，必須表露身份及出示他們的授權證。所以市民遇有任何聲稱是廉政公署的調查員者，但市民卻懷疑他的真正身份時，應要求該名人士出示公署的授權証。

根據廉政公署一九七五年年報中指出：廉政公署的調查人員在去年初獲准免受槍械及彈藥條例的管制。該署的政策是祇有在可以控制的情形下，和祇有正式受過槍械使用訓練的廉政公署人員才會獲准携帶槍械。但去年未有任何執行處的人員需要使用槍械。

所以廉政公署發言人說：該署的調查員在執行任務時，祇出示授權証而已，並沒有實質上佩槍的必要。

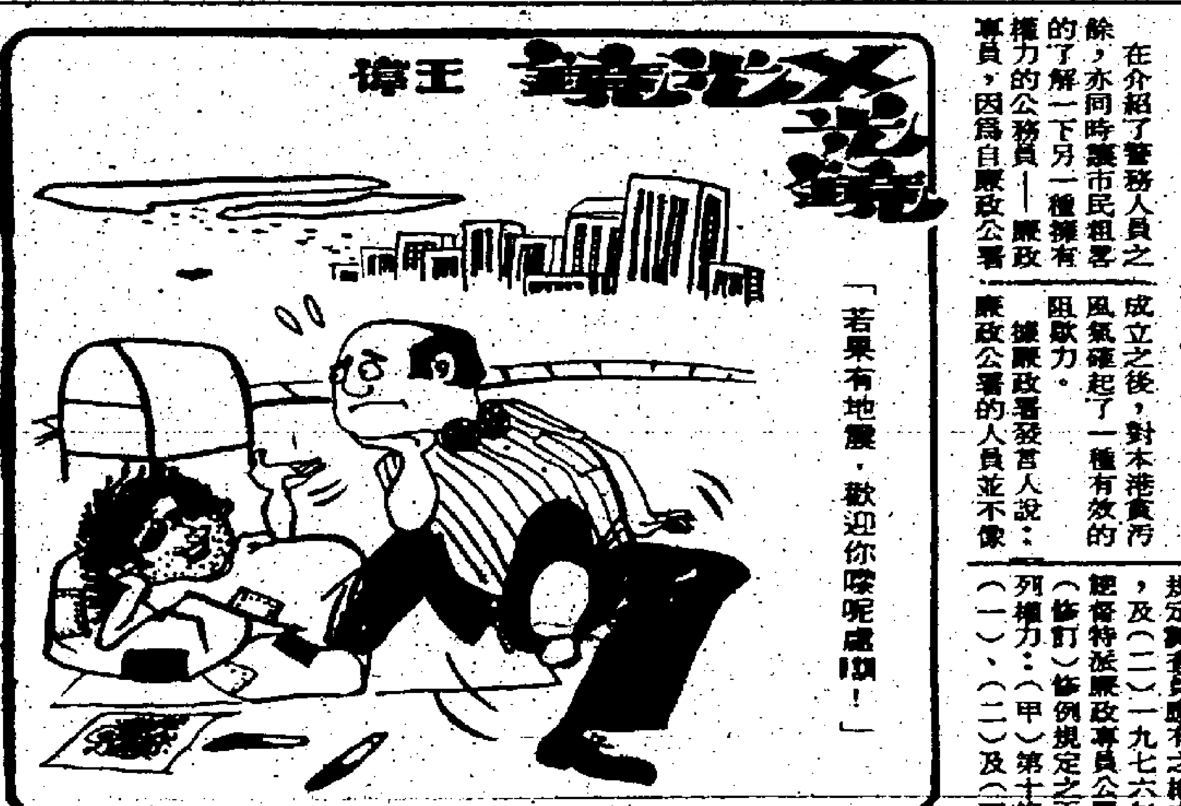
又根據本年五月廿九日廉政專員公署所發表的新聞公報稱：該署調查員現已有權毋須手令便進行逮捕或進入樓宇，但這些新權力祇有在緊急的情形下才會使用。

此外，該公報同時指出，一位廉署人員如有充份的理由，懷疑某人曾觸犯防止賄賂條例，舞弊及非法行為條例，或廉政公署（修訂）條例，便可毋須手令進行將該人拘捕。

從這項公報中顯示：廉署調查員所具備的權力與警務人員不同，廉署人員毋須在公衆地方向市民要求搜身，祇要他們有足夠的理由，認為某人是觸犯上述條例，便可將該人拘捕。

台灣民生物產公司 減價延期一週

【本報訊】港九四大台灣民生物產有限公司，自本月六日減價以來，極受各界人士歡迎，爭相到該公司購買平貨，情況極為踴躍。該公司因每年只減價兩次，非其他公司全年以減價為號召者可比，且減價幅度甚大，今次減價由九折減至半價，且備有特價貨品推售，誠為購買平貨之最佳機會，該公司原本只減價十天，現為酬謝顧客，將減價日期延長一週，至本月廿二日為止，想購買價廉物美貨品之人士，幸勿失諸交臂。



亞銀考察團抵港 研究貸款予港府 用作建沙田屋邨

【香港十四日路透社電】政府發言人宣稱：亞洲發展銀行一個考察團正在此間與港府進行商討有關一筆貸款，以協助香港房屋建設計劃的財政問題。

該發言人就此間一份英文報紙的一項報導而作出此項評論。他說該考察團已抵達此間作二至三星期的訪問。

發言人又說：該團此行的目的是與港府商討有關向亞銀貸款的可能性，該筆貸款將是用以興建廉價公共房屋邨，包括沙田新市的社區設備。

他補充說：目前雙方皆未對這項貸款作出承諾，而且此次會談僅是一個開端。

該份英文報紙的報導是說有三名亞銀的高級職員正在此間與官方舉行高層會談，商討一筆貸款以協助此間公共房屋計劃的財政問題。

財政司夏鼎基曾於本年四月在瑪加連會見亞銀總裁時表示：他樂於接受一筆利率達九厘半的貸款，以協助解決此間房屋計劃的財政問題。

過街老鼠人皆喊打 正義市民羣起擒賊

【本報訊】一羣富有正義感之市民，昨晨在旺角擒獲一名劫匪。

昨晨十時四十五分，一名卅二歲男子，假扮顧客，進入上海街五五五號天仙美容院，挾持東主，搶得現款八十五元，沿上海街逃走，事主聲尾追捕，並高聲呼叫，終於在途人的協助下，卒將疑匪捉住。

警方聞報後趕往現場，將疑匪帶返警署，被劫之款項經已起回，該疑匪亦於昨日稍後時間被落案。

捉記賊

狹路相逢事主報警 倒霉三匪飯店落網

又訊：三名倒霉劫匪，昨午在午膳時與遇劫事主狹路相逢，被事主認出，暗中報警，劫匪三人均被拘捕。

一名姓楊的事主，昨日中午撥電報警稱：三名涉嫌曾向他行劫不遂，將他毆傷的男子，正在北角健康東街一間飯店內吃飯。警方聞訊抵現場，展開包圍，將三名年約廿餘歲，分別穿白恤衫、黑褲、綠色軍服，牛仔褲，間格恤衫，一名右手殘廢之青年等全被拘捕，帶署查詢。

事後據事主表示：他是一間紙品廠的工人，日前在工廠門口遭三匪行劫，並將他毒打後方逃去，至昨日中午，他在該飯店內發現三匪行踪，遂不動聲色，報警拿人。

貨車滿載燃料石油氣 失事翻側火水倒滿地 幸未釀成巨災交通一度受阻

【本報訊】一輛滿載火水石油氣的小型貨車，昨午在港島海傍道突然失事翻側，火水傾滿地，幸未釀成水災，車上司機乘客亦未有受傷。該輛屬永乘行之小型貨車，編號BJ八九七八，昨午三時四十分，在海傍道向中區方向行駛時，突然失去控制，首先撞向路中鐵欄，[illegible]全車翻側，車上火水，及石油氣，溢出馬路，並滲出大量火水，車上司機龐某，廿九歲，及另一名朋友陳某，卅餘歲，從車中爬出，均未受傷，跑往附近致電報警。

消防車首先到場，算防火法掩蓋滲出之火水，並和在機地戒備以防引起火災。該處交通曾一度受阻，後來交通警及消防員合力到場清理現場，交通才能回復正常。

昨午海傍道一輛載火水之貨車失事翻側，橫亘馬路，事後消防員及交通警員合力將車扶正，清理現場。（本報記者楊仲凱攝）

女童吳惠娟定今晨舉殯

【本報訊】藍田新邨被姦殺之八歲女童吳惠娟，定於今晨舉殯。喪禮採用佛教儀式，但不設靈堂，九龍殯儀館之靈車，將於今晨七時半，前往紅磡公衆殮房，接載女童的遺體，駛回其遇害地點舉行路祭，隨即運往火化，殮葬費用約需千多元。

候車須忍耐·上車莫爭先 防巴士超載運動明展開 安全隊在車站勸乘客守秩序 九巴建議工商界調整上下班時間

【本報訊】九龍巴士有限公司經過調查後，認為各公司、工廠能調整上下班時間，則可避免有超載情形，從而減低危險性。

據該公司調查所得，每天最繁忙的時間是上午七時至九時，下午為五時至七時。

該公司為了達到防止超額載客起見，現與交通安全會，聯合舉辦一項為期兩週之「防止巴士超額載客運動」，由本月十六日起到二十八日止期間，屆時交通安全會與大將派出安全隊員數百名協助維持秩序。本港交通安全會會長黃興事昨日在記者招待會席上作上述表示。

黃會長稱謂：在運動期間數百名安全隊員，在上午七時至九時及下午五時至七時兩段繁忙時間內，分別在各繁盛地點的巴士站協助維持秩序，目的是勸導乘客排隊候車，應保持容忍態度，切勿爭先恐後，切勿強行登車，以免因為超額而導致交通意外。為能顧及其他乘客舒適，勸諭乘客寧為改變乘車時間。

黃氏強調：希望能夠藉此呼籲各大機構主腦人、各大廠商及學校的校長調整返放工時間，以配合解決此集中時間使用巴士之困難問題，而且政府部門亦懇切希望各界人士對此有良好反應。

大多數巴士是由一位司機負責的，雖然他極力希望不致抵觸法例，但若得不到市民的充份合作，相信是很難控制的。

偷香偷出癮 大胆賊就擒

【本報訊】澳門消息：一名竊匪，在入屋行劫時，竟兩歪念，欲向女事主非禮被拒後逃逸，事隔數天後，這名大胆偷香賊，又再行入屋，終為女事主男友制服，將之送交官府法治。

被遭輕薄的少女，與姊居於南灣街廿×號×大廈地下一個單位內，在上週五凌晨四時許，一名年輕竊賊爬進事主家內，並在房中偷了百多元現欵後，見事主睡在床上[illegible]起色心，乘在其行動時驚醒了事主，起而反抗，竊匪匆忙逃去。

事後該名少女向男友講述經過，並準備在家[illegible]「光顧」的竊賊。過二夜後，這名竊賊果然出現，卒被二人制服並轉交官府法辦。

電梯夾爆腦袋青年慘斃 好奇伸頭入氣窗 恍似引頸斷頭台

【本報訊】一名青年男子，昨日在秀茂坪新邨，疑因好奇心所致，將頭部伸入一個電梯槽的氣窗，不料被行駛中的電梯夾爆頭顱，當場慘死。有關意外的原因，有待當局調查。

意外發生於秀茂坪新邨廿七座六樓，昨日傍晚六時廿分左右，一名年約廿餘歲的青年住客，由於好奇心切，不明電梯門側一個氣窗有何用途，於是將頭部伸入氣窗內觀看，當該青年伸首入氣窗之際，此時電梯正由九樓駛下，青年不及防意，頭顱在電梯與氣窗牆壁之間被夾個正着，眼珠突出，頭顱夾爆，當場慘死。

經坊衆報警後，死者的屍體其後已移送殮房，有待當局調查。

斷頭台：秀茂坪新邨，昨日發生電梯慘劇，一名青年被電梯夾死（箭嘴所示，為死者遇事的電梯氣窗，其後已被封閉）。

善意賞茶錢·帶來無妄災 電器老闆昨出獄 理髮劏雞謝神恩 好人實難做·一次已怕怕

【本報訊】祇因為打賞十元，卻帶來牢獄之災的電器商柯文川，昨日帶着興奮的心情步出域多利拘留所。出獄後他對記者表示：這次給他的教訓太大了，今後決不會無故給人分文，否則那種善意的打賞，倒頭來使帶來無妄之災。

柯文川的太太莊秀萍及表弟，昨日一早便前往域多利拘留所等候，很不容易才等到十一時卅五分，柯文川終於步出的大門，其妻及表弟立即上前迎接，別後多日的柯文川夫婦並無熱烈擁抱的鏡頭，卻是他們終身難忘的一刻。

柯文川在接受記者訪問時表示：他始終不明白為何要被判入獄，當法官向他宣判入獄三個月的時候，他簡直呆住了，腦海中根本不相信這個判決是真的，在庭上祇聽到其妻呼喊冤枉，而自己亦身不由主的任人擺佈。

他繼續表示：這次給他的教訓實在太大了，他從未想到這種善意的表示，給付十元予該位電器公司的技工，卻帶來牢獄之災，事實上他常是用他良善的，打賞十元給他飲茶，祇是報酬他整日工作的辛勞。以中國人來說這亦屬人之常情，絲毫沒有半點賄賂的成份。

對於此次的教訓，他表示今後決不隨便向人表示善意，否則予人打賞到頭來卻為自己帶來災難。

柯文川昨日顯得異常興奮，出獄後，其妻及表弟立即帶他前往店鋪附近的理髮店理髮，店鋪亦顯得非常熱鬧，其妻也忙於劏雞謝神恩，親友紛紛前往道賀，彼此傾談的話題均以他這件事為中心。

他表示：在服刑期間，對他還大遭遇亦非常同情，在獄中他的主要工作是修理電器及掃灰水，工作也很輕鬆。

曾表示要被迫結束營業的柯文川，現時已打銷原意，繼續營坊衆服務，這是他唯一願答坊衆的工作。

出獄後的柯文川，第一件事就是理髮，以示一個新的開始。

皇家空軍救護病人

【本報訊】一名患有大腸瘀血症的大嶼村民，昨午由本港皇家空軍直升機運送往伊利沙伯醫院診治。

忽冷忽熱腹痛如絞 甄妮病到五顏六色
傳聲約法三章不准再走埠演唱

甄妮病得五顏六色

△甄妮於十二號晚深夜由大馬抵港，原定過港兩天，與傳聲一訴多日來相思之苦，誰料在抵港的一晚，甄妮突然發高燒，被傳聲送入法國醫院，經過醫生診治後，當日業已退燒，並堅持離開醫院，返回傳聲家中休養。

可是，昨晨六時許，甄妮又感不適，竟然不是發熱而是全身發冷，尤其是腹痛如絞，冷汗如雨，並且抽筋，抖顫不已，把傳聲嚇了一跳，又趕快將甄妮送入法國醫院留醫。

昨午，傳聲整日在法國醫院北座的私家病房內照顧甄妮，而甄妮卻蓋了四張大毛毯，無精打采的躺在床上休息，傳聲全權代表的向記者表示，甄妮發冷仍未痊癒，待打針的藥份已過，甄妮又再度發冷，使傳聲心痛不已，直到截稿爲止，醫生仍未肯定甄妮的病狀，而初步估計，甄妮是身體太羸弱的緣故，所以才一而再、再而三的發生發高燒、發冷、抽筋的現象。妮則恐怕自己是內部發炎，手尾甚長，她在兩年前，亦曾在台灣入院，當時醫生曾對傳聲表示，甄妮的身體太弱，如果打針後仍無反應，必有生命危險，傳聲嚇得大哭三聲之後，在甄妮的病房不眠不休的照顧了好幾晚，幸好吉人天相，甄妮終於度過危險期，並且恢復健康。而今次甄妮的病狀，雖然事出突然，卻並沒有生命危險。

傳聲埋怨甄妮這次應邀赴大馬演唱，而把身體唱壞了，傳聲表示，單是在路途上，每天要花上好幾小時跑場，睡覺也在車上，連一刻睡眠都不够，本來三個月期的合約，也被迫提前在兩個多月結束，甄妮也實在吃不消。

傳聲表示，他已鄭重的爲甄妮健康打算，已與她約法三章，以後絕對不准她再登台走埠，因爲視健康於不顧，傳聲認爲，賺錢是應該的，但不能把命也唱掉，這是很不化算的事情。

傳聲已經返移民局，爲甄妮延期居留在港，傳聲希望能獲得有關當局通融，准許甄妮在港休養，待精神復原後，才返回台灣。

吳思遠憑着無比的毅力、勇氣、膽色，死纏爛打的「駁通」律政司，果然撤消了「七百萬元大刧案」的禁制令。是日且偕妻女約同男主角張弓等招待記者報導眞相。（錫光）

銀燈外
劉永又獲邵氏加薪 衆星暗裏切齒痛恨

劉永又獲得邵氏加薪，他在邵氏不獲得同事們的友好，情況將會更嚴重。

劉永本人對於別人對他的排擠，他是絕對不在乎，他說：「我不明白別人爲甚麼會眼紅，因爲我並不是踏入電影圈，便馬上有了基本的成就，我加盟邵氏，大概有兩年，最近才有較多的片約，難道這樣也會引起別人妒忌。」

我說：「劉永，可能別人不喜歡你這個花花公子，吊兒郎當的樣子？」

劉永笑了，他說：「一個人的樣子沒有辦法改變，或者，我嘗試改變好自己的態度：我並不是牙擦，也不是驕傲，我祇是以自己爲中心，追求自己的生活，結交自己喜歡的朋友。

「我對演電影，有狂熱的追求，我希望自己有些少的成就，我實踐做事，循着自己的理想邁進，我不會在乎別人用怎樣的眼光看我，我祇要能努力賺錢便感到高興。」

劉永加盟邵氏之後，他的片約，一部接着一部，很得到方逸華的重用，在邵氏公司，方小姐始終有她一定的影響力。

在製片部，方小姐的意見是舉足輕重的，她對劉永的外型甚賞識，也間接造成劉永片約多的因素。

劉永說：「一個演員要受重視，當然要把握住所有的機會，以後是否站得穩，被觀衆受落，就要看演員的表現，電影圈是相當競爭大，很容易被人擠下來。」

劉永的媽咪，是粵語影圈時的甘草演員黎雯，她擅長主演善良的老婦角色，演技大受讚賞，而劉永的戲路，卻介乎了正邪之間，他的外型邪氣十足，在目前的男演員裏，他的外型是較特別，演一些負心漢，心狠手辣的殺手，有相當優異的演出，憑着他自己獨特的造型及與人不同的風格，能够在邵氏男演員中，奠定自己的基礎。

由於劉永外型粗獷，有主觀，在女人堆中，他是相當吃得開，在電影圈，有不少女星對他甚心儀，而劉永對感情的看法，是喜歡一切順得自然，合得來，不合則去。

劉永說：「假如我喜歡一個女人，我會全心全意的喜歡她，如果感情過去了，我也會分手得很洒脫。」

芳芳腦部神經痛轉好得多

花旦英形像難洗脫 梁天又要扮女人

化粧間傳出來的是宏亮的男中音，這聲音相當熟悉，祇是，一時想不起他是誰？

走到化粧間門口往內望，嚇了一跳，幾乎叫出聲音來。這個女人怎麼這麼巨型？差不多有五呎十一吋高，一身鳳冠霞珮，臉上濃脂厚粉，腦後梳一個髮髻，身邊的化粧師至少比他矮了一個半頭：

定睛一看，媽呀！他是梁天。

梁天的聲音是全香港人都熟悉的，又宏又響的男中音，這樣的聲音發自一個穿鳳冠霞珮的「巨人」的口裏，眞夠古怪之極。

眞虧王風想出。陳要青扮女人。

梁天除了身材夠長，聲音够嚮，其實，扮女人是很神似的，讀者該會記得他的「花旦英」吧！他拿着一條胭紅的絲巾，作看各種女人狀，讓記者拍照。十分合作。

雖然作得很似，這是很滑稽，天底下到底有沒有這樣巨的女人？眞是疑問。

開麥拉還沒對着他，他就完全女性化的出場，扭扭捏捏的踏着碎步，兩手隨腰擺動，不時用絲巾掩着嘴，我想，他是逗人發笑呢？還是未入鏡先入戲？

認識梁天在四五年前，每次見他，他都是面帶嚴肅和一臉的正氣狀，不苟言笑，不與閒雜人搭腔，這樣一個人，是誰第一個想到用扮女人的呢？他居然扮來傳神之至，眞該說是個天才。

梁天在「無計三星」中，飾演陳麥吉。陳麥吉拍到這一集，又是第三集，添食又添食，自然是因爲賣座。

梁天在麗的那麼忙，還得到邵氏拍戲，是因爲他跟邵氏有合約，有信用的人，便是要履行合約的。

溫拿下月開新片 靈感來自一鬼屋

溫拿將於九月中旬，開拍一部以鬼爲題材的恐怖片。這是他們月前到北婆羅洲表演期間，阿B與阿倫等人，夜探鬼屋後，所觸發出來的靈感的。

汶萊有一間鬼屋，據說該屋之鬼甚猛，入夜便沒有人敢進入該屋，連附近也不敢到。不過，溫拿們的思想都比較新潮，他們不相信鬼神。

於是，溫拿們實行夜探鬼屋，雖然沒有鬼怪作祟，不過，由於該屋非常陰森，在屋中自然有一種陰森恐怖的感覺。

溫拿們觸發靈感，決定以鬼屋爲題材，拍成影片。

畢蘭加士打 有子承父業 飾演年青時代摩西

從影三十年，演過六十多部電影，得過奧斯卡最佳男主角金像獎（「靈與慾」）的畢蘭加士打。今年已六十二歲，但他對演戲仍有濃厚興趣，新作有「摩西」，由他扮演摩西。起初，他對這部片沒有甚麼信心，覺得沒有必要重拍，然而，當他讀過故事大綱後，除爲動人的故事吸引，立刻答應演出該片。

老畢對倫敦的記者說，在他的作品中，最喜歡的不是「天牢長恨」，也不是「靈與慾」，而是維斯康堤的「氣蓋山河」。

他說：「當義大利人發表找我在片中扮演西西里王子時，都對我懷有敵意。他們懷疑我能否演得好。正因如此，我演得特別賣力，替自己爭一口氣。」

當過導演，但不成功的老畢，心目中最欣賞的導演是請他演「氣蓋山河」的維斯康堤及薛尼波勒。

由於受到父親影響，老畢的兒子威廉畢蘭加士打亦向電影界發展。在「摩西」一片中，他是扮演年青時代的摩西，外表與神態都與畢蘭加士打相似。惟一不同的是：他的面部有太多青春豆，不像老畢那樣平滑。對於這位兒子，老畢很疼愛，不過，他與老畢的女朋友（二十多歲）相處得不很愉快。

李翰祥紅樓夢 有意全用新人 準備在中學裏物色

李翰祥昨午在邵氏棚拍「吃喝嫖賭」的時候，又被記者重提「紅樓夢」的拍攝工作。李翰祥表示，「紅樓夢」將會分爲兩部分拍攝，其中一部或可能以雛鳳演出，而另外一部，將以新人拍攝，在李翰祥的心目中，他準備在目下的中學生裡，找到一些氣息清新的男女學生，年齡在十五、十三、十七、八歲之間，將他們力捧成爲明星。

至於外傳說由阿倫飾賈寶玉，李翰祥表示，他從來沒有正式承認此說，只是外間謠傳而已，李翰祥稱，他希望拍兩部「紅樓夢」，其中一部商業性的電影，另外一部，卻是他理想中的中國純情文藝片，以藝術的角度去拍攝，他很坦白的表示，他要求拍兩部「紅樓夢」，是希望商業性的一部賺大錢，而可以平均的拉平其中一部收入較差的藝術影片。

李翰祥表示，拍有藝術性的電影，始終是曲高和寡，票房方面必有影響。

陳耀圻[illegible]

永升新片「追球追求」的導演陳耀圻昨由美國返台北，老闆江日升和江吉德接機，陳耀圻在機場告知二江，滑翔機已在洛杉磯購妥，現在辦理提貨手續，但需由港、九電影自由總會證明是「我是一沙鷗」影片拍戲道具用，然後始能運入台灣。

乃此江日升即電香港的永升經理和記者老友，並報告「追球追求」一片在台北前日首映的喜訊，該片現成台灣近期的賣座冠軍，但也形成了林青霞和秦祥林的更加搶手了。

江日升報導云永升爭林青霞的檔期已經爭贏，他們的「我是一沙鷗」一片拍戲鐵定（十四日）今日拍攝，影片進行絕不會有阻，預計全片本月底完成。

陳耀圻返台灣後得知「追球追求」受歡迎，大爲高興，因此證明他找到了青春文藝片的一條新路，即是在每部片中都加入新鮮的題材，而用青年人實際生活中的活潑故事，反映現代青年的生活面貌，他的新片「我是一沙鷗」也是這一路子，但拍到滑翔機上天和要到美國拍外景，則非要老闆肯落本錢不可了。

幕前閒話
亂世兒女畫面極美

「亂世兒女」最成功的，無疑是它的攝影和音樂，畫面之美，簡直就超乎了這個現實世界，長期擠迫在香港這個最南小島上的觀衆，會看得目瞪口呆。背景音樂悠揚之外，最突出的是掌握了貴族團內那種空虛無奈的心情，尤其是片末瑪麗莎白蘭森（林頓女伯爵）在暗晦的大廳中，刻板地簽着一張又一張賬單時，那種沉鬱的氣氛，久久未能舒散。

這部片是以賴恩奧尼路所飾的雷蒙巴里林頓這個人物爲中心，記述他由年輕而致中年後期，在愛爾蘭、英格蘭、西歐從軍和上流社會中打滾的傳奇經過。

以整個故事而論，上半段從軍和跟隨職業賭徒混跡上流社會等劇情較薄弱，稍嫌零碎，至賴恩奧尼路與女伯爵結合後，方才發揮雄渾劇力，對十八世紀歐洲貴族生活的腐化和規條化作相當深刻的描寫，男角是毀於虛榮和暴發的心理，女角則屈服於禮教的束縛，都是値得同情的悲劇人物。

在力求畫面與人物服裝極盡華美之際，編導對劇中人物性格的描寫顯得較爲忽略，賴恩奧尼路表現得相當模糊，先後幾次的反覆轉變亦交代得不够清楚。·李文·

兇殺首尾故事較好

「兇殺」由四個獨立的故事組成，依次爲「臨村兇殺案」、「大家姐」、「鬼頭仔」和「紙盒藏屍」。這幾個故事，據說都是根據眞人眞事改編的，又都是命案。

四個故事中，以一頭一尾兩個較爲複雜和曲折，中間兩個比較簡單，搬上銀幕後，也數頭尾兩段拍得比較出色。這點與原材料的豐厚很有關係。

第一個故事的發生年代較爲久遠，編導爲了加强眞實感，採用黑白拍攝，力求切合當時的情況。可惜有部分場面燈光太暗，若干關節處理處出現混亂，影響了故事的交代。例如最後兇手被困於一室，三名警員衝入去，被兇手射殺一節，就顯爲眼花撩亂。編導値得讚賞的地方，是能够抓住這個故事的題旨，重心擺在啞吧的悲劇性命運上面，使人對這名兇手寄以同情。如果眞有甚麼「可原宥的殺人」，那麼這個有苦說不出的啞巴殺人，才是「可原宥的殺人」了。

第二個故事講述一個吃軟飯的「賓仔」，爲償還貴利，施用「借蔗衞禾」之計，結果被人活活打死，拍來平鋪直叙，不外色情加打鬥而已。

第三個故事描寫一個充當警方綫人的「鬼頭仔」，也是貴利纏身，想出一個奪警槍、取賞金的詭計，不惜出賣同伙，但天網恢恢，疏而不漏，害人者自食其果。這一段比第二段稍微好一些。

壓軸戲是轟動一時的「箱屍案」，此案治色情、兇殘、心理變態、科學鑑證定罪法於一爐，確是多姿多采。編導把重點放在法庭審案的過程上，部分原因當與此案目前尚有下文有關，大概是聽取過專業人士的勸告吧。四個短片裡表現最出色的角色，是第一段裡的啞巴。·滿青·

劉忠良順手買了七百萬

演「南拳北腿」爲各地觀衆所熟悉的法籍華僑影星劉忠良，最近攜法籍妻子來港小住，既是度假也是探望吳思遠夫婦，且又順手做生意昨日完成了一項買賣，付款簽約購了得利公司的「七百萬元大刧案」法國版權，並透露這次返巴黎便會在法國推出公映。

買片簽約，昨假旺角思遠公司進行，劉忠良與「七百萬元大刧案」片主何文強簽字完成交易，導演吳思遠則由棠棠爲代表，因吳思遠可得十分之一的收益。片價方面，由於目前此片各方看好，何文強原取價十五萬，但棠棠因劉忠良仍是思遠公司的合約明星，幫忙說項，已把價錢減至最低，低成怎樣何文強則不肯透露，怕影響其他的賣埠版貨，事關這有特殊交情，別不爲例的。

差利深入虎穴 設法救出美人

差利穿上德軍服裝，得意洋洋，設法救出心愛的女子，且創下大功，此是他在舊片「差利世界」內，一個忝呆的扮相。

嘉倫任車行經理 拍片是與芳芳有緣

身爲一家車行的經理，而去主演一部社會問題片，這是香港影壇前所未有的，主演「跳灰」的梁嘉倫正是如此，他則說自己所以能够參加演「跳灰」，乃是和蕭芳芳有緣之故。

如果不解釋清楚，這句「有緣」可有人會誤會的了，梁嘉倫說他和芳芳的有緣，是指在一起拍電影方面，事實上他們能合作成功，也頗爲巧合奇妙的。數年前，梁嘉倫在加拿大多倫多讀書，芳芳則在紐約讀傳理系，在前年夏天，嘉倫往紐約玩時，由朋友介紹認識了仰慕返港的芳芳，蕭芳芳認爲他的外型獨特，個性鮮明而且有一股吸引人的演員魅力，可以做一個成功的男星，當時便對他說：「將來我做導演，一定找你做男主角。」

事隔幾年，大家都在香港，梁嘉倫已是經理級的人，因業餘性的參演一些廣告片，得以和蕭芳芳重逢，蕭芳芳和梁普智籌拍「跳灰」，正爲找一個面孔新鮮而有個性的男主角傷腦筋時，想到了梁嘉倫，芳芳手拿一拍，說：「得來全不費工夫，眼前這一位便是最佳人選了！」梁嘉倫便這樣做了業餘影星，他說這也是當年芳芳一言成事實之故。

吳宇森奉命戒酒 面色紅潤精神好

吳宇森近日除了協助許冠文執導「半斤八両」外，便躲在家中，爲他的新作「五大寇」編寫劇本。

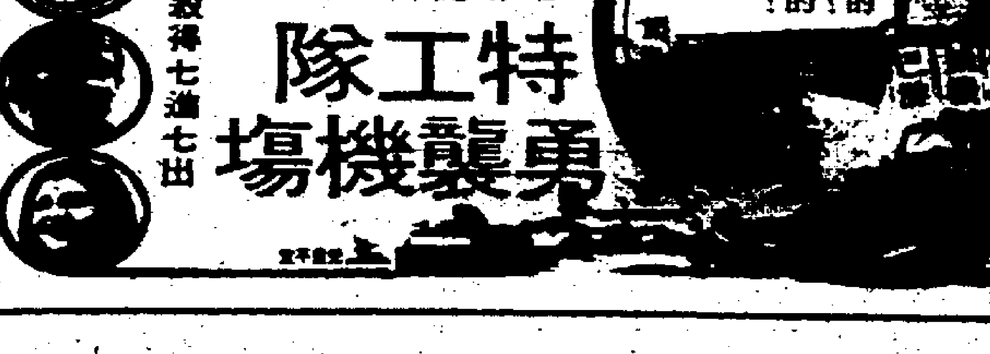
「五大寇」的劇本，已經一改再改了，這次修訂之後，便可以付印了。

吳宇森透露：他的新片，大約十月份便可以開鏡了。

以往，吳宇森在編劇時，總喜歡喝一點酒，用酒精刺激他的靈感。

可是，結婚之後，嬌妻因爲他有胃痛，禁止他喝酒，在這種情況底下，吳宇森自然是「聽晒老婆話」了。這也影響了他的編劇進度。初時，吳宇森感到非常不習慣，如今，多時不喝酒，也漸漸的不覺得太難過了。

戒酒後的吳宇森，加上生活有規律，經常有潤肺湯水可飲，最近，身體長得非常健康，不但比前以前豐滿了，面色也紅潤的多。



你就是救星

垂危的病人急需輸血 請即到紅十字會捐血

電話：二一八 二〇式一

盡市民天職

請捐公益金

南華體育

胡法光題

每月十五日隨工商日報附送

南華體育館業已開放 設備豪華新穎 歡迎會友享用

毛妹張亨利分別主持舞蹈訓練

南華體育大厦在四樓建設有體育館一座，樓底高廿呎，長一百五十呎，闊一百二十呎，可供八幅羽毛球場，三幅乒乓球場，採用太陽燈裝置，地面舖設綠色厚地膠，設備豪華，場後有兩幅號球室，五樓有舞蹈室，各項活動多采多姿。

體育館每日由上午七時至下午十時開放，上述各項設備，羽毛球場及號球室租賃辦法：由星期一至五，上午七時至下午五時，每小時收費十二元。下午五時至下午十時，每小時收費十六元。星期六上午七時至下午一時，每小時收費十二元，下午一時至十時，每小時收費十六元。星期日全日每小時收費十六元。

乒乓球場收費，每檯五元，歡迎各界男女會員用場。

舞蹈室舉辦芭蕾舞班，招收小童及成人班，聘請芭蕾舞名家毛妹主理，歡迎會員參加。

在孩子們功課之餘，芭蕾舞可為一項有益身心的活動，芭蕾舞不單可使孩子們身體發育平均，更可培養出高雅大方的儀態。

本班學期及收費：芭蕾舞班全部課程規定，凡學滿一年之學生，可參加由教育司署主理之英國皇家芭蕾舞考試文憑，為世界公認之練習時間為星期二、四、六下午四時至七時，可與教師洽商。收費：（一）每月四次，每星期一次，每人收費六十五元。（二）每月八次，每星期二次，每人收費一百元。上課地點在加路連山南華體育大厦五樓舞蹈室，報名地點：體育館。

舞蹈室舉辦社交舞，聘請舞王張亨利教授，歡迎男女參加。舞科：（一）森巴舞SALSA。（二）慢華爾滋（慢三）SLOW WALTZ。（三）普通狐步（慢四）FOX TROT。（四）森把RUMBA。（五）查查 CHA CHA。（六）牛仔舞 JITTER BUG。（七）維也納華爾滋（快三）VIENNESE WALTZ。（八）探戈TANGO。

開班日期：八月十九日晚七時至八時半，逢星期四晚七時至八時半上課，學費全期八講（八星期），每講一舞，收費八十元。上課地點：南華體育大厦五樓舞蹈室。報名地點：體育館。

本屆徵求會員運動 郭天志獲三料冠軍

成績有獎結算延至月底截止

本會現年度徵求會員運動，業於七月底下午八時，在嘉山場館會員部，舉行結束儀式。由於全會同仁上下一心，努力推動，新舊會友熱烈響應，當晚截算收入，會費高達四十萬二仟餘元，會員共有一萬五仟多人，與上屆同期互相媲美，誠屬難能可貴。

是次結束典禮，在場監視核算成績者有執行委員會主席胡法光，徵求委員會委員長周志強及司庫李鎮安，會員部副主任許炳興、張立仁等，氣氛隆重，復以會有競逐名次高潮出現，更加增強徵募興趣，結果公佈成績：

郭天志先生以二萬一仟多元勇奪三項錦標。關志誠夫人亦以一萬三仟多元位列女子組榜首。

本會徵求會員運動，原定目標為會費伍拾萬元，會員二萬人，雖則收入有如上述數字，但以未達理想，而且總領隊及個人成績，接近有獎獎格者不少，因徇大衆要求，尤便獲獎名額增多起見，當晚公佈特將結束徵求會員成績有獎日期延至本（八）月卅一（星期二）下午八時，方行止截。

本會徵求會員宗旨乃提倡體育，促進僑衆健康為目的，徵求會費所得，全部用於發展體育及康樂活動，使寵大會員可以善用餘暇，享受有益身心的活動之機會，現在新建體育大厦，業經落成啟用，內設保健中心包括蒸汽浴、桑拿、按摩、懸球場、羽毛球場等設備，更舉辦芭蕾舞、社交舞、結他班、柔道、空手道、健身、瑜伽等訓練班。應有盡有，以適應潮流需要，此對徵求會員工作裨補不少。

本會徵求總領隊、隊員熱心會務，宵旰辛勞，各項各組名次雖則核定，但源源徵交徵集會費者大不乏人，即如施展超先生，最近交來一萬元會費，誠足使人敬佩，使到收入已增進至四十三萬元，故預料屆時結束將可達到原定目標，至於社會各界人士，擬想參加為會員者，可直接向本會五一七七四四二七，致電查詢辦理。

關於徵求會員男女子組個人成績如下：

全場總隊銀數冠軍：郭天志。

男子組

總隊銀數冠軍：郭天志。
總隊銀數亞軍：李志剛。
總隊銀數季軍：許晉奎。

女子組

總隊銀數冠軍：關志誠夫人。
總隊銀數亞軍：陳鳳儀夫人。
總隊銀數季軍：李大偉夫人。

男子組

個人銀數冠軍：郭天志。
個人銀數亞軍：李志剛。
個人銀數季軍：許晉奎。

女子組

個人銀數冠軍：關志誠夫人。
個人銀數亞軍：陳鳳儀夫人。
個人銀數季軍：李大偉夫人。

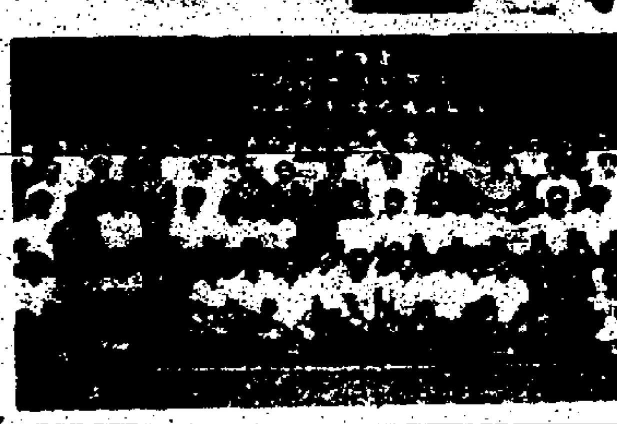
全港公開網球賽 南華獲三項錦標

本會參加本季網球總會主辦之全港公開網球團體聯賽，一共獲得三項錦標，即男子甲組冠軍（單打式）男子丙組冠軍（雙打式）與男子丁組冠軍（雙打式）。

本會網球班已展開訓練

本會主辦之「暑期網球訓練班」，已於上月十九日展開，原定祇收三十名學員，卒之超額八人。

參加學員全部是十五歲以下之青少年，預算訓練六個星期，逢星期一、三、五上課，仍由香港網球球名將孫必勝與高宏輝担任。



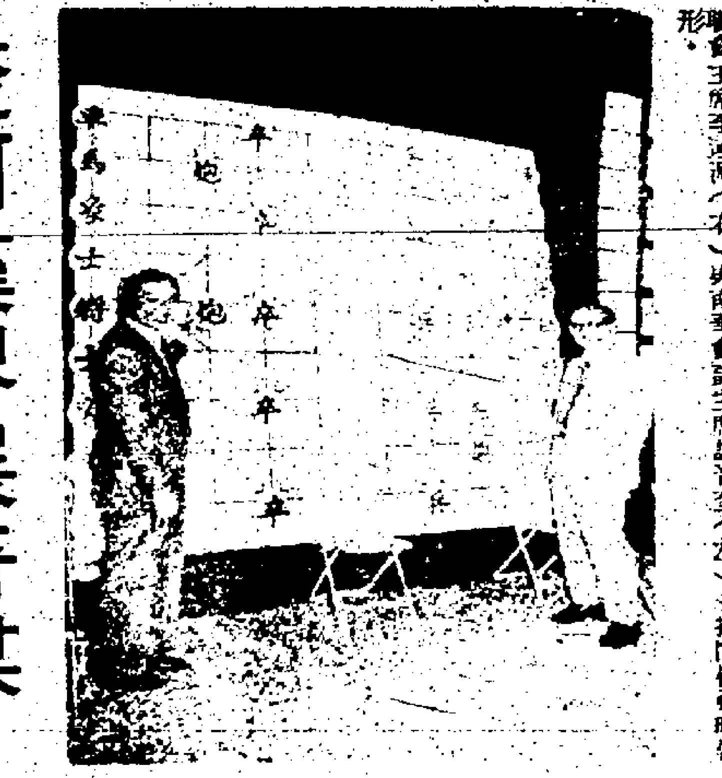
羽毛球班開班禮：南華會舉辦之羽毛球訓練班，已於本月十三日在本會體育大厦新場館舉行開班禮，上圖為主席胡法光向班員致勉詞，下圖為全體班員與本會首長合照。

楚河漢界展奇謀 青少年飛車躍馬

象棋賽由李運源許晉奎主禮

南華體育會與灣仔青少年康樂聯會合辦之青少年象棋錦標賽，經於八月一日晚八時，在加山本會場館舉行儀式，參加者有：李鎮安、譚以仁、林逸治、簡蔭明，及班員七十三人，情況熱鬧。

儀式開始，首請灣仔青少年康樂聯會主席李運源致詞，繼請南華副主席許晉奎主持頒發南華主辦之全港公開象棋賽獎品，獲獎者，冠軍王鐵銘，亞軍陳志文，季軍黃敬恭，殿軍鄭邦俊。同時一併頒發南華、精武、棋總合辦之國際象棋賽獎品，由香港棋總會主席陳平遠代領，最後青少年象棋賽，請康樂聯會主席李運源，與南華副主席許晉奎主持開棋禮，棋賽好手，遂在熱烈場面展開角逐，且屢施先進手。



象棋賽開棋禮：南華會與灣仔區青少年康樂聯會合辦象棋錦標賽，參加競賽青少年七十六人，於本月一日開賽，圖為灣仔區康樂聯會主席李運源（右）與南華會副主席許晉奎（左）主持開棋禮時情形。

慶賀榮膺勳銜商人宴會：本會副主席周志強（榮膺英女皇頒賜榮譽獎章）、永遠會董羅鼎元榮膺（O.B.E勳銜）古道誠、李文佩寵、吳漢深等三位永遠會董（榮獲榮譽獎章）、執委會董振政（榮獲殖民地警察勞績獎章）等榮膺勳銜，本會特於七月三十日在新體育館會堂，設宴慶賀。上圖為本會正副主席與榮膺勳銜者於宴會前合照，左起董振政、吳漢深、周志強、李文佩寵、胡法光、關志誠夫人、許晉奎。中圖及下圖為盛會席上敬酒時情形。

女子部近況

乒乓總會舉辦本年度初級團體分組賽暨男女子初級團體賽，本會報名參加女子初級CB組兩隊（南華南、南華），男女子初組一隊（南華南），並分別經於七月廿五日正式開賽行，均在乒乓總會球室舉行。

台灣屏東東港中學及台北教師聯會排球隊，分別在七月廿八日及八月三日在九龍伊館舉行，結果本會隊以〇比三、一比三受挫。

排球隊員盧淑儀、何雅婷、饒美蓮、沈靜嫻被選為「世界盃排球賽亞洲區」香港代表隊初賽球員，並經定於八月一日在東彥球場集訓。

業餘籃球聯會舉辦市政局盃賽會，本會報名參加一隊，並已經於七月十一日開賽，現已晉入決賽階段，成績如下：

南華勝星島三六比一八，南華勝伊寶六四比四二，南華勝青果四七比三，南華勝青年三二比十七，南華勝瀛安當四一比三一。

本會舉辦暑期男女游泳訓練班，參加者異常踴躍，並經於八月五日在維多利亞泳池開課，請由主席胡法光先生主持開課儀式。

網球總會主辦第一屆青年男女分齡網球賽會，男女參加者共一百二十名，經多月角逐賽程完竣，女子組冠軍溫妮獲冠軍（麗觀海網球宿將之愛女）。

本月十三日南華女子排球隊與台南強水中學排球隊在修頓場作友誼賽，結果本會隊以零比三見敗。

南華保健中心巡禮

生長在繁華都市裡，生活總是繁忙而緊張的，每天坐在辦公室內，以致身體過肥脂肪積多，瘦弱或是體力不足。這是身體不健康之象徵，可謂百病從此而來。這樣的形成都是缺少運動所致，尤其是在彈丸之地香港，根本是無法有足夠戶外運動場所，故此，更形成人們缺少運動。

南華體育會在香港是人所共知的最有規模體育團體，數十年來為推動運動不遺餘力。最近，更耗資千萬在加路連山路興建完成新型多層體育館，這是本港市民的最大喜訊。

該座體育館的五樓，設有保健中心，佔地萬尺，設備裝修豪華而實用，全部空氣調節，可謂為缺少運動人士而設。

當你走進保健中心，首先見到寬敞的會客廳，裝修華麗，坐在名貴梳化上，實在最舒適了。該會客廳右面為女子保健中心，左面為男子保健中心。

男子保健中心運動室，地方十分寬敞，有各種完善而標準健美器械設備，如啞鈴、吊車、跑步機、划船機、減肥機、收縮腹部板及健美運動組合架等，不勝枚舉，而更有經驗之專業人材指導練習，能使你減除脂肪，增加肌肉，恢復體力。

一日繁忙緊張工作，你可以進行芬蘭浴或蒸氣浴，再來冷水或溫水浴，大可以消除疲勞，或者進行按摩，有經驗按摩師，使你一日工作得到鬆弛，恢復精神。

陽光對於身體非常有益，如你太忙未能進行太陽浴，在保健中心有太陽燈室設備，數分鐘的照太陽燈，可以使身體吸收紫外光和紅外光的。

寬敞更衣室裡是更衣舒服的，保健中心有此設備，並有私人衣櫃供給會員應用。

南華保健中心優點實在太多，你可前往參觀，當你身歷其境，就會感到有加入為會員之必要。健康就是財富，請注意和關心自己的身體健康。

附圖為南華保健中心男子運動室、女子運動室。

南華第六旅海童軍積極進行戶外活動

百旅童軍月底在西貢露營

新編南華體育會之香港第六旅海童軍，利用暑假期間多次組織戶外活動，積極地加強及豐富海童軍各項常識知識，藉增益智。去月三十一日星期六由該旅旅長陳世光率領六旅深資海童軍，前往港島大潭灣童軍基地進行營地集訓，歷時五日四夜，至本月四日完滿結束。此次戶外集訓之活動內容包括露營、體能操練、風帆駕駛、司舵操練、水上訓練、划船、釣魚、營燈等。由於玫深資海童軍經常保持操練，故在擴大全港性或地域性之海童軍大賽中均獲優異成績。

另外，該旅幼童軍父於本月七日由領袖馬燕池、姚影嫻、黃寶玲、黃燕玲等小組率隊，前往烏溪沙青年新村進行露營活動，為期兩日一夜，是晚留宿該小島上，早已租訂之營舍一番，並於當夕舉行營火會及集體歌詠，次日之活動程序乃向幼童軍講解及示範業餘設備之基本常識，放風箏、寫生、採集植物標本、體操等多姿多彩，並對兒童有益身心之多種活動項目，下午三時整裝離去，與盡而歸，且晚有趣意的是，大自然之致質風光便到這些天真活潑之幼童軍心情愉快，依依不捨，離去之時，猶帶眷戀之情。

本會一百旅童軍最近活動計劃：（今日）十五日晚上在港島之赤柱及深水灣進行黑夜旅行，如天氣良好，將如期不變，如遇風雨之阻，則改期進行，於本月二十八、二十九、三十日在新界西貢地區舉行三日兩夜露營活動，內容包括[illegible]等比賽。

瑜伽表演獲得好評

本會瑜伽部接受東華三院灣仔青年中心之邀請，於八月七日晚上，前往軒尼詩道東華大廈廿一樓，參加體育表演晚會，由本部羅秋帥傅偕徒作瑜伽示範，深獲在場觀眾一致讚賞，藉此提高青少年對瑜伽運動之認識。

迎接新足球季來臨 南華球員加強操練

南華足球隊已於本月三日開始操練，以迎接新的一個球季來臨，由復課至今將近兩星期，操練進度甚為理想，由本月中旬起，亦將加強訓練工作，本會甲組球員蔡育瑜、梁能仁及施建熙入選為香港遠征澳洲代表隊球員，已隨軍出發，故於本月十九日返港後，始能參加本屆操練，其餘球員在操練中，仍能保持狀態，而本會足球隊操練進度，亦將循序漸進，每星期一、三、五晨操，星期二、四午操，以期於球季來臨前，達到戰鬥水準。

本會足球隊在一九七六年至七七年度球季的第一項錦標王廳盃賽，抽籤編到B組，分組賽的首仗對東方，次場對加山。

甲組聯賽秩序，南華足球隊的賽程，第一週對光華，第二週對九巴，第三週對精工，第四週對市政，第五週對元朗，第六週對海蜂，第七週對加山，第八週對東方，第九週對警察，第十週對愉園，第十一週對東昇。

十月開鑼

首屆男子手球賽 現已開始接受報名

南華體育會與市政局合辦之第一屆全港公開男子手球錦標賽，業已接受報名，將於九月十八日下午五時截止，定於十月三日開始，比賽地點在南華會及市政局轄下各室內運動場舉行。

[illegible]

凡青年團體均可報名參加，業已開始接受報名，至九月十八日下午五時截止，凡欲報名參加者，可向灣仔加路連山南華體育會索取表格，並須填寫報名表格，連同全隊球員相片及報名費十元，於截止報名日期前交到南華體育會。註明球衣及顏色，每隊除領隊、教練外，可填報球員十五人，其中兩人為註冊守門員，一經註冊不得作為普通球員。

賽會制度，將視報名球隊多寡而定，如在八隊以下，採取單循環制，八隊至十六隊採取雙淘汰制，十六隊以上則採取分組循環制，最多限為三十二隊。截至報名後，將於九月廿五下午三時，在南華會體育館會議室舉行領隊會議，並抽簽編排賽程，比賽時間地點届時公佈。

抽籤編排賽程後，於十月三日開賽，以後逢星期日在南華會及市政局轄下各室內運動場舉行。

比賽採用香港業餘手球總會最新頒佈之手球規則，比賽時間每半場為廿五分鐘，如比賽結果和局，則採用九米七公尺罰球決勝負。

南華籃球隊 廿日戰強怒

[illegible]

球隊陣容：領隊：盧[illegible]、林[illegible]，教練：潘克康，隊員：何[illegible]、[illegible]

南華網球隊：參加全港公開網球團體賽，獲三項冠軍，圖為南華三路網球大軍的群英。

南華田徑及排球訓練班班員與本會首長職員及教練合照

天梭表
天梭T12型表
精密準確
高度防水
款式優美
Z44558 不銹鋼款式
售價330元
TISSOT

菱電工程有限公司
RYODEN ELECTRIC ENGINEERING CO., LTD.
總代理
三菱電機株式會社
各種昇降機電樓梯
空氣調節設備
各式電器用品器材
地址：德輔道中聯邦大厦503室
電話：5—242046

新加坡國際保齡賽
南華大軍踏上征途
十一個單位作龍爭虎鬥
大賽於本月廿四日閉幕

南華會保齡代表隊，已於本月八日出發參加「新加坡國際保齡大賽」，由於絕大部份隊員又入選香港保齡總會代表隊，故此，他們首先隨香港隊赴印尼耶加達參加FIQ主辦之「亞洲保齡錦標賽」。

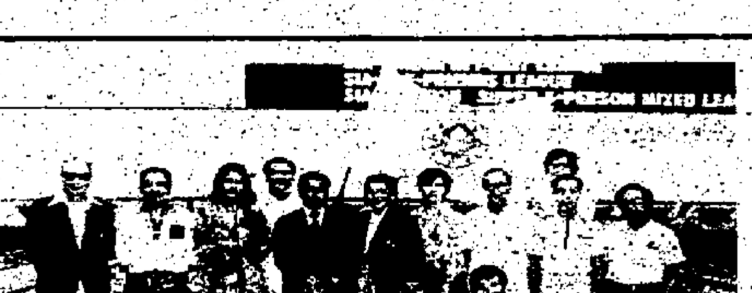
南華保齡代表隊一行六人，由領隊兼球員高保笙率領，隊員計有張鶴洲、陸國鎮、趙錦明、李嘉濟與陳漢蓮。

他們是分別在本會舉辦的三項聯賽中挑選出來的。

八月四日下午曾在本會保齡球場舉行授旗出發儀式，由副主席周志强主持，儀式簡單隆重，首由高保笙率領代表隊進場，接着介紹隊員與周副主席握手，周副主席致勉詞後，由高氏代表全體隊員宣誓，隨由周副主席把旗授與高領隊。

新加坡國際保齡大賽，例於每年八月中旬左右展開，這是屬新加坡體育節活動項目之一，該國體育節今年共有三十五個項目，其中有十二項屬於國際性的比賽，保齡球是其中之一項。

大賽已於昨日（十四）上午八時正在新加坡杰基保齡球場展開，賽期由本月十四至廿四日，共十一天，參加角逐的共有十一個國家或地區的球隊，除主辦國之新加坡外，計有澳洲、伊朗、南韓、日本、印尼、馬來西亞、泰國、菲律賓、關島與香港。上述許多國家或地區的保齡球隊，會先赴印尼參加FIQ亞洲保齡錦標賽，賽期是本月八日至十八日。



南華保齡球代表隊授旗出發：南華保齡球代表隊，現正在新加坡參加國際保齡大賽，大軍出發前，本會曾舉行授旗禮，上圖爲南華保齡球代表隊與首長合照，下圖爲本會副主席（左）將南華會旗授予代表隊領隊高保笙。

少年保齡球賽 明日展開甄別

本會與七喜聯合主辦之「少年保齡大賽」，定於明日（十六）展開甄別賽，後天十七至廿一日正式決賽。

少年保齡大賽祇設三人混合隊際比賽一個項目，如參加隊伍超過四十隊，則明天下午分二時正與四時正兩組舉行甄別，以三局總分取錄三十二隊正式決賽。

決賽採複式淘汰制，每隊每次比賽均以三局總分定勝負，如有賽和則以第三局之成績定高下，如第三局成績亦相同，則以第二局之成績定名次，如仍分不出位置時，則須用最後一局之最後一節（即第十節）判定位置。

該項比賽獎前四隊，各獎銀盃三座，另獎男女子一局及三局最高分銀盃各一座。

此外，男子一局式百一十分或以上和女子一百八十分或以上者，可獲七喜汽水半打，（限獎一百名）。

本月廿一日最後賽完畢之後，在下午六時舉行頒獎禮。

新秀保齡賽夠熱鬧 各組優勝者已產生

南華會主辦新秀保齡球大賽，已歷八屆，自去月中旬開賽，至廿九日全部賽程完結，該賽專爲新秀球員而設，使有機會及鋒而試，吸取比賽經驗。故曾參加任何大賽，得獎或入圍之球員，已非新秀之列，而賽制則報名時，不分組別，在廿四局賽後，始將平均分，作等級計算，定出甲、乙、丙、丁四組個人冠、亞、季、殿軍，由於制度良好，每屆新秀均踴躍參加，共一二八名。現經核定成績，計甲組冠軍馬天尼士，平均分一八八分，乙組冠軍潘澤昌一六二分。丙組冠軍胡國雄一四一分，丁組韋國榮一二二分。頒獎典禮於八月四日在加山本會保齡球場活動委員會副主委陳永裕夫人主持頒獎。

本屆之「標準平均分」是一百四十三（由參加比賽之平均分總和一八三八七分，以參加人數一二八除之）所得之四組標準分是：㈠甲組一六三以上，㈡乙組一四三至一六二，㈢丙組一二三至一四二，㈣丁組一二二以下。

玆錄新秀賽優勝名單成績如下：

甲組：冠軍：馬天尼士，四、五二九分，平均一八八．亞軍楊炯武，四、三三零分，平均一八零。季軍陳偉良，四、三零九分，平均一七九。殿軍黃沛然，四、二六一分，平均一七七。

乙組：冠軍潘澤昌，三、九零八分，平均一六二．八。亞軍郭偉信，三、八九三分，平均一六二．二。季軍徐緣聰，三、八八一分，平均一六一．七。殿軍李洪森，三、八七三分，平均一六一．三。

丙組：冠軍胡國康，三、四零四分，平均一四一．八。亞軍鄭愛娟，三、三九八分，平均一四一．五。季軍許偉良，三、三九五分，平均一四一．四。殿軍尹嬋稀，三、三九三分，平均一四一．三。

丁組：冠軍韋國榮，二、九三二分，平均一二二．一。亞軍李銳樂，二、九零一分，平均一二零．八。季軍姚潮福，二、八九八分，平均一二零．七。殿軍陳小娟，二、八九四分，平均一二零．五。

新秀保齡賽頒獎：南華會第八屆新秀保齡個人分組冠軍大賽甲組錦標之馬天尼士（右），接受陳永裕夫人頒發獎品。

游泳訓練班開課：南華游泳訓練班，於本月五日開課，上圖爲本會主席胡法光向男女班員致訓勉詞。下圖爲本會游泳部副主任羅瑞蓮致詞。

男子五人保齡隊際聯賽
七雄隊奪得錦標

本會主辦之七五至七六年度老友記男子五人保齡隊讓分聯賽已結束，七雄隊奪得錦標，鑽石隊獲得亞軍，打波子季軍，該項比賽平均分最高的兩人入選爲南華保齡征星代表隊隊員，他們是趙錦明與高保笙，前者的平均分是一八八，後者的平均分是一八六。

至於個人方面一局最高分是曾康海，創下三百滿分記錄，本會將向曾氏頒贈金牌一面，三局最高分是高保笙，六百七十五分。

頒獎日期定於本月廿三日（星期一）下午七時舉行，隨即舉行下屆老友記男子五人保齡隊讓分聯賽的開球禮，目前仍接納隊友報名，限額二十八隊參加。

晨早女子保齡賽：榮獲南華會星期二晨早女子保齡讓分聯賽隊際冠軍之高麗隊，左起馬嘉烈、歌莉姬、雜珍妮姬、波拉。右立者爲司儀安愛寶。

混合保齡隊際賽 康樂隊掄元

雲蘇頓與本會聯合主辦之「男女混合五人保齡隊際讓分聯賽」亦告煞科，康樂隊、門外漢與山林隊分獲冠亞季軍，陸國鎮與張鶴洲以最高平均分入選爲南華保齡征星代表隊隊員，前者八十三局的平均分是一九二，後者六十三局的平均分是一九零。

頒獎禮定於九月一日（星期三）下午七時舉行，稍後立即舉行下一屆聯賽的開球禮。

下一屆的比賽辦法稍有不同，前一半採單循環制，後一半採位置賽。

高分制保齡賽 宇宙隊獲冠軍

本會與亞米茄聯合舉辦第十屆之「高分制保齡隊際聯賽」，已全部結束，宇宙隊榮獲冠軍，老友記隊獲亞軍，雙辣與爬山者分獲季殿軍。

李嘉奇與陳漢蓮在該項比賽中以最高平均分入選爲南華保齡征星代表隊隊員，前者的平均分是一百八十八，後者平均分是一百八十五。

頒獎禮定於九月二日（星期四）下午七時舉行，由安天時洋行代表主持，隨後舉行第十一屆聯賽的開球禮。

頒獎禮之前，即是日下午六時正，在本會保齡球場召開隊長聯席會議，講解比賽則例與舉行抽簽編定賽程。

晨早女子保齡賽 高麗隊壓倒天鵝

南華會星期二晨早女子保齡讓分聯賽，於本月三日上午十時舉行上一屆頒獎禮與下一屆開賽，頒獎禮由賽委會主委鍾添寶主持，榮獲冠軍的是高麗隊，亞軍天鵝隊，季軍是鑽石頭。

玆錄優勝名單如下：

冠軍：高麗（波拉，雜珍妮姬，瑪嘉烈，歌妮亞）。

亞軍：天鵝（添夢蘇，鍾添寶，雅士歷）。

季軍：鑽石頭（鍾靖子，山口博江，洋子，山川佳代子）。

個人一局最高分：雅士歷，二弍二。

個人三局最高分：安德寶：六〇四。

個人一局（連讓分最高分）：德士芝，二六五。

個人三局（連讓分）最高分：黎雅珊，七〇七。

世界盃外圍賽 南華男排球員七人入選集訓

南華甲組排球員七人入選參加港九排球聯會主辦的球員集訓，排聯因行將舉辦世界盃排球亞洲區外圍賽，故選出球員進行集訓，本月一日爲初選集訓開始。

南華男子排球員陳秋武、李良永、楊枝、李榮典、孟光龍、陳秋文、馮浩然等七人，業已依照排聯規定前往報到及接受訓練。

國術部應邀表演 大顯身手

本會國術部少林班應邀參加上月中旬在喇沙中學舉行之廣東銀行職員家屬聯歡會，表演拳技及器械，由於班員演出精彩，深獲觀衆一致好評。

攝影訓練班開班禮：本會智育部舉辦之暑期攝影訓練班本月十三日由副主席關志誠夫人主持開班禮時情形。

籃球訓練班開班禮：暑期籃球訓練班，由本會副主席許晉奎主禮後，與首長冀慶、何榮貿、章宇炳、譚勳、李鋼安、陳卓文、李梅生、梁子翹、張立仁、陳耀武、羅榕、林和及各教練、班員等合照。

推行青年康樂活動 排球田徑班開課
胡主席盛讚各教練培育英才

南華體育會主辦一九七六年暑期男女子青少年田徑及排球訓練班，於上月十八日上午十時，在加路連山南華大運動場舉行開班儀式，到會者有胡法光、周志强、彭沖、何鏡波、陳卓文、張洲、伍灼榴、陳錫雄、許少華、楊家聲、黃英、黃心雄、梁兆平、李惠和、冼雙培、簡錦銘、羅少鴻、陳鑾、何瑞安、梁健榮、羅英達、陳秋武、張衛堅、陳一匡、張國强等男女田徑班員，及男子排球班員，逾七百餘人，情況頗爲熱鬧。

儀式開始，齊集唱南華會歌，恭請主席胡法光致訓詞，最後由田徑、排球進行分班練習。

胡主席致詞，略云：南華於一九五〇年起，均乘此暑期間，舉辦田徑、排球訓練班，歡迎少青年參加，目的旨在廣泛推行提倡，利用餘暇，使少青年在此期間參加此項有專材管理訓練之康樂活動計劃。玆在今屆參加田徑運動者，甚爲踴躍，男女子達六百四十人，超出原定名額，至於排球班，因場地關係，原定祗收五十人，但參加者亦達五十五人，超額完成，可說係歸功各位主任策劃週詳，致有如此佳績，並蒙各位教練，撥出寶貴時間，將正確基本運動智識技術，教導各位班員學習，從而藉此普遍地提高本港田徑排球水準。

回顧本港之出類拔萃田徑與排球人材，亦多源出於本會，即如今屆本港之田徑各項賽會，本會選手均能名列前茅，成績彪彪可效，至於本會排球，亦先後榮獲排球聯賽，排球銀禧盃，女皇盃，三項冠軍，相信今屆在豐富經驗，人材濟濟之各位教練指導下，定會有良好之成績收獲，可爲預卜。

泳壇新人受訓 但願苦練有成

南華暑期游泳訓練班，經於八月五日晚七時，在銅鑼灣維多利亞泳池開課，恭請主席胡法光議員主持儀式，到場者有主任羅肇唐、羅瑞蓮、梁根、林漢平、教練王强立、高俠魂、助教章德光、黃家瑞、管理宋杏業，及男女班員百餘人，情況熱鬧。

胡主席致詞，略云：本會每屆主辦游泳訓練班，均擇定於暑期間舉行，爲使青年學子，在此期間獲得康樂活動，進行練習游泳，鍛鍊體魄，歷年來，成績非常良好，端賴各位主任，積極提倡，大力推行，與及各位教練，諄諄善誘，悉心指導，故每屆比賽，均能獲得多項錦標。

在世運競賽舉行，本會游泳選手，亦有郭迪明代表本港參加，雖然未能名列前茅，然亦吸收不少經驗，獲益非淺。

今日睹各位男女班員，人材出衆，身體健康，相信在刻意訓練之下，定有良好之造就，可爲預祝。

最後羅瑞蓮女士，對今次招收之訓練班人材、組織、秩序，深感滿意，囑各教練努力訓練，使新秀成材，爲會出力，爲港爭光。

西洋拳班訓練情形：圖爲本會西洋拳班進行訓練時的鏡頭，左是曾樹仁教練，該班訓練時間爲星期一、三、五下午七時半至九時。

暑期籃球班 百人受鍛鍊
許副主席勗勉班員

南華體育會主辦之暑期籃球訓練班，業經於七月廿六日下午五時半，在加路連山本會體育大廈四樓，綜合體育館舉行開班禮，恭請副主席許晉奎主持儀式，到會者有：冀慶、羅榕、李鋼安、陳耀武、林和、梁子翹、李梅生、何榮貿、章宇炳、陳卓文、張立仁、譚勳、及各教練、班員逾百人，情況熱鬧。

許副主席致詞，略云：本會興建體育大廈之目的，爲推進本會多項體育康樂活動發展，現在大廈已建設完成，在三樓設備之體育館，已然成爲體育活動發展中心，今次籃球訓練班，能夠招收到一百位班員，同時進行訓練，就是足証本體育館建築宏偉，面積寬敞，設備完善。

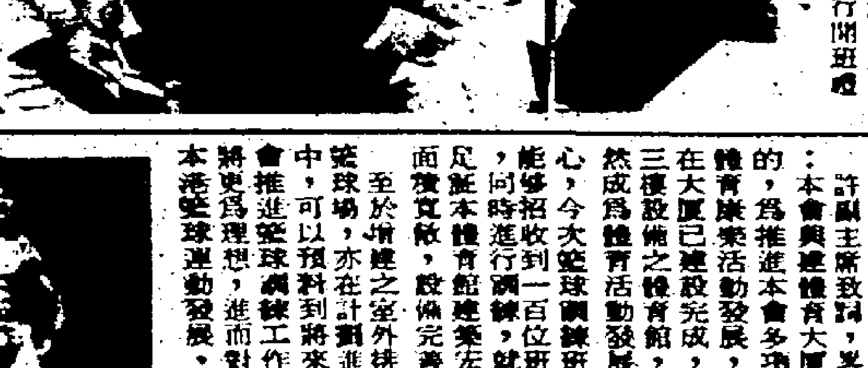
至於增建之室外排籃球場，亦在計劃進行中，可以預料到將來本會推進籃球訓練工作，將更爲理想，進而對於本港籃球運動發展，亦有直接之很好影響。

雖然此次暑期籃球訓練，祇係進行兩個月時光，但係在籃球部各位正副主任，與及素有經驗之教練悉心指導，將籃球正確之基本技術灌輸訓練，相信本班當會有優良之成就，同時本席希望各位班員努力學習，聽從指導，如果成績良好，本會將會挑選你們，爲本會籃球隊員，繼續訓練，使到成爲籃球運動之專門人材。

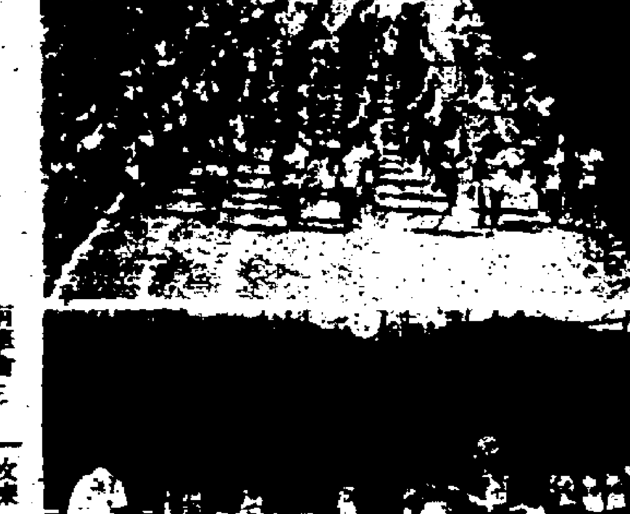
今次籃球訓練班成績良好，本席好多謝各位主任親自領導策劃，同時各位教練，均爲卓著之籃球人材，預料在各位努力指導之下，將有良好之成績表現，實屬意料中事。

繼由籃球部主任羅榕，副主任林和分別致勉詞，合照留念後，籃訓課程旋即開始。

本屆籃訓班共有班員一百人，訓練計劃至本月十八日結束，每逢星期一、三、五下午五時卅分至七時卅分上課，課程包括籃球之基本常識，理論解說，球例提則、運球、傳球、射球、防守、攻擊、球陣變化、組型及分組比賽等，期間，各教練之孜孜不倦，悉心指導，班員之勤奮好學，從未稍懈之精神，至爲可嘉，令人感慰焉。



排球及田徑班開班禮：南華會主辦之暑期田徑及排球訓練班，上月中旬聯合舉行開班禮，本會主席胡法光勗勉受訓青少年。



田徑、排球班員接受第一課：本會主辦之田徑及排球訓練班，於舉行開班禮後，即展開第一課訓練，上圖爲田徑組男女班員慢跑作體能訓練，下圖爲排球教練陳一匡（左立者）向排球班班員指導下手傳球及改正動作。

攝影訓練班
關志誠夫人主持開班禮

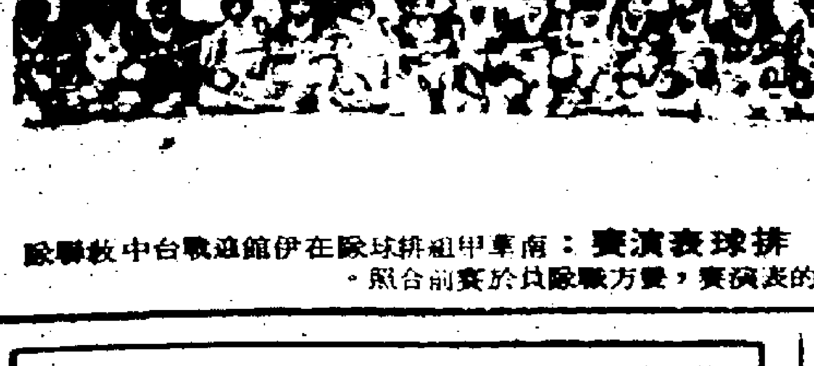
南華體育會主辦暑期攝影訓練班，參加男女人士非常踴躍，報名者達九十一名，超出原定名額，該班經於八月十三晚八時，在加路連山本會攝影館，舉行開班禮，恭請本會副主席關志誠夫人致詞，並介紹各講師員認識，到會者有謝以仁、何榮眞、唐偉鏗、畢澤宇、譚偉權及男女班員百餘人，濟濟一堂，情況甚爲熱鬧。

副主席關志誠夫人致詞，略云：本會舉辦之攝影訓練班，至今已有多載，每屆均有良好成績，而本會設立此訓練班，目的爲推進攝影大衆化，使參加者能由淺入深，於短期內一窺攝影之門。

今屆本班參加者，情況踴躍，破以往紀錄，可見各位主任股長，努力計劃，致有如此佳績，本會智育部能有今日成就，我地值得一提者，係創辦人何榮眞先生，及技術顧問劉祖澤先生，厥功殷偉，大家都知道攝影係一門專科藝術，黑房、彩片、幻燈、冲晒，均有其獨到之處，我會得到各位攝影專家鼎力勷助，輪席主教，相信定會有良好之成績也。

男子排球表演賽
南華擊敗雙園隊 敗於台中教師聯隊

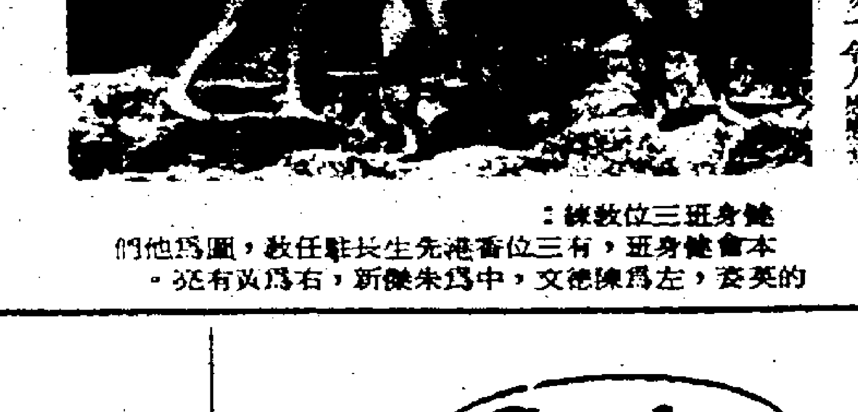
南華男子甲組排球隊，於七月二十日及廿八日兩度在九龍伊利沙伯青年館，參加由排聯籌排的排球表演賽，結果爲兩戰一勝一敗，上月二十日，與台中教師聯隊對抗，我隊以零比三見敗，各局戰績爲十一比十五，九比十五及十一比十五。上月廿八日的另一場比賽，我隊以三比零勝台北雙園隊，各局成績爲十五比九，十五比四，十五比十二。



排球表演賽：南華甲組排球隊在伊利沙伯館迎戰台中教師聯隊的表演賽，雙方隊員於賽前合照。

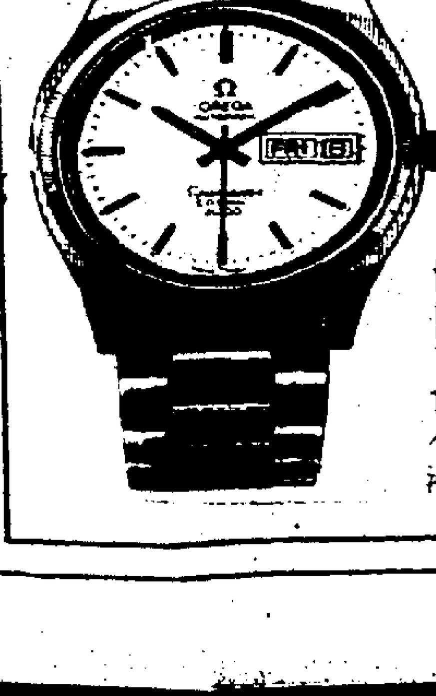
校際乒乓團體賽
九月十日截止報名

南華體育會主辦之第十二屆全港公開校際男女子乒乓團體賽，原定七月廿日止截報名，七月廿四日抽籤，九月十一日開賽，現因暑假關係，報名工作受阻，故將報名延期至九月十日下午六時止截，九月十一日（星期六）下午三時抽籤，九月廿五日（星期六）下午三時正式開賽，務請各校注意。



健身班三位教練：本會健身班有三位香港先生駐班任教，圖爲他們的英姿，左爲陳德文，中爲朱傑新，右爲黃有冠。

亞米茄
海霸太空
2000型
防水表



166.0129鈦式
不銹鋼表-光連帶
港幣675元

德士古汽油代理商

有興公司致意

九龍塘窩打老道尾

Carrier

開利冷氣
世界第一

開利冷氣公司
陳列室：於仁行一樓商場108室
寫字樓：荷蘭行808－810室
電　話：5－231007（四線）

順昌航業有限公司

定期航行港星馬泰線

歷史悠久　信用昭著

中建大廈十八樓
電話：5－249096（五線）

永安人壽集團
有限公司

永安人壽保險有限公司
永安水火保險有限公司
永安物業証券有限公司
德榮昌置業有限公司
永安置業（星洲）私人有限公司
香港家庭保險有限公司

總辦事處：
香港德輔道中廿二號永安人壽大廈
電話：5-2340919
分行遍設新嘉坡、吉隆坡、馬六甲、檳城、沙巴等東南亞各大埠。

牛仔裝的款式變化多端，因此永遠都那麼流行，現在又跟隨復古的潮流，像圖中所見的數款牛仔套裝與牛仔裙，都非常特出，闊袖和特長的上衣，圖上格仔布粗邊，而袂的長度剛好過膝蓋約三吋，襯上頭巾和花襪，穿起來完全是新時代的女性打扮。而牛仔裙也不再是清一色的，也以格仔布襯托出青春的氣息。

徐美芳說：難過時就要唱歌　一唱便是二十年

幾十支強力燈聚射住台上的歌者，觀衆沉沒在甜美圓潤的歌聲中，渾忘自我。徐美芬女士又一次成功的吸引每一位觀衆。

「每逢我難過，就唱歌。愁悶時，會把自己關進房間，揀最難唱的歌曲來練，愈不好練，愈要練好，自然全神貫注，難過都忘了。出房間時，常是容光煥發，像換了一個人。」

這就是她成功的秘訣？

徐美芬從小愛唱，一直唱了廿幾年，歲月無聲地溜走，但她的聲、她的名，卻與日俱進地到達高峯。她在中大教唱，自宅教唱，每年更以不同形式公開演唱。

「唱歌是我的命，也不知甚麼時候迷上的。」這也難怪，外祖父家每個孩子都熱愛音樂，聞名世界的小提琴家馬思聰就是她的親舅舅。

但這位歌者最使我敬佩的還不是她的歌，而是她那股迫人而來的神采，和泱泱大度的人生觀。

「我讀大學時，有一個綽號——MISS SUNSHINE」。眞恰當不過！你見到她，你會自然感到輕鬆愉快。「如沐春風」，恐怕就是這種感覺吧！她不但用口和你說話，更用她的臉，她的笑容。

「我們實在應該對別人更客氣一點，使每個人心裏都充滿愛和歡樂。」她淡淡地說，但充滿了熱情。

徐美芬對子女的教育，最看重「以身作則」。

「孩子有沒有自尊心，是否能自重自愛，自發自強，都是父母一手造成的。」

她把孩子當作朋友，尊重他們的意見。上街的服飾，家庭的瑣事，甚至晚飯吃甚麼菜，都會先詢問他們的意見。

「我不喜歡拿長輩的身份或架子來壓他們，那樣對雙方都沒好處，你尊重他，他也自動會尊重你。」

這樣的家庭，會有「代溝」嗎？

從兩個孩子牙牙學語起，徐美芬就養成習慣，每晚在孩子臨睡前唸故事書給他們聽。並且逐字指給他們看。小孩那裏看得懂，這豈不是白費心血？

「雖然當時他們看不懂，但每天都接觸書本，以後自然會愛書，而且長大後自己會念這些故事書時，覺得有趣極了。」

母親的愛這樣流露出去，也培養了母子之間的感情。

現在他兩個孩子都在美國念大學，丈夫是工程師，正在台灣參加十大建設的工作，因此徐美芬把自己全身投入了自己的歌唱事業。他和丈夫分隔兩地，又各自致力於兩個完全不同的事業方向，會有衝突嗎？我不禁請問她對於婚姻的看法。

「結婚很好，男女若情投意合，就應早日完婚，而在婚姻生活中，最重要的就是要對自己負責，也向對方負責，很多人都沒有發覺，彼此持守是人生中很美的一件事。」她丈夫的工作很忙，她爲了探望丈夫，今年已經去了五、六趟台灣。她說着，臉上的笑意更濃更甜了。

很多人說女人不應該有自己的事業，否則一定疏於管家，也無法享受家庭溫暖，徐美芬以自己的例證否定了這說法。

陽光一般的笑容，睿智的見解，認眞的態度，徐美芬留給人很深的印象。

·宗敏·

被討錢的騙了

不知道是因爲修路的關係，還是民生好轉，最近在彌敦道上走，不見了以前成羣殘障的乞丐，有，都是那些眞眞正正上了年紀，又或是傷殘的人。

我很討厭那些長得健壯，寫得一手好字的人，在路上寫着長篇大論的文章或時句，目的是討人家丟下的幾毛錢，我也不喜歡，錢包的碎銀給那些滿臉精靈的小乞丐。

這不是我無惻忍之心，對於沒生活能力的老人，雙目盲了，倘要唱娛討錢的人，我會投下我那微薄的施惠。

講起乞丐，我倒有幾趟奇遇，一次是在日本東京新宿火車站內，有兩個小學生模樣的男女，在地上攤着一張布，上面好像血跡斑斑，他們低頭跪着，我不知是甚麼，卻知道是乞丐，便投下幾個硬幣，怎知他倆從旁拿了一疊紙疊的鴿子給我，更說了一大堆日語，我不明所以，問問旁的朋友，他們說這是甚麼抗戰組織，日本到處都有的，當地人是見怪不怪，而我卻作出了樂善好施的樣子，令到他們捧腹不已。

還有一次，是在唸書時期，每天午夜放學，我是沿着九龍的染布房街回家，一次有一年輕男士亦步亦趨的跟着，那時色狼不似現在的多，所以便停下來，問他幹甚麼，誰知這一問，竟上了個大當。

他說自己是離島學校的教師，帶一羣小孩到新界玩，不幸到佐敦道碼頭時，被扒手把所有的舟車費偸去了，他祇得向途人討錢才能帶小孩們回去。

說着，他從口袋掏出幾塊錢，說是沿途人給他的，還欠幾十塊，我看他說得衷誠，馬上掏腰包，但學生時代的錢包也祇得幾塊，他也許看我心腸軟，馬上展開如簧之舌，說向我借幾十塊，星期六他會特別到九龍來還我。

我不知世途險詐，果眞的把他帶到家的樓下，然後回家把撲滿都打破，取了三十塊給他，他瞧我手上那些大小硬幣，臉色泛下來，問我有沒有紙幣，我說沒有，他好像硬下心似的一把拿了錢說：「我禮拜六到你學校找你。」走了。

我回到家愈想愈不對，他姓甚麼，在甚麼學校教書，通訊方式，我不知，還有我叫甚麼，在那裏唸書，他也不知，看來我這個傻了頭是上了拆白黨的當了。果然星期六，在學校沒有人找我，我不痛心失去的錢，祇是傷心被人騙了我的一片善心。

（芙盈）

不要忽略——衣服的重要

服裝已經成爲了我們日常生活不可缺少的部份，簡直可以稱爲我們的第二層皮膚，保護着我們人體的尊嚴，以物質條件來說，它更是顯露了我們的眼光、地位與財富的最佳媒介物，不過除了這世俗的評價外，相信怎樣的安排衣物，令其物盡其用才是服裝存在的眞義。

起碼我們要使衣服穿在身上是高雅大方、舒適、美觀，除了色彩配合適宜，穿來更要合身，並且爲求悅目賞心，是要使衣服不變形，不走樣，不是污穢，而常維持清潔。

其實保留這些期望並不是很困難，主要是要在處理衣服上有層次的進行。

例如衣服髒了，便要洗淨，尤其是較爲名貴的外衣或西裝，最好能送到洗衣店乾洗，這樣會使衣服本身的形狀保持，如果是自己濕洗的，一定會走樣的，這樣一來便得不償失了。

衣服沾到油漬或是有什麼污物沾上了，是應立即脫下來洗滌，假如是在外的，也要用紙濕水，擦去表面的油膩，免得污跡長久附着衣物，到要除去時，已無辦法，這時便浪費了一件完整的衣物。

至於大衣或西裝不愼被雨淋濕了，回家後要掛在通風的地方，讓水份自動被吹乾，而不宜馬上放回衣櫃內，就算是日常晴天，穿過的西裝大衣，在日光好的時候，也可拿出室外曝曬，以免生霉或有一陣氣味。

放在衣櫃內的衣服，也許因爲是晚裝或是其他不合時的衣物，也不要令它長年累月的躲在裡面，久不久拿出來整理一下，可以曬的，拿去曬曬陽光，看看有沒有生霉的地方，而用溫水擦去，同時衣櫃也應時常讓其通通風，也可以買一些樟腦回來放在衣櫃內，避免蟑螂咬破衣物，樟腦有紙包的，祇需在紙包上穿一兩個洞，便會有氣味作用了。

如果衣服是掛在衣櫃內度過很長時間，是應用適當的衣架，並要平衡的掛着，不可一肩高一肩低，以免日久，使衣服走了樣。

有些衣服是疊放的，是應該注意依照好的摺紋放置，不要亂疊，最好是將重的、厚的衣服放在下面，而輕的、薄的則放在上面。如果衣櫃是夠用的，當然是以掛衣爲最好，因爲掛起的衣服，不易起硬摺紋，穿着起來便美觀得多了。

（容）

這套臥鋪的設計，也是以收放自如、節省地方爲主，那張用鐵枝架搭的床，在平日可以收摺起來，藏於櫃內，仿如一隻小衣箱，但當孩子要招待玩伴留宿時，可以毋須住客房或添置床鋪而成了丁字擺放的一張「碌架床」，上格也是臨時加上的，不用時，可一件件拆下來存放於儲物室。（萍）

一天，小陳到我家，哭喪着臉哀求我去他家裡，向他的太座說情。原來他老兄日前借酒瘾朋友攜上去一個架步，不幸的遇着警察閙到，被帶上警署，然後打電話去請他的太座到警署去領人。於是小兩口平地起風雲。

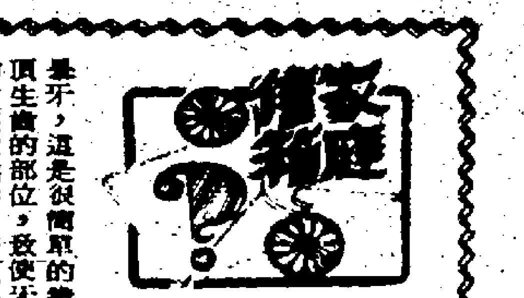
小陳本是循規蹈矩的人，這一次可能是酒後糊塗，也可能是一時被損友所累。結果閙得如此下場。我很是同情他，於是問我的她是否值得去說項。心裡原以爲她會大動肝火，誰知她卻說，去吧！

事後，我問她爲甚麼這麼看得開，她說：在男人社會中，偶而的行差踏錯，本是無可厚非的，尤其是在香港，這種行爲，沒有當然好，但一旦出現了，祇要對方心理上受到責備，是可以原諒的。

事實上，在香港，甚至全世界，任何地方，黃色行業都無法消滅，而男人對這種關閙總覺得是新奇，他們不一定敢去嘗試，但總免不了有想一試的心理，如今警方當局風行的取締，對香港市容與名譽都有好處，但所採取的手段，尤其是對尋芳客的手段，是否應該，是值得研究的，無疑香港是警政社會，但尋芳客是否就是犯了嚴重的罪行，非要通知其家人去擔保個人不可？此是否有侵犯人權之嫌？

其次，在警察對尋芳客的態度而言，據小陳說，他所受的盤問及待遇，實在好像是自己犯了很大的罪似的，對個人的尊嚴簡直是不存在。

我很懷疑警方這種手段是否應該，更懷疑在警方施行此一行動以來，有多少美好的家庭因此而出裂痕，甚或已經被間接摧毀？



暴牙引致自卑

HELEN讀友：

你的牙齒造成了很不美觀的外型，因此招來了各方的輕視，而且你爲了長出來的暴牙，形成了極度的自卑，又消極得不敢正面向人，經常對鏡自嘆，難過得很。

據你信中的情形看來，你祇是生了兩隻暴牙，這是很簡單的錯誤生長，也許是你幼時長牙，整天用舌頭去頂生齒的部位，致使牙齒向外生長，而形成了暴牙，你又說下牙床的骨架像拱形，所以好像鑿天生氣的樣子，我不知道情形是否嚴重，如果較輕的，你是可以靠面部表情來改善，如果嚴重的，最好是找牙科醫生代爲決定矯正。

至於暴牙是可以脫掉了，再鑲一隻白磁牙，讓假牙改變外型，而平日多露微笑，減少大笑的現象，便可以一改前態了，你認爲對嗎？

一個人的自卑感是可以毀滅個人的生活情趣，也會影響你四周的人的生活氣氛，如果你能樂觀的對付既然天生的事象，也許不至於有很多人都疏遠你，社會上很多有身體缺陷的人，他們也不是全沒有朋友的，你認爲對嗎？

又那些無緣無故取笑你的人，你可以將他們視爲無見解的人，不要太費心的去想他們說的話，有空自己安排活動，讀時沒有朋友相陪，你可以學習編織，又或是多看書，增加自己的知識，也可以參加電視教育，亦可以學學插花來美化家庭，這總比你終日花時間攬鏡自照的有意義，對嗎？

一個女孩子，外表美固然是好，外表不美，也不見得沒有生存價值，千萬別浪費了生命，培養好內在的美德，相信很多人會對你稱譽的，如果不嫌棄，請多來信詳談。

·兒君謹覆·

瞭解兒童智力發展

任何一位爲人父母的，都是熱切的希望自己的兒女是聰明伶俐，所以自他呱呱墮地起，便很關心孩子的智力問題，有些父母在嬰兒時期便強行的指導孩子認色認字，其實這些行爲是不當的，因爲這些行動很可能會在無意之中做成了妨礙兒童智力的發展。

兒童的智力發展在早年已開始，通常在四歲以前，其智力已發展百分之五十了，他所受到的智力刺激多寡，是會對其將來的行爲與心理發展有影響。而瑞士的心理學家派吉特，他把兒童的智力發展分爲四個階段：

一、感覺運動時期：這階段是從嬰兒出生起到兩歲爲止，這時期的嬰兒不會運用語言，因此他主要是用行動來顯示他的感想，他會利用自己不太靈活，也可稱笨拙的舉動去找尋刺激物，並藉行動來區分自我和物體間的差別。當然這時的感想祇可稱爲感覺，而少思想的成份。

二、預先運用思想時期：這時期是兩歲到七歲，主要特徵是用直接觀察來認識外在事物，了解事物的關係和數目的觀念。直覺是帶一種未成熟的（嘗試錯誤）性質，但卻不會運用分析思考。

三、實際運用思想時期：兒童不是永遠不會思考，他們會直接地操縱物體或運用各種符號來代表心中的事物和規則。這種運用，大體上是獲得有關外在眞實資料的手段，然後他把這些資料在心中加以變形，使之能適當地組織和利用，來解決各種問題。

四、正式運用思想時期：約在十一歲到十五歲，兒童能夠由實驗或觀察來證實自己的思想，但仍會無法評加說明或全盤地瞭解，而必須等到智力發展到適當的階段，才能了解人生各類問題。

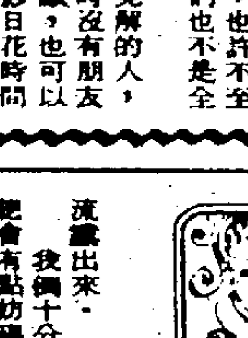
對於小孩智力的啓發，我們祇能就小孩所慣的領域，和小孩子自發的興趣中，予以適當的鼓勵，但是要盡量避免強迫手段，例如父母親愛喜歡命令小孩，在親友面前唱歌，如果他們不願意，千萬不要強迫，否則會引使不良的反應。

又小孩的求知慾很強，如果他反覆的問一個問題，即表示他極希望得到答案，所以父母最好能給予幫忙。

當孩子達到入學年齡，他們的智力發展，隨着年齡體格而擴大增加，如果得到大人合理的協助和啓導，他便可以發展創造才能。

父母如能瞭解孩子的品格，在他們尙興時的對孩子作有益的遊戲，或談話，週末假日帶他到外面實際的觀看野外或都市建築，及介紹其看有益的電視及聽廣播，對孩子是會有潛移默化的作用，即無形中幫助了孩子的智力發展。

（靄英）



早婚與遲婚

現在越來越多女孩子是遲婚的，上星期一連參加了兩個婚宴，新娘子都是二十八歲至三十歲之間，她們看樣子雖然與年齡不相稱，但那股成熟美是很自然地流露出來。

我們十分讚成遲婚。不論男女，太早結婚總會有點妨礙在事業上未能依自己的理想去發展，婚後還要顧慮到很多事情，過慣了獨立的生活，有了一個家庭，生活方式要完全改變，一下子很難去適應。這還不是個大問題，戀愛是一回事，結婚又是另一回事，這眞是上天愛的作弄人，撮合了不少佳偶，也製造了無數怨偶。

我們常聽到人家說因誤會而結合，因了解而分手，這祇不過是安慰自己的藉口而已。試想，如果男女雙方在思想上都比較成熟，所接觸的事物範圍也廣，絕不會像學生時期那麼天眞，與異性約會或談話，就會興奮也睡不著，更沒有因手攜手散步而使終生難忘這回事了。

當你的年齡漸長時，你會發覺很多以往喜歡的事物，現在已毫不在意，這並不代表你已經老了，而是你已經開始成熟，對事物的觀察能更深一層的去了解，相信到了我們這般年齡，一見鍾情這羅曼蒂克的事，也不復再現了。

簡單有效的化粧術

要進行一個簡單而又效果甚佳的化粧，提議選用PEEL LINE。PEEL LINE的粉底，是一盒盞裝，要用海棉塗抹，除了有十種不同的色素可供選擇外，還有提粉紅與提粉綠兩色，用以改善皮膚過於青黃的顏色，使用這種粉底，可以使一個普通化粧，獲得特別的效果，不但色彩柔和悅目，而且能夠遮蓋輕微的瑕疵。

它的面粉，雖然祇有一號和二號兩種，但能夠適合任何皮膚使用，輕柔貼服，恍如天然，加上PEEL LINE的特製粉撲使用，使它更爲完美。

化粧程序如下：—

一、清潔面部。
二、用棉花濕化粧水抹勻全面，再輕拍。
三、用少許UNDER MAKEUP CREAM打底。
四、用小塊四方海棉取少許綠色粉底塗抹勻全面，改善膚色。
五、抹上胭脂。
六、抹粉。
七、畫眉。
八、塗上眼蓋。
九、畫眼線。
十、抹口紅。

一個簡單而美妙的化粧，就輕而易舉的完成了。

·華蓉鄭主持·

果汁牛展與乾炸牛肉丸

除了世界上的少數民族之外，牛肉是人類最普遍的副食品，每一個國家都有不同之烹調方法，西歐式的則多以牛扒爲主，但說到花款之多與及製法之巧妙，則無論如何均是中國人爲最佳，難怪，身爲中國人，祇要掌得廚技術，便可以在世界上任何一處立足，因爲，外國人對中國菜之愛好，是永恆不變的。

中國人是最懂得吃的民族，所以，一種食物便可以做很多種的食法，現在介紹的「果汁牛展」便是不常見之食譜之一。

先預備之材料爲牛展肉十二兩，檸檬半個，雞蛋一個。這款小菜之調味非常重要，調味品爲老抽兩湯匙，砂糖半湯匙，胡椒粉、麻油各半茶匙，紹酒半茶匙，水兩杯，油三湯匙。

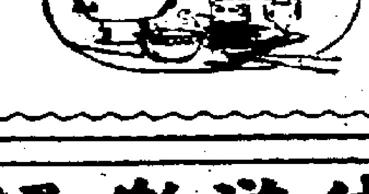
橙及檸檬搾汁，橙皮及檸檬皮去水，牛展則切件用薑及油爆香，加入調味品、果汁、橙皮及檸檬皮慢火燉四十五分鐘以上，用生粉埋獻即成。

另一款牛肉之製法爲「乾炸牛肉丸」，此款食譜之製法則較爲簡單。

牛肉六兩，馬蹄四五枚，葱三四條。將牛肉剁爛，加上生抽一茶匙半，鹽四分一茶匙，生粉二茶匙，麻油四分一茶匙，大力攪透，馬蹄亦剁爛加入牛肉內，再將葱粒加入攪勻，即可做成肉丸，再上薄麵包糠，炸至金黃色便成。

這兩款小菜均爲佐膳或送酒佳品，讀者不妨一試。

·依力·



啟德遊樂場
香港遊客可乘隧道巴士111 106到達本場
鑽石戲院　星期日加開四點正日場　美艷舞蹈伴唱
華美歌藝團
長期華籍領導首席紅星大會串
（暫停）休息

姑爺仔

石人

「呀！莎莎，恭喜你，」艾倫發出一陣古怪的笑：「我還沒有送禮給妳。」

「不必客氣！我們不必……」莎莎吞了一口涎沫，連自己也不知道說了些甚麼。

「莎莎，你真的結了婚？」艾倫雙眼直迫着她，使到莎莎一陣狼狽。

「是又怎麼樣？不是又怎麼樣？」

「唉，我也不知道說甚麼好，」艾倫輕輕地嘆了一口氣：「不過，我也不妨告訴你，我對你抱着多大的期望。」

「甚麼期望？」

「我覺得，像你這樣聰明的女孩子，應該好好的走上一條正路，呃，就說是應該走上一條正確的道路吧，你會有更美好的前途。」

「謝謝你的關心，」莎莎嫣然笑了一笑：「可惜我沒有這樣的福氣。」

「但是，我在一見到你的時候，不知怎的，就懷抱着這樣的一個希望，使你……」

「艾倫，我可以說兩句話嗎？」

「呃呃，對不起，本來應該是你多說點話的，我太衝動，話也太多了，對不起。」

「我有一句最真心的說話，希望你能夠記着，艾倫，」莎莎的臉上，充滿了嚴肅。

「請說，我在小心聽着，」艾倫的表情，也是同樣嚴肅，眼光一直沒有離開過莎莎的臉部。

「我自己覺得，像我這樣的人，已經再不是甚麼同情與憐憫可以拯救回來，祇是懷抱着要我向好的想法，祇能夠使你失望，因為我已經麻木了。要拯救像我這樣的人，就祇有憑着一種靈藥，我不怕對你說，那就是愛情的滋潤，祇有愛情的滋潤，才能夠使我已經枯燥了的靈魂再度活回來。」

「啊，啊！」

「當然，我也不怕和你說，當你把我帶到你的家，參加你的生日舞會的那段時期，我的靈魂是開始在復活着，而且是為你而復活。」

「嗯，莎莎，你繼續說下去。」

「然而，當我遇上毒販子的毒手之後，你對我的冷漠，却使我看透了一個事實，你並不是真心愛我，至少不是全心愛我，愛情產生了畏怯，就不是真誠的愛，艾倫，你肯不肯承認這個事實？」莎莎說得興奮的時候，臉色變得有點慘白。（一四〇）

雲煙

陳基

五九：設計試探虛實

邵清逸考慮了一下，認為馬四說得不錯，於是，拿起電話筒，照馬四的計劃，對馬四嫂說明晚要到她的家裏去吃飯。

由於以往邵清逸間中也有這種情形，因此馬四嫂也不感到奇怪，並且表示很歡迎他。

掛上電話後，邵清逸回到馬四身邊，毫無表情。

馬四知道邵清逸一向的脾氣對他道：「邵老大，不要想太多了，明晚試探一下我太太的虛實，才作打算吧！我走啦，明天晚上早點來，記着，千萬不要臨時改變主意！」

邵清逸點點頭，送馬四出門口。

邵清逸一個人在房間裏，越想越有氣，他怎樣也沒有想到，嘉玲竟然會送一頂綠帽給他戴。

「哼！」他心裏想，如果嘉玲這時站在他的面前的話，一定揍她一頓，然後要她辦理離婚手續。

可是，嘉玲却不在他面前。

他順手拿起一個玻璃煙灰碟，大力往地上一擲。

「呼——朗」一聲，玻璃煙灰碟，立即化成玻璃碎片，向四處飛濺。

邵清逸氣得臉孔鐵青，望着地下的玻璃碎片，口喃喃。

剛回到隔壁不久的露林，聽到這麼一聲響聲，立即走過來拍門。她還以為馬四未走，在裏面和邵清逸打起來，急得不停地拍着門叫道：

「邵先生，有什麼事？發生了什麼事？」

屋內一片靜寂，沒有反應。

露林有點疑惑，心裏想，莫非裏面發生了命案？

露林越想越覺得不對勁，用眼睛朝門中的透視鏡望進去。

却是，門却在這時候打開，把露林嚇了一跳。

面前出現了一個人影，她心急湧上一陣恐怖的感覺，再看清楚，才吁了一口氣，那是邵清逸。

「發生什麼事？」露林問道。

「沒什麼，」邵清逸冷冷地說。

露林看他的臉色硬繃繃的，朝屋子裏一看，沒有人；但是，她却看到一屋子的玻璃碎。

市聲

痛史

「我佛山人」民間小說

第七回：痛蒙塵三宮被辱　鬧謠詠二將憐忠

枋得道：「自從將軍行後，元兵便攀了建昌，又攻破了饒州，呂師夔那廝，親帶元兵來取安仁。安仁那邊城低濠淺，將軍你是知道呀，因此把守不住，祇得退到建寧。哪知元兵尾隨而來，又破了建寧：我祇得棄了妻子，趕來臨安請罪，方才到此，尚未到宮門請旨。」世傑咬牙切齒道：「甚麼罪不罪，左右大家都投了降就算了！文丞相，你是向來講氣節的人，怎麼看着一班賣國求榮的奸賊，慫恿得朝廷也奉表稱臣，你却一言不發，也不知道阻止阻止。我如果早趕到兩天，得見那回事，我張世傑是情願一頭撞死了，也不肯看這種沒廉恥的行徑的。」說罷，他就大叫皇天后土，列祖列宗，那一掬英雄熱淚不由的如斷綫珍珠一般簌簌落落淚將下來。文天祥嘆道：「當日太皇太后祇因急顧目前，以為送了降表，可免兵至臨安，俟兵退後，再圖善策，何期伯顏不肯退兵，必要一到臨安，以示威武。」世傑不等說完，便搶住說道：「甚麼示威武不示威武，祇怕他到得臨安時，也就不肯空過。我不管他，等他來了時，先將伯顏一槍搠死，然後殺退元兵，看你這班文臣羞也不羞？」謝枋得道：「張將軍且請息怒，我們商量大事要緊，說是要殺伯顏呢，也未為不可，不過他的大兵已經深入重地了，僅僅殺他一個伯顏，他還有多少勇將哩！萬一殺他不成，他反殺起來，這不是投鼠忘了忌器麼！」文天祥道：「事已至此，將軍再加些怒氣，也是無用。如今且待敷衍過了伯顏，我們再圖後舉，不是我文某今日忽然淪亡了氣節，須知生米已成熟飯，仗着這匹夫之勇，是不能成事的。」世傑嘆了一口氣，方才說道：「適問無禮，望丞相恕罪。」天祥道：「這才足以表見將軍忠勇，何罪之有！」（六〇）

等待陽光

雨萍

當然祇是理由之一，有更多重要的因素，迫使我離開。感性和理性的因素都有。我是個以感性對待人生的人，所以我的人生必定是一齣悲劇。

「睡不着？」鄰床的大姊姊問我。

「唔，」我輕聲回答。

「明天搭第一班車？」

「唔。」

「歸心似箭，」她輕輕地笑。

「橫豎回去，早點到埗好。」

「我知道妳心情緊張，沒須靜聽？」

「沒有。」

即使是我們，要拿一點點藥也是困難的，尤其是有毒性的藥物。

「頂多一星期會回來了吧？」

我的心一跳，別人瞞得過，大姊姊是瞞不過的，她的聰明、經驗和觀察力，都不是我們這些未經世故的女孩所能比擬的。

「我預算是一個星期，」我說，語氣放平靜些。「看看爸爸。將來怕不容易回去了。」

她歎口氣。

我不知道這歎息中含有多少意思，她是很深沉的，可能她早已經看透我的心。

「睡吧，睡不着，閤上眼歇歇也是好的，明天再來勞頓，」她說。

我答應着，心酸酸的。

轉個身，碰到一件冷冰冰的東西。是聽診器。

從二年級下學期開始，它就伴着我，膠管換了兩次，算是有點舊了，但往往愈是舊的東西，愈能喚起感情。

明天帶不帶它走？拿在手裏，想想，留下了那多東西還在乎這個？

事實上，帶走的東西太多，帶不走的東西也太多。人生的每一個階段，都有得有失，當時可能覺不着，事後回想，才知道自己畢竟還是輸家。

天還沒有泛灰，就爬起床洗臉。推開門，外面靜悄悄，蟲聲已歇，幾隻宿睡初醒的鳥兒在枝梢上飛。路燈還是亮着的，看看錶，不過四點五十分。

該收拾的都已經收拾好了，換好衣服，拾個旅行袋就走出去。（一三一）

換好衣服，背個旅行袋就走出去。

風雨殘陽

文：高峯　畫：舟青

她正是與黃臉狼約鬥的那位姑娘，雙方言定於正午時分在伯牙湖畔一較高低，此時時辰將屆，她却跑到數十里之外來了。

人無信不立，第一次與人相約怎能失信！

她不敢再作耽擱，抬頭向日色瞟了一眼，便彈身沿江岸急馳。

但……

「想走？哼，那有這麼便宜！」

人影一閃，精芒亘空，來勢之急，宛如疾雷掣山一般。

白衣姑娘心頭一愕，她想不到在這荒僻的江岸竟會遇到如此可怕的武林高人。

她不敢硬接來招，急足尖倒踩，後竄八尺，雙目一揚，冷冷的向來人瞧去。

來人一身黑衣，連頭帶臉都罩在一塊黑布之內，根本瞧不出是男是女，唯一可以瞧出的，祇是身材較為矮小而已。

白衣姑娘道：「你是甚麼人？」

黑衣蒙面人說道：「捉妖人。」

白衣姑娘問道：「咱們認識？」

黑衣人雙掌翻飛，剎那間一連攻出六掌。

黑衣蒙面人道：「也許。」

白衣姑娘道：「聽口音，妳必然是一位姑娘，請問，妳為甚麼攔住我的去路？」

黑衣蒙面人道：「沒有甚麼，祇是想向妳請教。」

白衣姑娘道：「對不起，我跟旁人有約，要事，咱們另外定一個時間。」

黑衣蒙面人道：「不行，妳除非過了我這一關，就別想赴別人的約。」

白衣姑娘面色一沉道：「這麼說妳是誠心來阻我赴約的了，好，妳出招吧。」

黑衣蒙面人適才曾經一劍將白衣姑娘逼退八尺，此時他却收起長劍，道：「在下就以徒手領教，接招。」

語音甫落，雙掌翻飛，刹那之間，一連攻出六掌。

白衣姑娘並未還招，祇以巧妙的身法避開黑衣蒙面人的攻勢，同時讚道：「好一套降龍伏虎掌法，朋友原來是少林門下。」

黑衣蒙面人道：「好眼力，再接幾招試試。」

雙掌一抖，再度展開搶攻。

白衣姑娘不再避讓，纖掌伸縮之間，就封住了黑衣蒙面人的攻勢，偶爾攻出一招，必然將對方逼退數步。

降龍伏虎掌是少林寺的鎮山絕學，但黑衣蒙面人却像初學乍練一般，無法發揮這套掌法的威力。

因此，五十招後，白衣姑娘不祇是佔盡了上風，甚至已控制了整個戰局，相信不出百招，她必可取得這場搏鬥的勝利。

× × ×

（九四）

山川人物

西湖六月中

白面書生

「畢竟西湖六月中，風光不與四時同：接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅。」在這蒸暑的六月天氣中，讀到蘇軾詠西湖六月中的荷花詩，不禁勾起了往日在西湖賞荷香藕的往事來。

西湖荷花，豐腴肥潤，有玉環之美。盛開之時，花朵最大的，直徑可逆一尺，小的也在五、六寸以上，根望為藕，結實為蓮。夏日來臨，調冰雪藕，新剝蓮蓬，正是文人祛暑的韻事，這時駕一棹輕舟，薄荷花而飲。翠葉吹涼，玉容銷酒，微風過處，芙蕖嫣然搖動，而冷香可得飛上詩句了。宋大詩人楊誠齋有「泛舟賞荷」四絕句云：「小泛西湖六月船，船中人即水中仙。外鋪雲錦千弓地，中庭琉璃百摺天。城中擔口買蓮房，未抵西湖泛野航。手折荷花剝蓮子，露為風味月為香。人間暑氣正如炊，上了湖船便不知。湖上四時無不好，就中最說藕花時。遊盡西湖賞盡蓮，玉湖落月泊樓船。莫嫌雨處荷荷少，剩展湖光幾鏡天。」

其實，西湖賞荷，最好是趁着朝霞初起，駕一棹輕舟，到西湖賞荷最好的去處三潭印月，地在蘇堤之前，雷峯之北。上岸後，繞到波的外堤上去，那兒全由葑泥堆漬而成，輕步踏過，異常鬆軟。沿堤都種有高柳，柳條倒掛，迎風蘸水，妙趣橫生，清涼自至：而堤內則滿湖荷蕖，田田出霧眼，在朝陽的照耀下，美艷無比，這眞是「無窮碧」與「別樣紅」的了。

三潭印月的景物很多，亭榭也到處都是，清翠御書「三潭印月」四字，豐碑亭於池北，池中疊石，高軒傑閣，傾見高阜，這兒的歷代詩碑題詠極多。遊人渡過平橋三折而入，但見柳樹青青，境幽人綠，如果晚上來臨，更見空明倒映，棹艇沿洄，誠可瀝魄醒心，一洗塵俗。島中亭台樓閣，代有增修，堪稱奐麗。明清兩代，疏濬作堤，北伐後，改闢馬路，擺坐椅於垂楊蔭下，坐憩棋釣，無不適宜。人們打從南岸而來，首先通過九曲石橋，才能來到潭邊。橋上柳影，橋下荷香，翠檻紅欄，遊魚曲港，殊得意匠之妙。

抗戰勝利後，這兒畫舫雲集，柳蔭竹林下，可以開樽歡飲，假座避忠。特別是盛夏的荷花，比曲院（西湖荷花，以三潭印月，曲院風荷及裏西湖一帶為好）尤勝千百。湖晴！觀水面流虹，山晚，聽輕雷斷雨，乘風霖，剝蓮，看湖上，風雨欲來，無一不是難得的畫面。至於去，嘯歌渺遠，波光雲影，蕩漾湖中，更不知歲月之將逝了。

西湖景色應猶在，祇是朱顏改，二十多年來不見的西湖，因此六月之中，想到過往在西湖吃嫩藕，剝鮮蓮，酷暑辟易，清涼自生，所謂「人間清暑殿，天上廣寒宮」的享受，又不禁感慨萬千了。

× × ×

硃砂井

高庸

歐陽玉嬌不覺起疑，對林一磊道：「該不會是出了甚麼意外吧？」

林一磊搖頭道：「不會的，錢大哥行事謹慎，他會知道如何自保的。」

歐陽玉嬌道：「老林，說句實話，我覺得有些不放心他。」

林一磊詫道：「你是指——錢大哥會跟我們玩甚麼花樣？」

歐陽玉嬌道：「人心難測海難量，我們跟他萍水相逢，彼此並無深交，祇因為你的面貌酷似趙公玄，我的外貌可以冒充天龍幫，他才願意跟我們合作騙取王府藏珍，一切計劃，全由他一手安排，現在我們的形跡業已敗露，失去了利用價值，萬一他……」

林一磊混身一震，急忙道：「你不要這樣多疑，既然合作，就應該彼此信任，如果相互猜疑，怎麼能成大事呢。」

歐陽玉嬌說道：「可是，我們對他一無所知，他却對我們瞭如指掌，防範之心，確不能沒有。」

林一磊道：「依你的意思——」

歐陽玉嬌道：「我們應該設法查明他的真實身份，譬如說，木箱中那具趙公玄的屍體，究竟是從甚麼地方來的？他跟趙公玄是甚麼關係？他怎麼會知道王府藏珍的秘密……」

林一磊道：「他不是已經說過了嗎，那是他無意中遇見了趙公玄，當時，趙公玄正傷重垂危，臨死之前，透露了藏珍的秘密。」

歐陽玉嬌搖頭道：「這一番說詞根本不通，令人難以相信。」

林一磊道：「為甚麼？」

歐陽玉嬌道：「如果他說的是實話，他儘可將趙公玄的屍體送去木屋，揭露經過，三手婆婆也一定會拿他當朋友看待，又何須要我們串演這齣假戲呢？」（六〇）

光芒

黃思騁

為了迎接財神，朱品蘭又拿出五萬塊錢來做廣告，請娛記吃飯，務使市民知道三友公司推出一部叫做「草莽嬌娃」的戲，並且特別標明女主角和女配角隨片登台，以資號召。

斯文彥對這部片作一種心理上的杯葛，不當它有這件事存在。可是有一天他在報上看到葛飛霞隨片登台，還落力為她的戲大賣廣告的時候，似乎有點忍耐不住，他說：「靜芬，你們祇是一間合夥公司，要你這麼賣氣力幹甚麼？」

「我也是股東老闆之一，我在這部片上投下十五萬塊錢，另外還有十萬塊錢片酬也放在裡面，一共二十五萬，你說我能不賣力嗎？」

「據報上說，你和刁茵每場都要登一次台，對嗎？」

「登台對票房有一定的影響，我們不能不這樣做。」

「我聽說這部片的男主角當初曾經跟你合作過，而且還有過新聞。」

「怎麼啦，文彥，在這個社會上混混的人，誰都難免有點男女關係，這些事不是早就過去了嗎？」

「本來已經過去，可是現在你們又攪在一起了。」

「你完全錯了，我們這次聶影合作，完全是朱大姊的意思，她認為他有好演技，而現在被人冷落，可以用較少的片酬就請得到。其次，他已經結了婚，連孩子都有了，還提過去的事幹什麼。」

「可是報上有人提舊事，還請你回答。」

「你太不信任我了，聶影現在收了心，蓄意做一個好丈夫，自從拍完這部戲以後，我祇見過他一次面。」

斯文彥沉默一下，說道：「你知道我在發了三次病，受了這許多折磨以後，已經不是當初的斯文彥了，我對於那些謠言和嘲笑都有很敏感的反應。」（四四六）

一零五：豈不是自討煩惱

吳導演走到瘦個子面前，低聲道：「大家兄弟，打什麼，笑死人，萬一弄出什麼事情來，豈不是自討煩惱！」

瘦個子垂下了頭，不發一言。

小朱則指着阿平道：「不要攪事啦，惹出禍來，我們可不負責！」

在這種情形之下，再鬧下去，可能還會攪出麻煩來，吳導演索性叫伙記結賬。

付了賬後，吳導演對玉觀音道：「玉大姊，我送你回去如何？」

玉大姊也樂得如此，笑着說道：

「好啲，那是最好不過！」

不過，小肉彈呢？別忘記她是你的當家花旦啊！」小朱在旁邊一聽，連忙接上嘴道：

「啊，玉大姊，你放心好啦，小肉彈，有我，我送她回去，不必你掛心！」

「喻，小朱倒挺會服侍女孩子嘛！」玉觀音笑嘻嘻道：「當然囉，正如你所說，她是我們的當家花旦，理應照顧，既然吳導演要護送玉大姊回去，送小肉彈的責任，自然落在我的身上了！」

「呵——」玉觀音用手指着小朱，轉頭過去對吳導演說：「吳導演，你看，小朱現在可不得了啦，一副油腔滑調，可真會逗人高興哪！還是你有眼光，找着這麼一位得力助手！」

小朱聽到玉觀音在吳導演面前大力讚他，早已笑得見牙不見眼，半仰高頭對玉觀音說道：

「哈，玉大姊，這是跟你學的，沒有你，我又怎會有今天呢！」

玉觀音一聽，心裏一樂，哈哈笑了兩聲，對小朱道：

「嗄，好東西不妨多告訴別人是跟我學的，好得讓我增光增光！可是，不好的東西，却不要在外面亂說是跟我學的，免得別人說是我把你教壞了！」

「呵——呵——」小朱朗聲高笑：

「誰敢那麼說你玉大姊把我教壞！那大概要等玉大姊您的神筆將他們弱入十八層地獄了！」

「喲，小朱，你可別把我看得這麼高好不好！其實，也沒什麼，還不是出來混混，你別把我看得這麼高！」

「您是高嘛！」小朱說着，兩隻眼珠，望了玉觀音的胸前。

甘露事變之後，皇帝曾下詔命，停止修葺曲江區的亭閣，以示不事遊樂之意。但是，這一道詔命祇維持了一年，而且，貴族之家對此也祇是陽奉陰違。

李執方的園林的台榭，是今滌新修飾的，屋子很華麗，亭閣很幽雅，總見這位將軍並非庸俗的武人。

因為是園林之遊，不避內外，李氏的眷屬也出現了。而新進士們在午宴之後，自由活動着。

李商隱以同宗晚輩之禮事李執方，午宴之後，他一直在主人左右縱談長安近事。後來，李執方邀請他去參觀後園，他們一邊走一邊說話。

後園，與王氏園林相連，而且有門戶可通——王李兩家是姻戚。

這時，門開着，有幾名新進士越界而在王氏園林中，和一位中年以上的健壯男士在談話，李執方笑着說：

「我們也過去看看吧，義山，我介紹你認識涇原節度使王公——我不知道他今天也在曲江！」

涇原節度使王茂元，為著名的維藩大將，李商隱在洛陽時，就久聞大名，他也曾到過洛陽崇讓坊的王氏住宅，那是王茂元一個兒子讓實洛陽文士。至於在過去兩年中，關於王茂元的故事，很多傳說，王茂元同情甘露事變的死難者，與當權的宦官集團有齟齬，宦官集團曾計劃盤除他，一度傳說，王茂元可能舉涇原兵反，結果自然沒有。傳說，王茂元捐出數目甚大的家財用於勞軍，才瀰縫了他與宦官集團的裂痕。

現在，王茂元來了此城，那自然表示危機已過去了。

王茂元是武人，但個性明朗，好客，也不拘小節，他和李商隱一見如故，在寒暄問候之餘，他親切地說：

「剛才，我還問起你——是去年了，有人把你的詩讀給我聽，哈哈，現在還是不提舊事的好，請——」他笑着招呼客人入內，隨後，再向李執方說：「我携家人來此午宴，看到府上車馬盈門，就不敢過來了。」

「現在，我的客人大多到了你那兒。」

「我是外藩，不方便在京中正式為新貴，就讓我作一個順水人情的主人吧，」於是，他們入室——

播音電視節目

香港電台

六・〇〇 粵語新聞及天氣報告
一〇 時代曲
七・〇〇 香江之晨
四五 天氣報告
八・〇〇 粵語新聞
一五 每日公眾活動及特別簡報
蔬菜價格報導
九・〇〇 警訊少年之聲
宗教節目
新聞一週
新聞報告
十・〇〇 兒童節目「小朋友講故事」
我為你點唱
十一・〇〇 面面觀座談會
笑不笑由你「倚老賣老」
新聞簡報
十二・〇〇 本地及外來生牛及生豬批發價格報導
宗教音樂欣賞
與眾不同
一・〇〇 粵語新聞
時代曲
二・〇〇 四百碼聯想
三・〇〇 青春交響曲
校際辯論比賽
四・〇〇 東瀛樂府
新聞報告
花旗學苑
五・〇〇 第一時間
新聞報告
美點雙輝
六・〇〇 新聞報告
新聞一週
大城市小故事「寫字樓出租」
新聞及特別報導
七・〇〇 閒話香江
新聞報告
八・〇〇 宗教節目
課本以外
天氣報告
九・〇〇 新聞報告
曲藝重溫「西施之歸宿」
十・〇〇 綿播倫敦新聞
十一・〇〇 新聞報告
愛曲夜歌遲
十二・〇〇 粵語新聞
天氣報告
續播愛曲夜歌
一・〇〇 播音完畢

商業第一台

六・〇〇 新聞簡報
時代曲
七・〇〇 新聞簡報
各位早晨
八・〇〇 新聞報告
續播各位早晨
生活的旋律
九・〇〇 新聞簡報
文摘
十・〇〇 新聞簡報
什錦唱盤
十一・〇〇 新聞專輯
港九一週
一・〇〇 新聞報告
粵曲（一）帝女花之香夭（二）歸來燕
五英吋
二・〇〇 七彩廣播間
三・〇〇 新聞專輯
六・〇〇 藝員選曲
粵曲點唱
七・〇〇 時代曲
八・〇〇 報導各場賽狗結果
一・〇〇 全日廣播完畢

商業第二台

七・〇〇 新聞簡報
夜深兩小時
八・〇〇 新聞報告
續播夜深兩小時
九・〇〇 七日的第一日
偵探遊戲
十一・〇〇 新聞簡報
日新月異
十二・〇〇 新聞簡報
新聞報告
一・〇〇 續播實況與新天地
二・〇〇 年青人時間
六・〇〇 中間路上
七・〇〇 新聞簡報
社團專曲
九・〇〇 空中突破
十・〇〇 名劇選播「蛇蠍美人」
十一・〇〇 新聞報告
子夜曲
十二・〇〇 新聞報告
天氣報告
廣播完畢

佳藝電視台

六・〇〇 節目預告
少年行
佳視新聞
蘇西坡與人之初
七・〇〇 西遊記（木偶戲）
「七星俠」科學片集
週日西片「琴瑟悲歌」杜索寧、詩歌利主演
九・〇〇 節日新聞精華
國語片「秋霜小草心」中榮均、金千隸、鄭海貞主演
十一 洪熙官與方世玉
十二・〇〇 全日播映完畢

麗的電視中文台

六・五五 早晨節目
八・〇〇 節目介紹
卡通時間
勝利火花
軼出如山
少年行及少年警訊
聞及新天氣報告
麗的影院「大冬瓜」張瑛、黃鶴聲主演
今日婦女
第廿一屆奧運會特輯
四・〇〇 新聞簡報及節目介紹
五・〇〇 為國小天地
星空奇遇
六・〇〇 獅子山下
今時今日第一輯、天氣報告
七・〇〇 車匪畏衆
八・〇〇 聚在各家
九・〇〇 開播（特備節目）
新神秘之夜
十一・〇〇 今時今日第二輯
十二・〇〇 春夢
喜怒哀樂
完播曲

麗的電視英文台

日語劇場
另行公佈
續探秘隊
木偶集比
四・〇〇 牧師偵探
杏林風波
五・〇〇 「軼出如山」片集
六・〇〇 新聞及天氣報告
春滿杏林
白手成家
七・〇〇 全屬探案
八・〇〇 新聞報導及天氣報告
九・一〇 押運鉅案
十・〇〇 第廿一屆奧運會精華（重播）
十二・一五 午夜電影「太空怪物襲地球」法國基督主演
全日播映完畢

無綫電視翡翠台

七・〇〇 太空三虎將
新聞報告
八・〇〇 新聞報告
新聞報告
白日夢
九・〇〇 七彩「海盜村」片集
七彩「雷電俠」片集
十 七彩「爸爸艷史」片集
七彩「查根問底」
卡通片
十一・〇〇 統一廣東家庭
七彩「龍密偶士」片集
電視劇場「龍小冠」
一・〇〇 午間新聞
國語片「難忘負心人」由胡蘭花、何俊雄主演
「泰山」片集
卡通片
七彩「電光科學人」片集
新聞簡報
七彩「生死關頭」片集
七彩「銀面飛俠」片集
七彩「動物世界」片集
七彩「青春校園」片集
七彩「狂想曲」
新聞及天氣報告
最後新聞報導
七彩「懸疑案」
配音日語長片
粵語片
今日播映完畢

無綫電視明珠台

八・〇〇 新聞報告
新聞報告
二・三〇 七彩「十字街頭」片集
三・〇〇 英語片「拳頭本色」由卜合主演
四・〇〇 歐洲國家盃足球賽
六・〇〇 七彩「白日夢」
新聞及天氣報導
七彩「體育報導」
七彩「春遊新談」
七 七彩「家庭」片集
七彩「新寡俏佳人」片集
八 七彩「書網愛蓮」片集
新聞及天氣報導
九・〇〇 名劇精選
十・〇〇 七彩「焦點」
七彩「大富人家」片集
十二・〇〇 最後新聞報導
故夢重溫「地久天長」
一・一五 全日播映完畢

分類廣告　醫藥

善補靈藥　外施　太陽炒藥　知名遠近

濟民婦科　組團實用・特快通經・經驗豐富

朱玉華　婦科　孕期・即知

喉　吳景雲　喉科專家　專科中醫

由返港名醫　專科一

丁寶銘口鼻喉

月事聖藥　通力

江燕婦科代理

痔　黃華湛　痔瘡專家

暗瘡？　保黃水瘡

尚有分類廣告刊十四頁

黃標腰痛丹　三代祖傳・獨步古方

老牌中醫竹林氏　胃病專家

皮膚癬　梁達夏　診費五元

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個，小字三十四個，每天二元（日晚報聯刊，每天每段共收四元），醫藥類每天四元，不折不扣，以四段爲限（日晚報聯刊，不在此限）。

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）卯興印務處利源東街八號地下 電話：二二式五四九五・二式三三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七三九七・二八零七零八
（三）彌敦道零零號東英大廈式零壹生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈壹零壹生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三三二號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道二三六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七○七號C）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（青山道一九五九號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（青山道八七號）
（十五）九龍彌敦道一○○號東英大廈台灣民生物產有限公司
（十六）北角英皇道一三五至一四三號民眾大廈台灣民生物產有限公司

租售

石屋平售 黃大仙康樂新村七百餘呎，合小型工場住宅，可售半價，晚上六時後電③二五八一六九二

元朗安定樓 伍佰伍拾呎出售，業主須委託代理，寶城樓六佰伍拾呎，元朗區，電話洽

新唐樓售 荔枝角道三百五十呎，平售，有意請電③八八七九洽

旺舖租售 道西千話，127號地下，約七百呎，三和記或③K七○八九，楊君洽

樓租售 旺角彌敦道大街63號，工場二、三樓，商住兩用，近診所，K六二六六三或上址洽

新樓出售 元洲街，裕大大廈二四樓新裝修，商住兩用，電③六一九○二洽

旺角 新興大廈，旺角頭75號A站，電梯7字12字，八佰呎，萬四，③九二四三七○

平樓出售 九龍大埔道③電梯樓，深水，九八○○七四八，三九五六二

彌敦道 油麻地，呎四百，交通便利，電話③二○六五洽

荃灣樓售 大光明後，德大廈四樓GJK，位一二五八○六分期

頤蝕萬五 出一層四大房，銀國吉大便，行交急售，大廈管理，管理處洽

實租15萬4．（150年期） 租：14,00,00元
380呎旺舖已搭委閣樓，共760呎，水電鐵閘電話齊備，可做任何生意，到銅鑼灣威非老道金都大廈管理處洽，或電⑤780896⑤七八○五九九．平過大牌檔．賤過木屋

工廠出售 大磡村，屋工廠有水電，佰餘呎，K二○及一伍佰呎，四壹餘，洽有鐵閘

私家地售 元朗，匯吉地二萬七千方呎，水源足，電③三八七四，洪水橋，貨菜田

木屋數間 約千呎，電話全有門牌，亦可買，亦可另委，寸石磨，K三五二七○，22號有豬雞

招租

（香港）北角永興街 新大廈式樓，商業用，全層三千伍佰呎，或分租，電K七○○○二二，黃

大單邊舖 特價平租 千餘呎，工程、醫療、行業均合，西環吉席街88號，A座1號，洽

（九龍）街市舖位 順寧道街市舖位，招租，有意者電話，一時至二時洽

出讓

葵涌洋樓 大廈五佰餘呎，行交通便利，居住伍佰八，K八三七○○五

舖位千五 葵涌大街，面積九佰餘呎，適合任何商業用途，免頂，電K八三七○○五洽

三樓工場 旺角街，業東遷合宜，適合製衣，K八六三二

一樓商場 上環，二樓面積七百呎，合宜商場，電②二二八上址洽

廣告 光天面 招租 佐敦道近碼頭五十呎，長期，請來函，有意電話，或電話K543 4號，五時至九時下午8

農場出租 元朗田村，16個，猪欄，萬呎，③百餘呎，③七一七七二九

大單邊街市旺舖租 高洋海肉鮮月租七千，免頂，旺角雜貨，西洋菜街，電話

士多出頂 大全三十一號，四地下，洽

梯口招頂 現做紙，包88轉，全租90號，街頂，可商

讓廉國出 九龍旺角上海街466號A 七樓（近長沙街）兩大單邊向南寬七百餘呎有70年期現間使三房一廳光線充足交通方便電梯按6字並有后樓梯現因業主出國廉讓每日上午十時至下午六時・電話③六九○四八一或③四壹壹五○四洽

頂廉舖旺
西環干諾道西近碼頭車
多人多有閣樓可住人有
意電⑤475209夜
③332583王先生

石屋出讓 九龍城區11區118號A十，電話③四九六七，號洽

茶樓出讓 田舖，地下全部三萬，有意請電③7171178，租仟二具

旺舖出讓 士多雜貨，生財器具，出頂，30號，電話③二六九八○四

聘請

橫門平頂 可有任，現租一佰元，九龍角咀一九九十時至下午五時良友洽

靚檔 平讓，玻璃櫃，K一○九，檔可

沙田遊舖讓 林路13號，合多小食店，電②六五八七

招頂 茶樓八年期，財用，九○四八○六

士多平讓 元朗，上居舖，八號，電中洽

大種德狠 七月大兄弟兩，世有出紙，九至七，三八

木屋出讓 九龍塘，西湖工場，另地運，連住宅呎

木屋出讓 深水埗天台，大房，合法電，K七○七三○，四二一

藥舖出頂 九龍頭，座東村，生意興旺，有意者

聘侍應生 大道堂，老經驗，手七地址

專門技能 花車招請，學徒，電二四○九

雞鴨店舖 請送貨，打雜，包食住

中區珠寶 招請男女生學徒

招請夜工 晚上七時至十二時

聘 公司招請男女職員，名額有限，電K一六二一號

誠聘教師 聘請小學及幼稚園教師，某荃灣校

藍地某大廠招請 新界藍地某廠招請下列員工：男女雜工、工人數名

徵求

高薪聘請跟車雜工 登廣告招請跟車，電③

男女 大公司聘，見習數名

聘請女售貨員十名 鈕扣公司，有經驗者，歡迎洽

待聘

玉石雕刻 花草，徒意，二○七電話

理帳報稅 經驗，代客，按月

良友婚姻 政府註冊，男女成功

收買酸枝 高價收買，大埔道

收買酸枝

專買酸枝 傢俬古玩

高價徵求中學課本 NT431660 聯合書店洽

幸福婚姻 服務公司

誠徵淑女 四十年齡

尋訪

尋人

遺失

遺失擎明

擎明

啟事

遺失啟事 國銀行旺角分行支票，保管，遺失作廢，特此聲明

聯誼會啟事 華益燒業 本會定由本（七）月十六日起至九月十日止

承頂聲明 承頂人：梁潮記　轉讓人：翟魚翅

啟事 由一九七六年八月一日起，董榮君已停止在本公司一切職務，今後董君在外所有一切銀錢轇轕與本公司無涉及一切事宜與本公司無涉。鴻利貿易公司啓

買樓聲明

催請收租

商業

瑞香園 貨倉有限公司

美加平價機票 特快簽證 移民學生旅遊包機 成功旅運公司德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271 特平 專寄外埠行李 快捷費廉

往台灣 可帶台法百貨 機票$500 台證$90
可帶免稅納稅合法百貨用品價廉　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話K851245 K849562

台灣豪華團 台證$120
九天$1350 七天$1240 五天$1150
逢星期六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司
彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

遠東書局代售中小學中英文課本
購買課本 特別優待
剪報到購 可享折扣
九龍旺角花園街七十六號C地下洽
電話：K310285（城多利戲院側）

老農見居士 七十三歲 相掌命卦 流年財運氣色 卅元剪報七折 會客上午十時至七時 星期日休息 灣仔波斯富街六十一號二樓

術數大全

智明女士 掌相命 學哲傳祖

夏季大減價：割價傾銷

全部貨品 由九折至半價

北角分店：英皇道一三五號　灣仔分店：莊士敦道二十號　旺角分店：荔枝角道廿二號　九龍總店：尖沙咀東英大廈　台灣民生物產有限公司

搬運

合勝搬屋公司 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元 實際 妥當 九龍：938549·944557

何長銀器 男銀器 領導潮流 時代 一格

培龍裝修

金輪單車行 新到迷你單車 零沽批發大平 K932491 K932179

啓全修理工程公司 電視 雪櫃 冷氣 噴油換邊清洗冷氣 電K204650

麗視工程行精修 洗衣機 冷氣 雪櫃 噴油換邊清洗安裝 電K895418

精修 洗衣機 電視 雪櫃 冷氣 恒藝 ③614817

25元修電視 包工包用 保用一年 K895418 麗視行

油印 打字 影印

最高價收音響電視 ③798428 ③866920

丹鼎玄功 傳授

學 招生 電⑫422150 得勝車 初學 時間任擇

運龍搬屋 K-957351·K-958808

勝立搬屋 885280 773544 703300 848810 772755 703332

中聯 提防假冒 5-627922 5-628973 3-632345 3-333532

立榮搬屋 香港 783183, 780179 彌敦道 840811, 888434 土瓜灣 310866, 308818

東聯搬運公司 九龍938620·香港568960 旺角939172·新界775936

高書中英文中學 名報生華貨清讀半工半迎歡

冷氣設備

九龍中醫學院 九龍中醫師公會會立

健康法講座 指壓 中華國粹保健研究所 尖沙咀柯士甸路20號保發電梯按3字電話①2666410上午或③670974下午③318430全日逢星期三・五・5：30－6：40P.M. 採用最新科學按穴指壓法簡易安全即學即用學成可祛除百病確保身心健康・

專電德觀 招收航海報務科 男女早午晚各班新生及附設考利比利亞牌班 九月六日開課・電話：③812552 九龍太子道186—188號式樓

日本裝苑

愛心托嬰

葵涌托兒

英人會話

英人教師 Mr. EDWARD

帶聲理 人英 婦主 英

醫藥

專教小工業

宿 一三零元寄

學 K 411560 得勝車 初學 足鐘

遊艇班

港九德信烹飪學校 港九三校擴充西餐班及自助餐班課程 鄧之校長領導△余彼得大廚師教授 師資：①美麗華大酒店西餐大廚 ②香港酒店西餐大廚 ③喜來登大酒店西餐大廚 索章：⑤703667③303062③968771

德法烹飪學院 點燒專打油西麵 心烤菜麵 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室新型冷氣：電話K306427

港九德信烹飪學校 創辦八載△譽滿全球△桃李滿天下 正港：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺大廈四樓 分校：銅鑼灣留仙街1—5號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

半島烹飪學校 燒臘 點心 專業烹飪教授：郭子文主理

腸氣 許仲濟

哮喘 久咳 梁耀文

鼻 江少卿 病全科

中國 李玉芳婦科 醫師

頭暈 元氣虛弱

靜林氏

張麗芬 婦科 女醫

工商日報分類廣告 W15 354 W15 5 W24 6 W26 104 105 523 B 181

化石丸 朱氏祖傳

化石散

婦科 享譽最久

尚有分類廣告刊在第十三頁

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲刊登也。

工商日報啓

茲函附港幣　拾　元　請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天 此致
工商日報
刊戶：　　一九　年　月　日
住址：　　電話：
請注意：如寄郵票（請用一元以下面額）・請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去
每段不超過「大字四個」「小字卅四個」

每天二元，不折不扣，以四段爲限
日晚報聯刊，每天共收四元。
・醫藥類小廣告，日報每天四元，晚報每天三元（醫藥類除外）

尚有戲院廣告刊登在第九頁